



Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- * Κανονισμός (ΕΕ) 2017/330 του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2017, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 329/2007 για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας 1
- * Κανονισμός (ΕΕ) 2017/331 του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2017, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2006 σχετικά με περιοριστικά μέτρα όσον αφορά τη Λευκορωσία 9
- * Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/332 της Επιτροπής, της 14ης Φεβρουαρίου 2017, για την έγκριση μη ήσσονος σημασίας τροποποίησης των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Pistacchio Verde di Bronte (ΠΟΠ)] 11
- * Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/333 της Επιτροπής, της 14ης Φεβρουαρίου 2017, για την έγκριση μη ήσσονος σημασίας τροποποίησης των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Schwäbische Spätzle / Schwäbische Knöpfle (ΠΓΕ)] 12
- * Κανονισμός (ΕΕ) 2017/334 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2017, σχετικά με τη διόρθωση της βουλγαρικής, της γερμανικής, της εσθονικής και της ολλανδικής έκδοσης του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1321/2014 για τη διαρκή αξιοπλοία του αεροσκάφους και των αεροναυτικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού και για την έγκριση των φορέων και του προσωπικού που είναι αρμόδιοι για τα εν λόγω καθήκοντα⁽¹⁾ 13
- * Κανονισμός (ΕΕ) 2017/335 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2017, για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρήση γλυκοζιτών στεβιόλης (E 960) ως γλυκαντικών σε ορισμένα προϊόντα ζαχαροπλαστικής με μειωμένη ενεργειακή αξία⁽¹⁾ 15
- * Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/336 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2017, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων χοντρών φύλλων από μη κραματοποιημένο ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 18

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

- * Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/337 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2017, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1375/2007 για τις εισαγωγές υπολειμμάτων της βιομηχανίας αμύλου από αραβόσιτο από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής 42
- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/338 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2017, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 45

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- * Απόφαση (ΕΕ) 2017/339 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2016, για την κινητοποίηση του περιθωρίου για απρόβλεπτες ανάγκες το 2016 47
- * Απόφαση (ΕΕ) 2017/340 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2016, σχετικά με την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την παροχή βοήθειας προς τη Γερμανία 49
- * Απόφαση (ΕΕ) 2017/341 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2016, σχετικά με την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση έπειτα από αίτηση που υπέβαλε η Ισπανία — EGF/2016/004 ES/Comunidad Valenciana, αυτοκινητοβιομηχανία 51
- * Απόφαση (ΕΕ) 2017/342 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2016, σχετικά με την κινητοποίηση του μηχανισμού ευελιξίας για τη χρηματοδότηση άμεσων δημοσιονομικών μέτρων για την αντιμετώπιση της τρέχουσας κρίσης στον τομέα της μεταναστευσης, των προσφύγων και της ασφάλειας 53
- * Απόφαση (ΕΕ) 2017/343 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2016, σχετικά με την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την πληρωμή προκαταβολών στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης για το 2017 55
- * Απόφαση (ΕΕ) 2017/344 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2016, σχετικά με την κινητοποίηση του περιθωρίου για απρόβλεπτες ανάγκες το 2017 57
- * Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2017/345 του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2017, για την τροποποίηση της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2016/849 για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας 59
- * Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2017/346 του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2017, για την παράταση της εντολής του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα ανθρώπινα δικαιώματα 66
- * Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2017/347 του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2017, για την παράταση της εντολής του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη 70
- * Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2017/348 του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2017, σχετικά με την παράταση της εντολής του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο* 75
- * Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2017/349 του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2017, που τροποποιεί την απόφαση 2012/389/ΚΕΠΠΑ για την αποστολή οικοδομησης ικανοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Σομαλία (EUCAP Somalia) 80
- * Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2017/350 του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2017, για την τροποποίηση της απόφασης 2012/642/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λευκορωσίας 81
- * Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2017/351 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2017, για την τροποποίηση του παραρτήματος της εκτελεστικής απόφασης 2014/709/ΕΕ σχετικά με τα μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την αφρικανική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2017) 1261] ⁽¹⁾ 82

* Η ονομασία αυτή χρησιμοποιείται με επιφύλαξη των θέσεων ως προς το καθεστώς και συνάδει με την απόφαση 1244(1999) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και τη γνώμη του Διεθνούς Δικαστηρίου σχετικά με τη διακήρυξη της ανεξαρτησίας του Κοσσυφοπεδίου.

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/330 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Φεβρουαρίου 2017

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 329/2007 για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 215,

Έχοντας υπόψη την απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/849 του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2016, για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας και την κατάργηση της απόφασης 2013/183/ΚΕΠΠΑ (1),

Έχοντας υπόψη την κοινή πρόταση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 329/2007 του Συμβουλίου (2) θέτει σε ισχύ τα μέτρα που προβλέπονται στην απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/849 του Συμβουλίου, η οποία, μεταξύ άλλων, κατήργησε και αντικατέστησε την απόφαση 2013/183/ΚΕΠΠΑ (3). Στις 30 Νοεμβρίου 2016 το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε την απόφαση 2321 (2016), η οποία προβλέπει νέα μέτρα κατά της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν απαγορεύσεις στις εξαγωγές χαλκού, νικελίου, αργύρου, ψευδαργύρου, αγαλμάτων, ελικοπτέρων, σκαφών, αυστηρότερες απαγορεύσεις στον τομέα των μεταφορών και νέους περιορισμούς στον τραπεζικό τομέα.
- (2) Στις 27 Φεβρουαρίου 2017 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2017/345 (4), η οποία θέτει σε ισχύ τα εν λόγω μέτρα.
- (3) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 329/2007 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (4) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τεθεί αμέσως σε ισχύ, ώστε να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων που προβλέπονται σε αυτόν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 329/2007 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 1, προστίθεται το εξής σημείο:

«15. Ο όρος “οι διπλωματικές αποστολές, οι προξενικές αρχές και τα μέλη τους” ορίζεται σύμφωνα με τη σύμβαση της Βιέννης του 1961 περί διπλωματικών σχέσεων και τη σύμβαση της Βιέννης του 1963 επί των προξενικών σχέσεων και περιλαμβάνει τις αποστολές της Βόρειας Κορέας σε διεθνείς οργανισμούς που φιλοξενούνται στα κράτη μέλη και τα μέλη των αποστολών αυτών με καταγωγή από τη Βόρεια Κορέα.».

(1) ΕΕ L 141 της 28.5.2016, σ. 79.

(2) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 329/2007 του Συμβουλίου, της 27ης Μαρτίου 2007, για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας (ΕΕ L 88 της 29.3.2007, σ. 1).

(3) Απόφαση 2013/183/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 22ας Απριλίου 2013, για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας και για την κατάργηση της απόφασης 2010/800/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 111 της 23.4.2013, σ. 52).

(4) Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2017/345 του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2017, για την τροποποίηση της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2016/849 για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας (βλέπε σελίδα 59 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας).

2) Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται ως εξής:

«2. Το παράρτημα I περιλαμβάνει όλα τα είδη, υλικά, εξοπλισμούς, αγαθά και τεχνολογία, περιλαμβανομένων των λογισμικών, που αποτελούν είδη ή τεχνολογία διπλής χρήσης όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 428/2009 (*).

Στο παράρτημα Ia περιλαμβάνονται άλλα είδη, υλικά, εξοπλισμοί, αγαθά και τεχνολογία που μπορεί να συμβάλλουν στα προγράμματα της Βόρειας Κορέας που έχουν σχέση με πυρηνικά όπλα, άλλα όπλα μαζικής καταστροφής ή βαλλιστικούς πυραύλους.

Στο παράρτημα Ib περιλαμβάνονται ορισμένα βασικά συστατικά για τον τομέα των βαλλιστικών πυραύλων.

Το παράρτημα Iε περιλαμβάνει τα αεροπορικά καύσιμα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β).

Στο παράρτημα Iζ περιλαμβάνονται είδη, υλικά, εξοπλισμοί, αγαθά και τεχνολογία που έχουν σχέση με όπλα μαζικής καταστροφής, τα οποία έχουν προσδιοριστεί και χαρακτηριστεί ως ευαίσθητα αγαθά, σύμφωνα με την παράγραφο 25 της απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ 2270 (2016) και τις παραγράφους 4 και 7 της απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ 2321 (2016).

(*) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 428/2009 του Συμβουλίου, της 5ης Μαΐου 2009, περί κοινοτικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών, της μεταφοράς, της μεσετίας και της διαμετακόμισης ειδών διπλής χρήσης (ΕΕ L 134 της 29.5.2009, σ. 1).».

β) Η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«4. Απαγορεύεται:

α) η εισαγωγή, αγορά ή μεταφορά, αμέσως ή εμμέσως, από τη Βόρεια Κορέα, χρυσού, μεταλλευμάτων τιτανίου, μεταλλευμάτων βαναδίου και μεταλλευμάτων ορυκτών των σπάνιων γαιών, όπως παρατίθενται στο παράρτημα Iγ, ή άνθρακα, σιδήρου και σιδηρομεταλλεύματος, όπως παρατίθενται στο παράρτημα Iδ, είτε προέρχονται είτε όχι από τη Βόρεια Κορέα·

β) η εισαγωγή, αγορά ή μεταφορά, άμεσα ή έμμεσα, από τη Βόρεια Κορέα, χαλκού, νικελίου, αργύρου και ψευδαργύρου, όπως παρατίθενται στο παράρτημα Iη, είτε προέρχονται είτε όχι από τη Βόρεια Κορέα·

γ) η εισαγωγή, αγορά ή μεταφορά, αμέσως ή εμμέσως, προϊόντων πετρελαίου από τη Βόρεια Κορέα, όπως παρατίθενται στο παράρτημα Iστ, είτε προέρχονται είτε όχι από τη Βόρεια Κορέα·

δ) η εν γνώσει και εκ προθέσεως συμμετοχή σε δραστηριότητες με αντικείμενο ή αποτέλεσμα την καταστράτηξη των απαγορεύσεων που αναφέρονται στα στοιχεία α), β) και γ) του παρόντος εδαφίου.

Το παράρτημα Iγ περιλαμβάνει τον χρυσό, το μέταλλο τιτανίου, το μέταλλο βαναδίου και τα μεταλλεύματα ορυκτών των σπάνιων γαιών που αναφέρονται στο στοιχείο α) του πρώτου εδαφίου.

Το παράρτημα Iδ περιλαμβάνει τον άνθρακα, τον σίδηρο και το σιδηρομέταλλο που αναφέρονται στο στοιχείο α) του πρώτου εδαφίου.

Το παράρτημα Iστ περιλαμβάνει τα προϊόντα πετρελαίου που αναφέρονται στο στοιχείο γ) του πρώτου εδαφίου.

Το παράρτημα Iη περιλαμβάνει τον χαλκό, το νικέλιο, τον άργυρο και τον ψευδάργυρο που αναφέρονται στο στοιχείο β) του πρώτου εδαφίου.».

γ) Η παράγραφος 5 τροποποιείται ως εξής:

i) Το σημείο β) αντικαθίσταται ως εξής:

«β) συναλλαγές σε σίδηρο και σιδηρομεταλλεύματα που έχει καθοριστεί ότι προορίζονται αποκλειστικά για σκοπούς επιβίωσης και δεν σχετίζονται με την παραγωγή εισοδήματος για πυρηνικά προγράμματα ή προγράμματα παραγωγής βαλλιστικών πυραύλων της Βόρειας Κορέας ή για άλλες δραστηριότητες απαγορευμένες βάσει των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) ή 2321 (2016) ή βάσει του παρόντος κανονισμού.».

ii) Προστίθεται το εξής σημείο:

«γ) συναλλαγές σε άνθρακα που έχει καθοριστεί ότι προορίζονται αποκλειστικά για σκοπούς επιβίωσης εφόσον πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

i) οι συναλλαγές δεν σχετίζονται με την παραγωγή εισοδήματος για πυρηνικά προγράμματα ή προγράμματα παραγωγής βαλλιστικών πυραύλων της Βόρειας Κορέας ή για άλλες δραστηριότητες απαγορευμένες βάσει των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) ή 2321 (2016)·

- ii) στις συναλλαγές δεν συμμετέχουν άτομα ή οντότητες που σχετίζονται με τα πυρηνικά προγράμματα ή προγράμματα παραγωγής βαλλιστικών πυραύλων της Βόρειας Κορέας ή άλλες δραστηριότητες απαγορευμένες βάσει των αποφάσεων 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) ή 2321 (2016) του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων, των οντοτήτων και των φορέων που αναφέρονται στο παράρτημα IV, ή άτομα ή οντότητες που ενεργούν εξ ονόματός τους ή κατ' εντολή τους, ή οντότητες που τελούν υπό την κυριότητα ή τον έλεγχό τους, άμεσα ή έμμεσα, ή άτομα ή οντότητες που συμβάλλουν στην αποφυγή κυρώσεων· και
- iii) η επιτροπή κυρώσεων δεν έχει ενημερώσει τα κράτη μέλη ότι έχει καλυφθεί το συνολικό ετήσιο όριο.».

3) Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 4γ

1. Απαγορεύεται η εισαγωγή, αγορά ή μεταφορά από τη Βόρεια Κορέα, άμεσα ή έμμεσα, αγαλμάτων, όπως παρατίθενται στο παράρτημα IIIα, είτε προέρχονται είτε όχι από τη Βόρεια Κορέα.
2. Κατά παρέκκλιση από την απαγόρευση της παραγράφου 1, η σχετική αρμόδια αρχή κράτους μέλους, όπως αναφέρεται στους διαδικτυακούς τόπους που παρατίθενται στο παράρτημα II, μπορεί να επιτρέψει την εν λόγω εισαγωγή, αγορά ή μεταφορά, υπό την προϋπόθεση ότι το κράτος μέλος έχει λάβει την πρότερη έγκριση από την επιτροπή κυρώσεων, ανά περίπτωση.

Το παράρτημα IIIα περιλαμβάνει τα αγάλματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 4δ

1. Απαγορεύεται η πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή, στη Βόρεια Κορέα, άμεσα ή έμμεσα, ελικοπτέρων και σκαφών, όπως παρατίθενται στο παράρτημα IIIβ.
2. Κατά παρέκκλιση από την απαγόρευση της παραγράφου 1, η σχετική αρμόδια αρχή κράτους μέλους, όπως αναφέρεται στους διαδικτυακούς τόπους που παρατίθενται στο παράρτημα II, μπορεί να επιτρέψει την εν λόγω πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή, υπό την προϋπόθεση ότι το κράτος μέλος έχει λάβει την πρότερη έγκριση από την επιτροπή κυρώσεων, ανά περίπτωση.
3. Το παράρτημα IIIβ περιλαμβάνει τα ελικοπτερά και τα σκάφη που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 4ε

1. Απαγορεύεται:
 - a) η εκμίσθωση ή διάθεση με άλλον τρόπο ακινήτων, άμεσα ή έμμεσα, σε άτομα, οντότητες ή φορείς της κυβέρνησης της Βόρειας Κορέας, για οποιονδήποτε σκοπό εκτός των διπλωματικών ή προξενικών δραστηριοτήτων, σύμφωνα με τη σύμβαση της Βιέννης του 1961 περί διπλωματικών σχέσεων και τη σύμβαση της Βιέννης του 1963 επί των προξενικών σχέσεων·
 - β) η άμεση ή έμμεση μίσθωση ακινήτων από άτομα, οντότητες ή φορείς της κυβέρνησης της Βόρειας Κορέας· ή
 - γ) η συμμετοχή σε οποιαδήποτε δραστηριότητα που συνδέεται με τη χρήση ακινήτων που κατέχουν, μισθώνουν ή δικαιούνται άλλως να χρησιμοποιούν άτομα, οντότητες ή φορείς της κυβέρνησης της Βόρειας Κορέας, εκτός από την παροχή αγαθών και υπηρεσιών που:
 - i) είναι ουσιώδους σημασίας για τη λειτουργία των διπλωματικών αποστολών ή των προξενικών αρχών, σύμφωνα με τις Συμβάσεις της Βιέννης του 1961 και του 1963, και
 - ii) δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την παραγωγή εισοδήματος ή κέρδους, άμεσα ή έμμεσα, για την κυβέρνηση της Βόρειας Κορέας.
2. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ο όρος “ακίνητα” περιλαμβάνει τη γη, τα κτίρια και τα τμήματα αυτών που βρίσκονται έξω από την επικράτεια της Βόρειας Κορέας.».

4) Η παράγραφος 1 του άρθρου 5 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«1. Φορτίο, συμπεριλαμβανομένων των προσωπικών αποσκευών και χειραποσκευών, που βρίσκεται εντός της Ένωσης ή διαμετακομίζεται μέσω αυτής, συμπεριλαμβανομένων των αερολιμένων, λιμένων και ζωνών ελεύθερων συναλλαγών, όπως αναφέρεται στα άρθρα 243 έως 249 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013, υπόκειται σε επιθεώρηση για να διασφαλιστεί ότι δεν περιέχει είδη που απαγορεύονται βάσει των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) ή 2321 (2016) ή βάσει του παρόντος κανονισμού σε περίπτωση που:

- a) το φορτίο προέρχεται από τη Βόρεια Κορέα·
- β) το φορτίο προορίζεται για τη Βόρεια Κορέα·

- γ) το φορτίο αποτελεί αντικείμενο μεσιτείας ή διευκόλυνσης από τη Βόρεια Κορέα ή τους υπηκόους της ή άτομα ή οντότητες που ενεργούν εξ ονόματός τους ή κατ' εντολή τους, ή από οντότητες που τελούν υπό την κυριότητα ή τον έλεγχό τους·
- δ) το φορτίο αποτελεί αντικείμενο εμπορίας ή διευκόλυνσης από πρόσωπα, οντότητες ή φορείς που παρατίθενται στο παράρτημα IV· ή
- ε) το φορτίο μεταφέρεται με σκάφος που φέρει τη σημαία της Βόρειας Κορέας ή αεροσκάφος που έχει νηολογηθεί στη Βόρεια Κορέα, ή σκάφος ή αεροσκάφος χωρίς αριθμό εθνικού νηολογίου.».
- 5) Στο άρθρο 5α παράγραφος 1δ, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «α) να κλείσουν κάθε τραπεζικό λογαριασμό σε πιστωτικό ίδρυμα ή χρηματοπιστωτικό οργανισμό που αναφέρεται στο άρθρο 5γ παράγραφος 2.».
- 6) Στο άρθρο 5α, η παράγραφος 1ε διαγράφεται.
- 7) Στο άρθρο 5α, η παράγραφος 1στ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «1στ. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1δ στοιχεία α) και γ), η σχετική αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, όπως αναφέρεται στους διαδικτυακούς τόπους που παρατίθενται στο παράρτημα II, μπορεί να επιτρέψει σε ορισμένα γραφεία αντιπροσώπευσης, θυγατρικές ή τραπεζικούς λογαριασμούς να παραμείνουν σε λειτουργία, υπό την προϋπόθεση ότι η επιτροπή κυρώσεων έχει καθορίσει, ανά περίπτωση, τα εν λόγω γραφεία, τις θυγατρικές ή τους τραπεζικούς λογαριασμούς ως αναγκαία για την άσκηση ανθρωπιστικών δραστηριοτήτων ή για τις δραστηριότητες των διπλωματικών αποστολών στη Βόρεια Κορέα ή τις δραστηριότητες των ΗΕ ή των ειδικευμένων οργανισμών τους ή σχετικών οργανισμών ή για άλλους σκοπούς σύμφωνα με τους στόχους που προβλέπονται στις αποφάσεις 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) ή 2321 (2016) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.».
- 8) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:
- «Άρθρο 5αα
1. Απαγορεύεται σε πιστωτικά ή χρηματοδοτικά ιδρύματα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 16 να ανοίγουν τραπεζικό λογαριασμό σε διπλωματικές αποστολές ή προξενικές αρχές της Βόρειας Κορέας και στα μέλη τους με καταγωγή από τη Βόρεια Κορέα.
2. Τα πιστωτικά ή χρηματοδοτικά ιδρύματα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 16, το αργότερο στις 11 Απριλίου 2017, κλείνουν κάθε τραπεζικό λογαριασμό τον οποίο διαθέτει ή ελέγχει διπλωματική αποστολή ή προξενική αρχή της Βόρειας Κορέας ή μέλος της με καταγωγή από τη Βόρεια Κορέα.
3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, η σχετική αρμόδια αρχή κράτους μέλους, όπως αναφέρεται στους διαδικτυακούς τόπους που παρατίθενται στο παράρτημα II, δύναται να επιτρέψει, κατόπιν αιτήματος διπλωματικής αποστολής ή προξενικής αρχής της Βόρειας Κορέας ή ενός από τα μέλη τους, το άνοιγμα ενός τραπεζικού λογαριασμού ανά αποστολή, αρχή ή μέλος, εφόσον η εν λόγω αποστολή, η αρχή ή το μέλος έχει διαπιστευθεί από το εν λόγω κράτος μέλος.
4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, η σχετική αρμόδια αρχή κράτους μέλους, όπως αναφέρεται στους διαδικτυακούς τόπους που παρατίθενται στο παράρτημα II, δύναται να επιτρέψει τη διατήρηση ανοικτού τραπεζικού λογαριασμού, κατόπιν αιτήματος διπλωματικής αποστολής ή προξενικής αρχής της Βόρειας Κορέας ή ενός από τα μέλη τους, εφόσον το κράτος μέλος έχει διαπιστώσει ότι η εν λόγω αποστολή ή αρχή φιλοξενείται στο εν λόγω κράτος μέλος ή ότι το μέλος της αποστολής ή αρχής αυτής έχει διαπιστευθεί από το κράτος μέλος αυτό και δεν διαθέτουν άλλον τραπεζικό λογαριασμό σε αυτό το κράτος μέλος. Στην περίπτωση που η αποστολή ή αρχή της Βόρειας Κορέας, ή το μέλος τους, διαθέτει πάνω από έναν τραπεζικό λογαριασμό στο εν λόγω κράτος μέλος, η αποστολή, η αρχή ή το μέλος δύναται να υποδείξει τον τραπεζικό λογαριασμό που θα διατηρηθεί.
5. Με την επιφύλαξη των εφαρμοστέων κανόνων της σύμβασης της Βιέννης του 1961 περί διπλωματικών σχέσεων και της σύμβασης της Βιέννης του 1963 επί των προξενικών σχέσεων, τα κράτη μέλη ενημερώνουν τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή σχετικά με τα ονόματα και τα αναγνωριστικά στοιχεία τυχόν καταγόμενων από τη Βόρεια Κορέα μελών της διπλωματικής αποστολής ή προξενικής αρχής που έχουν διαπιστευθεί στο εν λόγω κράτος μέλος, το αργότερο στις 13 Μαρτίου 2017, καθώς και σχετικά με τις επακόλουθες επικαιροποιήσεις εντός μιας εβδομάδας μετά από οποιαδήποτε τροποποίηση αυτού του καταλόγου. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή σχετικά με κάθε άδεια που χορηγείται βάσει των παραγράφων 3 και 4. Η σχετική αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, όπως αναφέρεται στους διαδικτυακούς τόπους που απαριθμούνται στο παράρτημα II, δύναται να ενημερώνει τα πιστωτικά και χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του εν λόγω κράτους μέλους σχετικά με την ταυτότητα τυχόν καταγόμενου από τη Βόρεια Κορέα μέλους διπλωματικής αποστολής ή προξενικής αρχής που διαθέτει διαπίστευση στο εν λόγω ή σε οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος.».
- 9) Στο άρθρο 6, παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:
- «1α. Δεσμεύονται όλα τα σκάφη που παρατίθενται στο παράρτημα IVα και τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι που τελούν υπό την κατοχή τους, εάν η επιτροπή κυρώσεων λάβει σχετική απόφαση. Το παράρτημα IVα περιλαμβάνει τα σκάφη τα οποία έχουν οριστεί από την επιτροπή κυρώσεων δυνάμει της παραγράφου 12 της απόφασης 2321 (2016) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.».

10) Το άρθρο 9β αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 9β

1. Απαγορεύεται η χρηματοδότηση ή η παροχή χρηματοοικονομικής στήριξης για το εμπόριο με τη Βόρεια Κορέα, συμπεριλαμβανομένης της χορήγησης εξαγωγικών πιστώσεων, εγγυήσεων ή ασφάλισης σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες ή φορείς που συμμετέχουν σε τέτοιου είδους συναλλαγές.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, η σχετική αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, όπως αναφέρεται στους διαδικτυακούς τόπους που παρατίθενται στο παράρτημα II, μπορεί να επιτρέπει την παροχή χρηματοοικονομικής στήριξης για τις συναλλαγές με τη Βόρεια Κορέα, υπό την προϋπόθεση ότι το εν λόγω κράτος μέλος έχει λάβει την πρότερη έγκριση από την επιτροπή κυρώσεων, ανά περίπτωση.

3. Το οικείο κράτος μέλος ενημερώνει τα υπόλοιπα κράτη μέλη και την Επιτροπή για κάθε άδεια την οποία χορηγεί κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2.»

11) Το άρθρο 11α τροποποιείται ως εξής:

α) Στην παράγραφο 1 προστίθεται το εξής σημείο:

«στ) που παρατίθεται στο παράρτημα IVα, εάν η επιτροπή κυρώσεων λάβει σχετική απόφαση.»

β) Οι παράγραφοι 2 έως 6 αντικαθίστανται ως εξής:

«2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται:

α) σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης·

β) όταν το σκάφος επιστρέφει στον λιμένα προέλευσης·

γ) σε περίπτωση σκάφους που εισέρχεται σε λιμένα προς επιθεώρηση, όταν πρόκειται για σκάφος που εμπίπτει στα στοιχεία α) έως ε) της παραγράφου 1.

3. Κατά παρέκκλιση από την απαγόρευση της παραγράφου 1, όταν πρόκειται για σκάφος που εμπίπτει στα στοιχεία α) έως ε) της παραγράφου 1, η σχετική αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, όπως αναφέρεται στους διαδικτυακούς τόπους που παρατίθενται στο παράρτημα II, δύναται να επιτρέπει σε σκάφος να εισέλθει σε λιμένα εάν:

α) η επιτροπή κυρώσεων έχει κρίνει εκ των προτέρων ότι αυτό επιβάλλεται για ανθρωπιστικούς σκοπούς ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό σύμφωνο με τους στόχους της απόφασης 2270 (2016) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών· ή

β) το κράτος μέλος έχει κρίνει εκ των προτέρων ότι αυτό επιβάλλεται για ανθρωπιστικούς σκοπούς ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό σύμφωνο με τους στόχους του παρόντος κανονισμού.

4. Κατά παρέκκλιση από την απαγόρευση της παραγράφου 1 στοιχείο στ), η σχετική αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, όπως αναφέρεται στους διαδικτυακούς τόπους που παρατίθενται στο παράρτημα II, δύναται να επιτρέπει σε σκάφος να εισέλθει σε λιμένα εάν η επιτροπή κυρώσεων έχει δώσει τέτοια εντολή.

5. Απαγορεύεται σε οποιοδήποτε αεροσκάφος που εκμεταλλεύεται αερομεταφορέας της Βόρειας Κορέας ή που προέρχεται από τη Βόρεια Κορέα να απογειώνεται, να προσγειώνεται ή να υπερίπταται του εδάφους της Ένωσης.

6. Η παράγραφος 5 δεν εφαρμόζεται:

α) στην περίπτωση που το αεροσκάφος προσγειώνεται για επιθεώρηση·

β) σε περίπτωση αναγκαστικής προσγειώσης.

7. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 5, η σχετική αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, όπως αναφέρεται στους διαδικτυακούς τόπους που παρατίθενται στο παράρτημα II, δύναται να επιτρέπει σε αεροσκάφος να απογειώνεται, να προσγειώνεται ή να υπερίπταται του εδάφους της Ένωσης, εάν η εν λόγω αρμόδια αρχή έχει κρίνει εκ των προτέρων ότι αυτό επιβάλλεται για ανθρωπιστικούς σκοπούς ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό σύμφωνο με τους στόχους του παρόντος κανονισμού.»

12) Το άρθρο 11β αντικαθίσταται ως εξής:

«Άρθρο 11β

1. Απαγορεύεται:

- α) η εκμίσθωση ή ναύλωση σκαφών ή αεροσκαφών ή η παροχή υπηρεσιών πληρώματος στη Βόρεια Κορέα, σε πρόσωπα ή οντότητες που παρατίθενται στο παράρτημα IV, σε οποιαδήποτε άλλη οντότητα της Βόρειας Κορέας, σε οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο ή οντότητα έχει συνεργήσει στην παραβίαση των διατάξεων των αποφάσεων 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) ή 2321 (2016) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, ή σε οποιοδήποτε πρόσωπο ή οντότητα ενεργεί εξ ονόματος ή υπό την καθοδήγηση οποιουδήποτε εκ των προαναφερθέντων προσώπων ή οντοτήτων, και οντοτήτων που τελούν υπό την κυριότητα ή τον έλεγχό τους·
- β) η προμήθεια υπηρεσιών σκαφών ή αεροσκαφών από την Βόρεια Κορέα·
- γ) η κυριότητα, εκμίσθωση, λειτουργία, ασφάλιση ή παροχή υπηρεσιών ταξινόμησης σκαφών ή συναφών υπηρεσιών, στα σκάφη που φέρουν τη σημαία της Βόρειας Κορέας·
- δ) η νηολόγηση ή η διατήρηση στο μητρώο κάθε σκάφους που τελεί υπό την κυριότητα, τη λειτουργία ή είναι επανδρωμένο με πλήρωμα από τη Βόρεια Κορέα ή με υπηκόους της Βόρειας Κορέας, ή έχει διαγραφεί από το νηολόγιο από άλλο κράτος σύμφωνα με την παράγραφο 24 της απόφασης 2321 (2016)·
- ε) η παροχή υπηρεσιών ασφάλισης ή αντασφάλισης σε σκάφη κυριότητας Βόρειας Κορέας ή ελεγχόμενα ή λειτουργούμενα από αυτήν.

2. Κατά παρέκκλιση από την απαγόρευση της παραγράφου 1 στοιχείο α), η εκμίσθωση, ναύλωση ή παροχή υπηρεσιών πληρώματος μπορεί να επιτραπεί από την αρμόδια αρχή κράτους μέλους, όπως αναφέρεται στους διαδικτυακούς τόπους που παρατίθενται στο παράρτημα II, εφόσον το κράτος μέλος έχει λάβει εκ των προτέρων την έγκριση της επιτροπής κυρώσεων κατά περίπτωση.

3. Κατά παρέκκλιση από την απαγόρευση της παραγράφου 1 στοιχεία β) και γ), η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, όπως αναφέρεται στους διαδικτυακούς τόπους που παρατίθενται στο παράρτημα II, μπορεί να εγκρίνει την κυριότητα, μίσθωση, λειτουργία ή παροχή υπηρεσιών ταξινόμησης πλοίων ή συναφών υπηρεσιών σε κάθε σκάφος που φέρει τη σημαία της Βόρειας Κορέας, ή την εγγραφή ή διατήρηση της εγγραφής στο μητρώο, για κάθε σκάφος που τελεί υπό την κυριότητα, τη λειτουργία ή είναι επανδρωμένο με πλήρωμα από τη Βόρεια Κορέα ή με υπηκόους της Βόρειας Κορέας, εφόσον το κράτος μέλος έχει λάβει την εκ των προτέρων, ανά περίπτωση έγκριση της επιτροπής κυρώσεων.

4. Κατά παρέκκλιση από την απαγόρευση της παραγράφου 1 στοιχείο ε), η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, όπως αναφέρεται στους διαδικτυακούς τόπους που παρατίθενται στο παράρτημα II, μπορεί να επιτρέψει την παροχή υπηρεσιών ασφάλισης ή αντασφάλισης, εφόσον η επιτροπή κυρώσεων έχει αποφανθεί εκ των προτέρων κατά περίπτωση ότι το σκάφος δραστηριοποιείται μόνο για βιοποριστικούς σκοπούς που δεν θα χρησιμοποιηθούν από άτομα ή οντότητες της Βόρειας Κορέας για να προσπορισθούν εισόδημα, ή αποκλειστικά για ανθρωπιστικούς σκοπούς.

5. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνει τα υπόλοιπα κράτη μέλη και την Επιτροπή για κάθε άδεια που χορηγείται κατ' εφαρμογή των παραγράφων 2, 3 και 4.»

13) Παρεμβάλλεται το εξής άρθρο:

«Άρθρο 11γ

Κατά παρέκκλιση από τις απαγορεύσεις που προκύπτουν από τις αποφάσεις 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2070 (2016) ή 2321 (2016) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ, η σχετική αρμόδια αρχή κράτους μέλους, όπως αναφέρεται στους διαδικτυακούς τόπους που παρατίθενται στο παράρτημα II, μπορεί να επιτρέψει την άσκηση δραστηριοτήτων εάν η επιτροπή κυρώσεων έχει καθορίσει, ανά περίπτωση, τις εν λόγω δραστηριότητες ως αναγκαίες για να διευκολύνονται οι εργασίες διεθνών και μη κυβερνητικών οργανώσεων που ασκούν δραστηριότητες παροχής βοήθειας και αρωγής στη Βόρεια Κορέα προς όφελος του άμαχου πληθυσμού της Βόρειας Κορέας, σύμφωνα με την παράγραφο 46 της απόφασης 2321 (2016) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ.»

14) Στο άρθρο 13 παράγραφος 1, τα στοιχεία γ), δ) και ζ) αντικαθίστανται ως εξής:

«γ) να τροποποιεί τα παραρτήματα III, IIIα και IIIβ ώστε να καταστεί λεπτομερέστερος ή να τροποποιηθεί ο κατάλογος των αγαθών που αναγράφονται σε αυτά, ανάλογα με οποιοδήποτε ορισμό ή οποιοδήποτε κατευθυντήριες γραμμές έχει εκδώσει η επιτροπή κυρώσεων ή το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ, ή να προσθέτει τους αντίστοιχους κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας, όπως παρατίθενται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, αν αυτό είναι αναγκαίο ή ενδεδειγμένο.»

- «δ) να τροποποιεί τα παραρτήματα IV και IVa με βάση τις διαπιστώσεις της επιτροπής κυρώσεων ή του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών»·
- «ζ) να τροποποιεί τα παραρτήματα Ιζ και Ιη με βάση τις αποφάσεις που λαμβάνει η επιτροπή κυρώσεων ή το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ και να προσθέτει τους αντίστοιχους κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας, όπως παρατίθενται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87.».

Άρθρο 2

Τα παραρτήματα I, II, III και IV του παρόντος κανονισμού προστίθενται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 329/2007 ως παραρτήματα Ιη, ΙΙα, ΙΙβ και ΙVα αντίστοιχα.

Άρθρο 3

Στο παράρτημα Ιζ, το εξής κείμενο:

«Είδη, υλικά, εξοπλισμός, αγαθά και τεχνολογία που έχουν σχέση με όπλα μαζικής καταστροφής, τα οποία έχουν προσδιοριστεί και χαρακτηριστεί ως ευαίσθητα αγαθά, σύμφωνα με την παράγραφο 25 της απόφασης 2270 (2016) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ.»

αντικαθίσταται ως εξής:

«Είδη, υλικά, εξοπλισμός, αγαθά και τεχνολογία που έχουν σχέση με όπλα μαζικής καταστροφής, τα οποία έχουν προσδιοριστεί και χαρακτηριστεί ως ευαίσθητα αγαθά, σύμφωνα με την παράγραφο 25 της απόφασης 2270 (2016) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ και τις παραγράφους 4 και 7 της απόφασης 2321 (2016) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ.»

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2017.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Κ. MIZZI

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιη

Χαλκός, νικέλιο, άργυρος και ψευδάργυρος που αναφέρονται στο στοιχείο β) του άρθρου 2 παράγραφος 4»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙα

Τα αγάλματα που αναφέρονται στο άρθρο 4γ 1)»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙβ

Τα ελικόπτερα και σκάφη που αναφέρονται στο άρθρο 4δ παράγραφος 1»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙVα

Τα σκάφη που έχουν οριστεί από την επιτροπή κυρώσεων σύμφωνα με την παράγραφο 12 της απόφασης 2321 (2016) ΣΑΗΕ»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/331 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 27ης Φεβρουαρίου 2017****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2006 σχετικά με περιοριστικά μέτρα όσον αφορά τη Λευκορωσία**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 215,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2012/642/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λευκορωσίας ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη την κοινή πρόταση της Υπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 765/2006 του Συμβουλίου ⁽²⁾ προβλέπει την απαγόρευση εξαγωγής σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα, εξοπλισμού που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή στη Λευκορωσία, καθώς και την παροχή σχετικής τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης, χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 765/2006 θέτει σε εφαρμογή τα μέτρα που προβλέπονται στην απόφαση 2012/642/ΚΕΠΠΑ.
- (3) Η απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2017/350 του Συμβουλίου ⁽³⁾ για την τροποποίηση της απόφασης 2012/642/ΚΕΠΠΑ εξαιρεί τον εξοπλισμό διάθλου από την απαγόρευση εξαγωγής.
- (4) Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν θίγουν τις απαιτήσεις χορήγησης αδειας βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 258/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁴⁾.
- (5) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 765/2006 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τεθεί αμέσως σε ισχύ, ώστε να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων που προβλέπονται σε αυτόν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 765/2006 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 1α, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στα όπλα και τα πυρομαχικά και σκόπευτρά τους που απαριθμούνται στο παράρτημα IV και τα οποία πληρούν επίσης τις προδιαγραφές εξοπλισμού διάθλου όπως ορίζονται στους κανόνες ανταγωνισμού και εκδηλώσεων της Διεθνούς Ένωσης Διάθλου (IBU) και προορίζονται αποκλειστικά για χρήση σε εκδηλώσεις και εκπαίδευση διάθλου.».

2) Στο άρθρο 1β προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στα όπλα και τα πυρομαχικά και σκόπευτρά τους που απαριθμούνται στο παράρτημα IV και τα οποία πληρούν επίσης τις προδιαγραφές εξοπλισμού διάθλου όπως ορίζονται στους κανόνες ανταγωνισμού και εκδηλώσεων της IBU και προορίζονται αποκλειστικά για χρήση σε εκδηλώσεις και εκπαίδευση διάθλου.».

⁽¹⁾ ΕΕ L 285 της 17.10.2012, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 765/2006 του Συμβουλίου, της 18ης Μαΐου 2006, σχετικά με περιοριστικά μέτρα όσον αφορά τη Λευκορωσία (ΕΕ L 134 της 20.5.2006, σ. 1).

⁽³⁾ Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2017/350 του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 2017, για την τροποποίηση της απόφασης 2012/642/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λευκορωσίας (ΕΕ L 50 της 28.2.2017, σ. 81).

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 258/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαρτίου 2012, για την εφαρμογή του άρθρου 10 του πρωτοκόλλου των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την καταπολέμηση της παράνομης κατασκευής και διακίνησης πυροβόλων όπλων, των εξαρτημάτων τους, των μερών τους και των πυρομαχικών, το οποίο επισυνάπτεται στη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση του διεθνούς οργανωμένου εγκλήματος («πρωτόκολλο των ΗΕ για τα πυροβόλα όπλα»), και για τη θέσπιση άδειας εξαγωγής, μέτρων εισαγωγής και διαμετακόμισης για πυροβόλα όπλα, μέρη και εξαρτήματά τους και πυρομαχικά (ΕΕ L 94 της 30.3.2012, σ. 1).

2. Το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού προστίθεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 765/2006 ως παράρτημα IV.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2017.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Κ. ΜΙΖΖΙ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Όπλα, πυρομαχικά και σκόπευτρα που αναφέρονται στα άρθρα 1α και 1β και τα οποία πληρούν επίσης τις προδιαγραφές εξοπλισμού διάθλου όπως ορίζονται στους κανόνες ανταγωνισμού και εκδηλώσεων της Διεθνούς Ένωσης Διάθλου

Τουφέκια διάθλου:

ex 9303 30 Άλλα τουφέκια και караμπίνες κυνηγιού ή σκοποβολής αθλητισμού

Πυρομαχικά για τουφέκια διάθλου:

ex 9306 21 Φυσίγγια για τουφέκια

ex 9306 29 Μέρη φυσιγγιών για τουφέκια

ex 9306 30 90 Φυσίγγια και μέρη τους, για όπλα εκτός από τουφέκια, στρατιωτικά όπλα, περιστροφή και όπλα της κλάσης 9302, πιστόλια-μυδράλια (υποπολυβόλα) της κλάσης 9301

Σκόπευτρα για τουφέκια διάθλου:

ex 9305 20 Μέρη και εξαρτήματα για τουφέκια ή караμπίνες της κλάσης 9303»

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/332 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Φεβρουαρίου 2017

για την έγκριση μη ήσσονος σημασίας τροποποίησης των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Pistacchio Verde di Bronte (ΠΟΠ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 52 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η Επιτροπή εξέτασε την αίτηση της Ιταλίας για την έγκριση τροποποίησης των προδιαγραφών της προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης «Pistacchio Verde di Bronte», η οποία καταχωρίστηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 21/2010 της Επιτροπής ⁽²⁾.
- (2) Δεδομένου ότι η εν λόγω τροποποίηση δεν είναι ήσσονος σημασίας κατά την έννοια του άρθρου 53 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η Επιτροπή δημοσίευσε την αίτηση τροποποίησης, κατ' εφαρμογή του άρθρου 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού, στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽³⁾.
- (3) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή καμία δήλωση ένστασης βάσει του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, πρέπει να εγκριθεί η τροποποίηση των προδιαγραφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*Εγκρίνεται η τροποποίηση των προδιαγραφών η οποία έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και αφορά την ονομασία «Pistacchio Verde di Bronte» (ΠΟΠ).*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Φεβρουαρίου 2017.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Phil HOGAN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 21/2010 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2010, για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Pistacchio Verde di Bronte (ΠΟΠ)] (ΕΕ L 8 της 13.1.2010, σ. 3).

⁽³⁾ ΕΕ C 403 της 1.11.2016, σ. 14.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/333 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Φεβρουαρίου 2017

για την έγκριση μη ήσσονος σημασίας τροποποίησης των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Schwäbische Spätzle / Schwäbische Knöpfle (ΠΠΕ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 52 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η Επιτροπή εξέτασε την αίτηση της Γερμανίας για την έγκριση τροποποίησης των προδιαγραφών της προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης «Schwäbische Spätzle» / «Schwäbische Knöpfle», η οποία καταχωρίστηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 186/2012 της Επιτροπής ⁽²⁾.
- (2) Δεδομένου ότι η εν λόγω τροποποίηση δεν είναι ήσσονος σημασίας κατά την έννοια του άρθρου 53 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η Επιτροπή δημοσίευσε την αίτηση τροποποίησης, κατ' εφαρμογή του άρθρου 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού, στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽³⁾.
- (3) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή καμία δήλωση ένστασης βάσει του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, πρέπει να εγκριθεί η τροποποίηση των προδιαγραφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η τροποποίηση των προδιαγραφών η οποία έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και αφορά την ονομασία «Schwäbische Spätzle» / «Schwäbische Knöpfle» (ΠΠΕ).

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Φεβρουαρίου 2017.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Phil HOGAN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 186/2012 της Επιτροπής, της 7ης Μαρτίου 2012, για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle (ΠΠΕ)] (ΕΕ L 69 της 8.3.2012, σ. 3).

⁽³⁾ ΕΕ C 403 της 1.11.2016, σ. 20.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/334 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 27ης Φεβρουαρίου 2017**

σχετικά με τη διόρθωση της βουλγαρικής, της γερμανικής, της εσθονικής και της ολλανδικής έκδοσης του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1321/2014 για τη διαρκή αξιοπλοία του αεροσκάφους και των αεροναυτικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού και για την έγκριση των φορέων και του προσωπικού που είναι αρμόδιοι για τα εν λόγω καθήκοντα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2008, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφαλείας της Αεροπορίας, καθώς και για την κατάργηση της οδηγίας 91/670/ΕΟΚ του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1592/2002 και της οδηγίας 2004/36/ΕΚ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ολλανδική έκδοση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1321/2014⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/1088 της Επιτροπής⁽³⁾, περιέχει ένα σφάλμα, και συγκεκριμένα στο σημείο 145.A.55 στοιχείο γ) σημείο 3 του παραρτήματος II (μέρος 145) όσον αφορά τον αριθμό των ετών που καλύπτονται από τα τηρούμενα αρχεία συντήρησης που πρέπει να παραδίδονται. Κατά συνέπεια, κρίνεται αναγκαία η διόρθωση της έκδοσης στην ολλανδική γλώσσα. Το κείμενο των λοιπών γλωσσικών εκδόσεων δεν επηρεάζεται.
- (2) Υπάρχει ένα σφάλμα στη βουλγαρική, τη γερμανική και την εσθονική έκδοση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1321/2014, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/1088 της Επιτροπής, και συγκεκριμένα στο σημείο 145.A.70 στοιχείο α) σημείο 6 του παραρτήματος II (μέρος 145), όπου παραλείπεται ο όρος «προσωπικού υποστήριξης». Κατά συνέπεια, κρίνεται αναγκαία η διόρθωση των εκδόσεων στη βουλγαρική, τη γερμανική και την εσθονική γλώσσα. Το κείμενο των λοιπών γλωσσικών εκδόσεων δεν επηρεάζεται.
- (3) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1321/2014 θα πρέπει να διορθωθεί αναλόγως.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 65 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

(Αφορά μόνο τη βουλγαρική, τη γερμανική, την εσθονική και την ολλανδική γλώσσα.)

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 79 της 19.3.2008, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1321/2014 της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 2014, για τη διαρκή αξιοπλοία του αεροσκάφους και των αεροναυτικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού και για την έγκριση των φορέων και του προσωπικού που είναι αρμόδιοι για τα εν λόγω καθήκοντα (ΕΕ L 362 της 17.12.2014, σ. 1).

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2015/1088 της Επιτροπής, της 3ης Ιουλίου 2015, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1321/2014 σχετικά με τις περιορισμένες απαιτήσεις των διαδικασιών συντήρησης για τα αεροσκάφη γενικής αεροπορίας (ΕΕ L 176 της 7.7.2015, σ. 4).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2017.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/335 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 27ης Φεβρουαρίου 2017****για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρήση γλυκοζιτών στεβιόλης (E 960) ως γλυκαντικών σε ορισμένα προϊόντα ζαχαροπλαστικής με μειωμένη ενεργειακή αξία****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, που αφορά τα πρόσθετα τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 θεσπίζει ενωσιακό κατάλογο προσθέτων τροφίμων που εγκρίνονται για χρήση σε τρόφιμα και καθορίζει τους όρους χρήσης τους.
- (2) Ο εν λόγω ενωσιακός κατάλογος μπορεί να επικαιροποιείται σύμφωνα με την ενιαία διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾ είτε με πρωτοβουλία της Επιτροπής είτε ύστερα από υποβολή αίτησης.
- (3) Στις 27 Μαΐου 2015 υποβλήθηκε αίτηση για έγκριση της χρήσης γλυκοζιτών στεβιόλης (E 960) ως γλυκαντικών σε ορισμένα προϊόντα ζαχαροπλαστικής με μειωμένη ενεργειακή αξία. Στη συνέχεια η αίτηση κοινοποιήθηκε στα κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2008.
- (4) Οι γλυκοζίτες στεβιόλης είναι συστατικά χαμηλής θερμιδικής αξίας με γλυκιά γεύση και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να αντικαταστήσουν τα θερμιδικά σάκχαρα σε ορισμένα προϊόντα ζαχαροπλαστικής, μειώνοντας κατ' αυτό τον τρόπο τη θερμιδική αξία τους και παρέχοντας στους καταναλωτές προϊόντα με μειωμένη ενεργειακή αξία σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008. Η συνδυασμένη χρήση γλυκοζιτών στεβιόλης και ζάχαρης παρέχει γλυκύτητα στα προϊόντα και βελτιωμένα γευστικά χαρακτηριστικά σε σύγκριση με προϊόντα τα οποία χρησιμοποιούν μόνο γλυκοζίτες στεβιόλης για γλυκαντικούς σκοπούς, καθώς η ζάχαρη αποκρύπτει την επίγευση γλυκοζιτών στεβιόλης.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2008, η Επιτροπή ζητεί τη γνωμοδότηση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή») με σκοπό την επικαιροποίηση του ενωσιακού καταλόγου προσθέτων τροφίμων που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008.
- (6) Το 2010 η Αρχή εξέδωσε επιστημονική γνωμοδότηση ⁽³⁾ σχετικά με την ασφάλεια των γλυκοζιτών στεβιόλης για τις προτεινόμενες χρήσεις ως προσθέτων τροφίμων (E 960) και καθόρισε ως αποδεκτή ημερήσια πρόσληψη (ΑΗΠ) για τους γλυκοζίτες στεβιόλης τα 4 mg/kg σωματικού βάρους, εκφρασμένα ως ισοδύναμα στεβιόλης.
- (7) Το 2015 η Αρχή επανεξέτασε την εκτίμηση της έκθεσης των γλυκοζιτών στεβιόλης και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εκτιμήσεις έκθεσης είναι κάτω από την αποδεκτή ημερήσια πρόσληψη για όλες τις ηλικιακές ομάδες, με εξαίρεση τις εκτιμήσεις για παιδιά στο ανώτερο τμήμα της κλίμακας του υψηλού επιπέδου (95ο εκατοστημόριο), σε μία χώρα ⁽⁴⁾. Οι υπολογισμοί έκθεσης που πραγματοποιήθηκαν από τον οργανισμό Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu το 2015 έδειξαν ότι η προταθείσα επέκταση της χρήσης, με την παραδοχή μεριδίου αγοράς της τάξης του 25 % για τα προϊόντα που περιέχουν γλυκοζίτες στεβιόλης και με την παραδοχή ότι πρόκειται για 100 % πίστη στο σήμα, δεν επηρέασε το 95ο εκατοστημόριο της έκθεσης μικρών παιδιών ηλικίας δύο έως έξι ετών στις Κάτω Χώρες.
- (8) Στη γνωμοδότηση που εξέδωσε το 2015, η Αρχή ανέφερε ότι δεν ήταν δυνατό στο σύστημα ταξινόμησης FoodEx να αντικατοπτρίζονται όλοι οι περιορισμοί/εξαιρέσεις όσον αφορά τη χρήση γλυκοζιτών στεβιόλης (E 960) στα τρόφιμα

⁽¹⁾ ΕΕ L 354 της 31.12.2008, σ. 16.⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1331/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για τη θέσπιση ενιαίας διαδικασίας έγκρισης για τα πρόσθετα τροφίμων, τα ένζυμα τροφίμων και τις αρωματικές ύλες τροφίμων (ΕΕ L 354 της 31.12.2008, σ. 1).⁽³⁾ EFSA Journal 2010· 8(4):1537.⁽⁴⁾ EFSA Journal 2015· 13(6):4146.

που υπάγονται στην υποκατηγορία τροφίμων 05.2. Συνεπώς, αποδόθηκε το ανώτατο μέγιστο επίπεδο των 2 000 mg/kg στο σύνολο της κατηγορίας τροφίμων με αποτέλεσμα υπερεκτίμηση της έκθεσης. Επιπλέον, τρόφιμα της κατηγορίας 05.2. «Άλλα είδη ζαχαροπλαστικής, συμπεριλαμβανομένων των μικροπροϊόντων που φρεσκάρουν την αναπνοή» δεν προσδιορίστηκαν ως μία από τις κύριες κατηγορίες τροφίμων που συμβάλλουν στην έκθεση σε γλυκοζίτες στεβιόλης (E 960).

- (9) Λαμβανομένου υπόψη ότι οι εκτιμήσεις έκθεσης είναι κάτω από την αποδεκτή ημερήσια πρόσληψη για όλες τις ηλικιακές ομάδες, οι προτεινόμενες χρήσεις και τα επίπεδα χρήσης γλυκοζιτών στεβιόλης (E 960) ως γλυκαντικών δεν δημιουργούν ανησυχία για την ασφάλεια.
- (10) Συνεπώς, είναι σκόπιμο να εγκριθεί η χρήση γλυκοζιτών στεβιόλης (E 960) ως γλυκαντικών σε ορισμένα προϊόντα ζαχαροπλαστικής με μειωμένη ενεργειακή αξία στην υποκατηγορία τροφίμων 05.2 «Άλλα είδη ζαχαροπλαστικής, συμπεριλαμβανομένων των μικροπροϊόντων που φρεσκάρουν την αναπνοή»: προϊόντα ζαχαροπλαστικής με σκληρή επικάλυψη (καραμέλες και γλειφιτζούρια), προϊόντα ζαχαροπλαστικής με μαλακή επικάλυψη (καραμέλες για μάσημα, φρουτότσιγλες και αφρώδη προϊόντα ζάχαρης / ζαχαρωτά τύπου marshmallows), ζαχαρωτά γλυκόρριζας, αμυγδαλωτά και αμυγδαλόπαστα (σε μέγιστο επίπεδο 350 mg/kg), δροσιστικές παστιλιές για τον λαιμό έντονα αρωματισμένες (σε μέγιστο επίπεδο 670 mg/kg) και μικροπροϊόντα που φρεσκάρουν την αναπνοή (σε μέγιστο επίπεδο 2 000 mg/kg).
- (11) Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2017.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Η υποκατηγορία τροφίμων 05.2 «Άλλα είδη ζαχαροπλαστικής, συμπεριλαμβανομένων των μικροπροϊόντων που φρεσκάρουν την αναπνοή» του μέρους Ε του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 τροποποιείται ως εξής:

α) η εγγραφή για το πρόσθετο «E 960 Γλυκοζίτες στεβιόλης» που αναφέρεται σε «μόνο γλυκίσματα χωρίς πρόσθετα σάκχαρα» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

| | | | | |
|--------|----------------------|-----|------|--|
| «E 960 | Γλυκοζίτες στεβιόλης | 350 | (60) | μόνο προϊόντα ζαχαροπλαστικής χωρίς πρόσθετα σάκχαρα μόνο προϊόντα ζαχαροπλαστικής με σκληρή επικάλυψη με μειωμένη ενεργειακή αξία (καραμέλες και γλειφιτζούρια) μόνο προϊόντα ζαχαροπλαστικής με μαλακή επικάλυψη με μειωμένη ενεργειακή αξία (καραμέλες για μάσημα, φρουτότσιχλες και αφρώδη προϊόντα ζάχαρης / ζαχαρωτά τύπου marshmallows) ζαχαρωτά γλυκόρριζας με μειωμένη ενεργειακή αξία αμυγδαλωτά με μειωμένη ενεργειακή αξία αμυγδαλόπαστα με μειωμένη ενεργειακή αξία» |
|--------|----------------------|-----|------|--|

β) η εγγραφή για το πρόσθετο «E 960 Γλυκοζίτες στεβιόλης» που αναφέρεται σε «μόνο δροσιστικές παστίλιες για το λαιμό έντονα αρωματισμένες χωρίς πρόσθετα σάκχαρα» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

| | | | | |
|--------|----------------------|-----|------|---|
| «E 960 | Γλυκοζίτες στεβιόλης | 670 | (60) | μόνο δροσιστικές παστίλιες για τον λαιμό έντονα αρωματισμένες με μειωμένη ενεργειακή αξία ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα» |
|--------|----------------------|-----|------|---|

γ) η εγγραφή για το «E 960 Γλυκοζίτες στεβιόλης» που αναφέρεται σε «μόνο μικροπροϊόντα που φρεσκάρουν την αναπνοή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

| | | | | |
|--------|----------------------|-------|------|---|
| «E 960 | Γλυκοζίτες στεβιόλης | 2 000 | (60) | μόνο μικροπροϊόντα που φρεσκάρουν την αναπνοή με μειωμένη ενεργειακή αξία ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα» |
|--------|----------------------|-------|------|---|

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/336 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2017

για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων χοντρών φύλλων από μη κραματοποιημένο ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Προσωρινά μέτρα

- (1) Στις 7 Οκτωβρίου 2016 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») επέβαλε προσωρινό δασμό αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση («η Ένωση») πλατέων προϊόντων από μη κραματοποιημένο ή κραματοποιημένο χάλυβα (εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα, πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές, χάλυβα εργαλείων και χάλυβα ταχείας κοπής) που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, μη επιστρωμένα με άλλο μέταλλο, ούτε επικαλυμμένα ή επενδυμένα, μη περιελιγμένα, πάχους που υπερβαίνει τα 10 mm και πλάτους 600 mm ή περισσότερο ή πάχους 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm και πλάτους 2 050 mm ή περισσότερο («χοντρά φύλλα») καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»), βάσει του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/1777 της Επιτροπής ⁽²⁾ («ο κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού»).
- (2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας στις 13 Φεβρουαρίου 2016 δημοσιεύοντας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας («η ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας») κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 4 Ιανουαρίου 2016 από την European Steel Association («Eurofer») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής χοντρών φύλλων.
- (3) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 28 και 29 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2015 έως την 31η Δεκεμβρίου 2015 («η περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ») και η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («η υπό εξέταση περίοδος»).

1.2. Καταγραφή

- (4) Η Επιτροπή κατέστησε υποχρεωτική την καταγραφή των εισαγωγών χοντρών φύλλων από τις 11 Αυγούστου 2016 με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/1357 της Επιτροπής ⁽³⁾ («ο κανονισμός καταγραφής»). Η καταγραφή των εισαγωγών σταμάτησε με την επιβολή προσωρινών μέτρων στις 8 Οκτωβρίου 2016.
- (5) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν στη διάθεσή τους 20 ημέρες μετά την έναρξη της καταγραφής για να υποβάλουν παρατηρήσεις. Δεν ελήφθη καμία παρατήρηση.

1.3. Επακόλουθη διαδικασία

- (6) Μετά την αποκάλυψη των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων επιβλήθηκε προσωρινός δασμός αντνιτάμπινγκ («προσωρινή αποκάλυψη στοιχείων»), η Eurofer, μια ένωση παραγωγών χάλυβα από τη ΛΔΚ («CISA»), ένας παραγωγός-εξαγωγέας από τη ΛΔΚ, ένας εισαγωγέας χοντρών φύλλων στην Ένωση που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 34 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού («ο εισαγωγέας») και μια ad hoc ένωση χρηστών κατόπιν κλάδου παραγωγής (πύργοι ανεμογεννητριών) υπέβαλαν γραπτώς παρατηρήσεις γνωστοποιώντας τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/1777 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2016, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων χοντρών φύλλων από μη κραματοποιημένο ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 272 της 7.10.2016, σ. 5).

⁽³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/1357 της Επιτροπής, της 9ης Αυγούστου 2016, για την υποχρέωση καταγραφής των εισαγωγών ορισμένων χοντρών φύλλων από μη κραματοποιημένο ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 215 της 10.8.2016, σ. 23).

- (7) Τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση. Πραγματοποιήθηκαν ακροάσεις με έναν παραγωγό-εξαγωγέα από τη ΛΔΚ, με την CISA και με τον εισαγωγέα.
- (8) Η Επιτροπή εξέτασε τις προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τις έλαβε υπόψη κατωτέρω.
- (9) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλα τα στοιχεία που έκρινε αναγκαία για την εξαγωγή των οριστικών συμπερασμάτων της. Για να επαληθευτούν οι απαντήσεις των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων στο ερωτηματολόγιο, πραγματοποιήθηκαν επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων μερών:
- Network Steel S.L., Μαδρίτη, Ισπανία
 - Primex Steel Trading GmbH, Ντίσελντορφ, Γερμανία
 - Salzgitter Mannesmann International GmbH, Ντίσελντορφ, Γερμανία.
- (10) Στη συνέχεια, η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα μέρη για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές χοντρών φύλλων καταγωγής ΛΔΚ στην Ένωση και να προβεί στην οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν δεσμευτεί υπό μορφή προσωρινού δασμού («τελική αποκάλυψη στοιχείων»).
- (11) Σε όλα τα μέρη δόθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την τελική αποκάλυψη στοιχείων. Η Eurofer, η CISA και ο εισαγωγέας υπέβαλαν γραπτώς παρατηρήσεις μετά την τελική αποκάλυψη στοιχείων και στο πλαίσιο ακρόασης. Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν δεόντως και λήφθηκαν υπόψη όπου κρίθηκε σκόπιμο.

1.4. Δειγματοληψίες

- (12) Η CISA υποστήριξε ότι το δείγμα των παραγωγών της Ένωσης που αντιπροσωπεύουν το 28,5 % των συνολικών πωλήσεων της ενωσιακής βιομηχανίας είναι πολύ μικρό και δεν καλύπτει επαρκές επίπεδο πωλήσεων.
- (13) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 12 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, το δείγμα παραγωγών της Ένωσης επιλέχθηκε με βάση τον μεγαλύτερο όγκο πωλήσεων στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας για τον οποίο θα μπορούσε λογικά να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου.
- (14) Για τον λόγο αυτό και μόνο, το επιχείρημα πρέπει να απορριφθεί. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 197 κατωτέρω, υπάρχει σχεδόν πλήρης αντιστοιχία σε ποσοστό άνω του 90 % (βάσει όγκου) και περίπου 70 % [βάσει αριθμού ελέγχου προϊόντος (PCN) που χρησιμοποιείται για τη διαφοροποίηση των τύπων προϊόντων για τους σκοπούς της έρευνας] μεταξύ των τύπων προϊόντων που εξάγονται από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος από τη ΛΔΚ και των τύπων προϊόντων που πωλούνται από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος στην αγορά της Ένωσης.
- (15) Μετά την τελική αποκάλυψη στοιχείων, η CISA επανήλθε στο ζήτημα αυτό μέσω των παρατηρήσεων που υπέβαλε και στο πλαίσιο της ακρόασης, υποστηρίζοντας πως είναι εξαιρετικά δύσκολο να πιστέψει κανείς ότι υπάρχει σχεδόν πλήρης αντιστοιχία των PCN, τη στιγμή που, στην πλειονότητά τους, οι PCN δεν πωλούνται και από τους τρεις παραγωγούς ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Η Επιτροπή σημειώνει ότι η αντιστοιχία των PCN επαληθεύτηκε ξανά στη συνέχεια και ότι διαπιστώθηκε ότι τα ποσοστά που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 14 ανωτέρω είναι ορθά.
- (16) Η Επιτροπή παρατηρεί, σ' αυτό το πλαίσιο, ότι «αντιστοιχία» σημαίνει ότι για έναν τύπο προϊόντος που εξάγεται από τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ που περιλαμβάνονται στο δείγμα βάσει ενός συγκεκριμένου PCN, υπάρχει τουλάχιστον μία συναλλαγή για τον τύπο προϊόντος βάσει του ίδιου PCN για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Αντιστοιχία 90 % βάσει όγκου σημαίνει ότι το 90 % των συναλλαγών εισαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος από τη ΛΔΚ κατά την περίοδο έρευνας εμπίπτουν σε PCN για τον οποίο υπάρχει τουλάχιστον μία συναλλαγή για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Αντιστοιχία 70 % βάσει PCN σημαίνει ότι το 70 % των τύπων προϊόντων που εισάγονται βάσει ενός συγκεκριμένου PCN υπάρχει τουλάχιστον μία αντιστοιχη συναλλαγή για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος.
- (17) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι το δείγμα παραγωγών της Ένωσης είναι αντιπροσωπευτικό, ακόμη κι αν δεν επαρκεί το γεγονός και μόνο ότι βασίζεται στον μεγαλύτερο όγκο για τον οποίο θα μπορούσε λογικά να διεξαχθεί έρευνα.
- (18) Ελλείψει περαιτέρω παρατηρήσεων σχετικά με τη μέθοδο δειγματοληψίας, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 11 έως 24 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

1.5. Ατομική εξέταση

- (19) Στην αιτιολογική σκέψη 25 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού σημειώνεται ότι επτά παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ δήλωσαν ότι επιθυμούσαν να ζητήσουν ατομική εξέταση δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.
- (20) Μολονότι κανένας από τους εν λόγω παραγωγούς-εξαγωγείς δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο και ως εκ τούτου θεωρείται ότι δεν παρήλφθη κανένα αίτημα, ένας από αυτούς τους επτά παραγωγούς-εξαγωγείς υπέβαλε έντυπο αίτησης αναγνώρισης καθεστώτος οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ») και, σε συνέχεια της δημοσίευσης του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ζήτησε από την Επιτροπή να αξιολογήσει την αίτησή του για αναγνώριση ΚΟΑ.
- (21) Δεδομένου ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο, το αίτημα της εταιρείας για ατομική εξέταση απορρίφθηκε, διότι ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν είχε αποδείξει ότι πληροί τις προϋποθέσεις για ατομική εξέταση. Ενημερώθηκε εν προκειμένω ότι η υποβολή του εντύπου αίτησης αναγνώρισης ΚΟΑ δεν επαρκούσε από μόνη της για να στηρίξει το αίτημά του. Η Επιτροπή δεν εξέτασε την αίτηση αναγνώρισης ΚΟΑ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού, καθώς ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας δεν είχε συμπεριληφθεί στο δείγμα ούτε είχε γίνει δεκτό το αίτημά του για ατομική εξέταση.
- (22) Ελλείψει περαιτέρω παρατηρήσεων σχετικά με την ατομική εξέταση, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 25 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος

- (23) Στις αιτιολογικές σκέψεις 30 και 31 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού καθορίζεται ο προσωρινός ορισμός του υπό εξέταση προϊόντος.
- (24) Στις αιτιολογικές σκέψεις 34 και 41 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού παρατίθενται οι ισχυρισμοί τους οποίους προέβαλε ο εισαγωγέας και η αξιολόγηση των ισχυρισμών αυτών από την Επιτροπή όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος.
- (25) Σε συνέχεια της επιβολής των προσωρινών μέτρων, ο εισαγωγέας και η CISA διατύπωσαν περαιτέρω ισχυρισμούς υποστηρίζοντας, στο ίδιο πνεύμα, ότι ορισμένοι τύποι προϊόντων, όπως:

- ο δομικός χάλυβας κατηγορίας S500 και άνω,
- οι χάλυβες επιφανειακής σκλήρυνσης, βαφής και επαναφοράς,
- ο χάλυβας αγωγών,
- ο ανθεκτικός στην τριβή χάλυβας,
- άλλα είδη χάλυβα (!),
- όλα τα χοντρά φύλλα με πάχος που υπερβαίνει τα 150 mm,

που αναφέρονται από τους ίδιους ως «χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας», θα πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος.

- (26) Η Επιτροπή σημειώνει ότι τόσο τα «χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας» όσο και τα άλλα χοντρά φύλλα μπορούν να κατασκευαστούν σε διαστάσεις επί παραγγελία, επομένως αυτό δεν αποτελεί κατάλληλο κριτήριο διαφοροποίησης μεταξύ τους.
- (27) Διατυπώθηκαν ορισμένα επιχειρήματα προς υποστήριξη του αιτήματος εξαίρεσης, καθένα από τα οποία αναλύεται κατωτέρω.

(!) Χάλυβας εκτός από δομικό χάλυβα, ναυπηγικό χάλυβα, χάλυβα για δοχεία πίεσης, χάλυβες επιφανειακής σκλήρυνσης, βαφής και επαναφοράς, χάλυβα αγωγών και χάλυβα ανθεκτικό στην τριβή.

- (28) Καταρχάς, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με τη νομολογία, ούτε ο βασικός κανονισμός ούτε η συμφωνία αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ ορίζει το πεδίο κάλυψης της έννοιας «υπό εξέταση προϊόν». Το Δικαστήριο θεωρεί, επομένως, ότι η Επιτροπή διαθέτει ευρεία διακριτική ευχέρεια όσον αφορά τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος. Ειδικότερα, δεν προβλέπεται απαίτηση για ομοιογένεια ή ομοιότητα μεταξύ των σχετικών προϊόντων. Τα Δικαστήρια της Ένωσης έκριναν ότι το κριτήριο που ασκεί συναφώς επιρροή είναι κατά πόσον τα σχετικά προϊόντα έχουν τα ίδια φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά. Το Γενικό Δικαστήριο έκρινε επίσης ότι η τελική χρήση και η εναλλαξιμότητα συνιστούν ενδεχομένως κριτήρια που ασκούν συναφώς επιρροή.
- (29) Η Επιτροπή θα ξεκινήσει πρώτα την ανάλυση αυτών των κριτηρίων στην προκειμένη περίπτωση και, στη συνέχεια, θα εξηγήσει τον τρόπο με τον οποίο αποφάσισε να ασκήσει την ευρεία διακριτική της ευχέρεια σ' αυτή τη βάση.

2.1.1. Διαφορά στις φυσικές, χημικές και τεχνικές ιδιότητες

- (30) Ο εισαγωγέας υποστήριξε ότι τα «χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας» μπορούν να διακριθούν εύκολα από τα «χοντρά φύλλα για βασικά προϊόντα» βάσει χημικών ιδιοτήτων όπως το όριο ελαστικότητας ή η σκληρότητα Brinell, καθώς και βάσει τεχνικών ιδιοτήτων όπως οι κατηγορίες χάλυβα ή το πάχος των φύλλων.
- (31) Η CISA ισχυρίστηκε ότι το κατ' εξοχήν σημαντικότερο κριτήριο (βάσει όγκου εξαγωγών) για τη διαφοροποίηση των «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» είναι η παράμετρος του πάχους, η οποία καλύπτει πάνω από τα μισά προϊόντα που θα πρέπει να εξαιρεθούν. Η CISA στήριξε αυτό το επιχειρήμα για την εξαίρεση από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος στη δομή του αριθμού ελέγχου προϊόντος (PCN) που χρησιμοποιήθηκε για την ομαδοποίηση των διαφόρων τύπων προϊόντων για τους σκοπούς της έρευνας.
- (32) Η δομή του αριθμού ελέγχου προϊόντος χρησιμοποιείται προκειμένου να διασφαλιστεί η σύγκριση προϊόντων με συγκρίσιμο κόστος και τιμή — δεν παρέχει καμία πληροφορία σχετικά με τη χρήση του προϊόντος ή την εναλλαξιμότητα του προϊόντος. Όσον αφορά το πάχος, επίσης δεν παρέχει καμία πληροφορία σχετικά με τις φυσικές, χημικές ή τεχνικές ιδιότητες του προϊόντος. Ειδικότερα, κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν μπορούσε να αποδείξει ότι ένα χοντρό φύλλο πάχους 155 mm δεν θα είχε την ίδια τελική χρήση και δεν θα ήταν εναλλάξιμο με ένα χοντρό φύλλο πάχους 145 mm, εάν όλες οι υπόλοιπες παράμετροι ήταν ισότιμες.
- (33) Επιπλέον, ενώ ενδέχεται όντως να υφίστανται αυτές οι συγκεκριμένες διαφορές στις συγκεκριμένες ιδιότητες που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 30 ανωτέρω, αυτό δεν αποδεικνύει ότι τα «χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας» δεν έχουν τα ίδια βασικά χαρακτηριστικά με τα «χοντρά φύλλα για βασικά προϊόντα».
- (34) Η Eurofer ζήτησε να παραμείνει αμετάβλητος ο ορισμός του προϊόντος και υποστήριξε τα επιχειρήματα που προέβαλε η Επιτροπή στις αιτιολογικές σκέψεις 36 και 41 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (35) Υποστήριξε επίσης ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΔΔΚ περιλαμβάνουν ευρύ φάσμα κατηγοριών και διαστάσεων χάλυβα, και καλύπτουν τόσο τα χοντρά φύλλα από κραματοποιημένο χάλυβα όσο και τα χοντρά φύλλα από μη κραματοποιημένο χάλυβα. Τέλος, επισήμανε ότι δεν προβλέπεται «ειδική απαίτηση για ομοιογένεια ή ομοιότητα μεταξύ των προϊόντων» που εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης του υπό εξέταση προϊόντος.
- (36) Πράγματι, η Επιτροπή σημειώνει ότι είναι σύνηθες στις έρευνες αντιντάμπινγκ το πεδίο κάλυψης του προϊόντος να καλύπτει εκατοντάδες ή ακόμη και χιλιάδες τύπους προϊόντων που δεν είναι πανομοιότυποι ή ομοιογενείς, ωστόσο έχουν τα ίδια βασικά χαρακτηριστικά, όπως στην περίπτωση της παρούσας έρευνας.
- (37) Έπειτα από την τελική αποκάλυψη στοιχείων, η CISA, η Eurofer, και ο εισαγωγέας επανήλθαν στο ζήτημα αυτό μέσω των παρατηρήσεων που υπέβαλαν και στο πλαίσιο της ακρόασης:

α) Η CISA δεν προέβαλε νέα, ουσιαστικά επιχειρήματα.

β) Ο εισαγωγέας υποστήριξε πως τα «χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας» δεν έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά με τα «χοντρά φύλλα για βασικά προϊόντα» και πως το γεγονός ότι τα χοντρά φύλλα μπορούν να κατασκευαστούν σε διαστάσεις επί παραγγελία δεν αναιρεί τη διάκριση μεταξύ «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» και «χοντρών φύλλων για βασικά προϊόντα», που γίνεται βάσει του πάχους τους.

Σ' αυτό το πλαίσιο, ο εν λόγω εισαγωγέας παρέπεμψε σε τρεις προηγούμενες υποθέσεις αντιντάμπινγκ στις οποίες είχαν χρησιμοποιηθεί οι διαστάσεις για τον ορισμό των υπό εξέταση προϊόντων, όπως η μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής (συρματοσχοίνα και καλώδια από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ουκρανίας⁽¹⁾), ορισμένο φάσμα πάχους σε συνδυασμό με ορισμένο πλάτος (φύλλο αλουμινίου, καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και ΛΔΚ⁽²⁾) ή γινόταν παραπομπή σε φυσικές και χημικές ιδιότητες (ανθεκτικοί στη διάβρωση χάλυβες καταγωγής ΛΔΚ⁽³⁾).

Σ' αυτή τη βάση, ο εν λόγω εισαγωγέας συμπέρανε ότι η Επιτροπή θα μπορούσε να αναφέρεται στο πάχος των 150 mm για να διακρίνει μεταξύ «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» και «χοντρών φύλλων για βασικά προϊόντα».

- γ) Η Eurofer υποστήριξε το αντίθετο, ότι όλα τα χοντρά φύλλα έχουν παρόμοιες φυσικές, χημικές και τεχνικές ιδιότητες, όλα τα χοντρά φύλλα είναι πλατέα προϊόντα έλασης από χάλυβα, είναι επίπεδα (δηλαδή όχι περιελιγμένα), με παρόμοιο φάσμα διαστάσεων και ανταποκρίνονται στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος.

Σ' αυτό το πλαίσιο η Eurofer παρέπεμψε σε τρεις προηγούμενες υποθέσεις αντιντάμπινγκ στη βιομηχανία χάλυβα, στις οποίες το υπό εξέταση προϊόν οριζόταν ως μία κατηγορία προϊόντων, ανεξαρτήτως του πάχους ή της ποιότητας του χάλυβα (πλατέα προϊόντα θερμής έλασης, καταγωγής Βουλγαρίας, Ινδίας, Νότιας Αφρικής, Ταϊβάν και Γιουγκοσλαβίας⁽⁴⁾), παρά την ύπαρξη μεγάλου φάσματος συνδυασμών προϊόντων των διαφόρων τύπων του προϊόντος (σύρματα από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδίας⁽⁵⁾) ή παρά την ύπαρξη διαφορών στις απώλειες στον πυρήνα ή στα επίπεδα θορύβου (πλατέα προϊόντα έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές, καταγωγής ΛΔΚ, Ιαπωνίας, Νότιας Κορέας, Ρωσίας και ΗΠΑ⁽⁶⁾).

Η Eurofer παρέπεμψε σε περαιτέρω υποθέσεις σε άλλες βιομηχανίες όπως τα ηλιακά πάνελ καταγωγής ΛΔΚ και τα υποδήματα καταγωγής ΛΔΚ και Βιετνάμ, υποθέσεις στις οποίες προϊόντα με διαφορετικές ιδιότητες διαπιστωνόταν ότι ενέπιπταν επίσης στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος.

Τέλος, η Eurofer επισήμανε ότι το Πρωτοδικείο⁽⁷⁾ είχε αποφανθεί ότι η Επιτροπή διαθέτει «ευρεία εξουσία εκτιμήσεως» κατά τον καθορισμό των ομοειδών προϊόντων.

- (38) Σε σχέση με τις ανωτέρω παρατηρήσεις, η Επιτροπή σημειώνει ότι, όπως συμβαίνει στις περισσότερες έρευνες, ο ορισμός του υπό εξέταση προϊόντος καλύπτει ευρύ φάσμα τύπων του προϊόντος, που διαδέχονται τα ίδια ή παρόμοια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά. Το γεγονός ότι τα χαρακτηριστικά αυτά μπορεί να διαφέρουν από τον ένα τύπο προϊόντος στον άλλον μπορεί πραγματικά να έχει ως αποτέλεσμα τα χαρακτηριστικά αυτά να καλύπτουν ένα ευρύ φάσμα τύπων προϊόντος.
- (39) Η Επιτροπή επισημαίνει επιπλέον ότι, ακόμη και αν οι διαφορετικοί τύποι χοντρών φύλλων έχουν διαφορετικό πάχος, ποιότητα χάλυβα κ.λπ., η CISA και ο ένας εισαγωγέας δεν κατέδειξαν ούτε υπέβαλαν αποδεικτικά στοιχεία ούτε προέβαλαν ουσιαστικά επιχειρήματα για να υποστηρίξουν ότι το πάχος των 150 mm θα ήταν κατάλληλο στοιχείο διάκρισης μεταξύ των «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» και των «χοντρών φύλλων για βασικά προϊόντα», λόγω φυσικών, χημικών και τεχνικών χαρακτηριστικών ή τελικής χρήσης και εναλλαξιμότητας (βλέπε ενότητα 2.1.2 κατωτέρω).
- (40) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι τα «χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας» και τα «χοντρά φύλλα για βασικά προϊόντα» έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά.

(1) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 102/2012 του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 2012, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ σε εισαγωγές συρματοσχοίνων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ουκρανίας όπως επεκτάθηκε σε εισαγωγές συρματοσχοίνων και καλωδίων από χάλυβα προέλευσης Μαρόκου, Μολδαβίας και Δημοκρατίας της Κορέας, είτε δηλώνονται ως καταγωγής αυτών των χωρών είτε όχι, ύστερα από έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης των μέτρων δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 και για τον τερματισμό της διαδικασίας επανεξέτασης ενόψει της λήξης των μέτρων σχετικά με εισαγωγές συρματοσχοίνων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής Νότιας Αφρικής δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 (ΕΕ L 36 της 9.2.2012, σ. 1).

(2) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 925/2009 του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2009, για επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβάλλεται στις εισαγωγές ορισμένου φύλλου αλουμινίου, καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 262 της 6.10.2009, σ. 1).

(3) Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας (2016/C 459/11) (ΕΕ C 459 της 9.12.2016, σ. 17).

(4) Απόφαση αριθ. 283/2000/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 4ης Φεβρουαρίου 2000, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων έλασης, από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες, με πλάτος 600 mm ή περισσότερο, μη επιστρωμένων με άλλο μέταλλο ούτε επενδυμένων, περιελιγμένων, που έχουν υποβληθεί απλώς σε θερμή έλαση, καταγωγής Βουλγαρίας, Ινδίας, Ιράν, Νότιας Αφρικής, Ταϊβάν και Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, για την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων που πρότειναν ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς και για την περάτωση της διαδικασίας όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Ιράν (ΕΕ L 31 της 5.2.2000, σ. 15), αιτιολογικές σκέψεις 9 έως 12.

(5) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1106/2013 του Συμβουλίου, της 5ης Νοεμβρίου 2013, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδίας (ΕΕ L 298 της 8.11.2013, σ. 1), αιτιολογική σκέψη 16.

(6) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/1953 της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2015, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ιαπωνίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Ρωσικής Ομοσπονδίας και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (ΕΕ L 284 της 30.10.2015, σ. 109).

(7) Υπόθεση T-2/95 Industrie des poudres sphériques κατά Συμβουλίου, ECLI:EU:T:1998:242.

2.1.2. Διαφορετική τελική χρήση και εναλλαξιμότητα

- (41) Η CISA και ο εισαγωγέας ισχυρίστηκαν επίσης ότι οι εισαγωγές «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» προορίζονται για εντελώς διαφορετική τελική χρήση και ότι τα φύλλα αυτά δεν είναι εναλλάξιμα με τα «χοντρά φύλλα για βασικά προϊόντα». Η CISA υποστήριξε ότι οι εισαγωγές «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» προορίζονται κυρίως για την ενωσιακή βιομηχανία μορφοποίησης μετάλλου, η οποία εξαρτάται από τις εν λόγω εισαγωγές.
- (42) Παράλληλα, ο εισαγωγέας υποστήριξε ότι τα «χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας» χρησιμοποιούνται από ευρύ φάσμα βιομηχανιών, συμπεριλαμβανομένων των βιομηχανιών μηχανημάτων εξόρυξης και χωματοουργικών μηχανημάτων, γερανών και ανυψωτικών μηχανημάτων, κατασκευών γεφυρών, πύργων ανεμογεννητριών, του ενεργειακού τομέα κ.λπ.
- (43) Κανένας χρήστης στην Ένωση ούτε οι βιομηχανίες που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 41 και 42 ανωτέρω δεν υποστήριξαν το επιχειρήμα της αιτιολογικής σκέψης 40 ανωτέρω. Αντιθέτως, ιδίως όσον αφορά τους πύργους ανεμογεννητριών, τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από τον εν λόγω εισαγωγέα και από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη αποδεικνύουν ότι οι παραγωγοί πύργων ανεμογεννητριών όντως αγοράζουν χοντρά φύλλα τα οποία δεν εμπίπτουν στον ορισμό των «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» που προτείνεται από τον ένα εισαγωγέα και από την CISA αλλά στον ορισμό που προτείνεται για τα «χοντρά φύλλα για βασικά προϊόντα».
- (44) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι υπάρχει πράγματι μεγάλος αριθμός διαφορετικών τελικών χρήσεων των «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας». Ωστόσο, τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν προσκόμισαν λεπτομερή αποδεικτικά στοιχεία (π.χ. τιμολόγια για τους χρήστες αυτών των βιομηχανιών, που να αποδεικνύουν ότι οι βιομηχανίες αυτές χρησιμοποιούν όντως τα εν λόγω προϊόντα), στοιχεία τα οποία θα επέτρεπαν στην Επιτροπή να αξιολογήσει κατά πόσον οι εν λόγω τελικές χρήσεις είναι διαφορετικές για τα «χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας» και για τα «χοντρά φύλλα για βασικά προϊόντα», ή κατά πόσον, στην πραγματικότητα, οι περισσότερες ή όλες οι τελικές χρήσεις μπορούν να αλληλοϋποκατασταθούν. Επομένως, δεν υποβλήθηκε κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει ότι τα «χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας» δεν είναι εναλλάξιμα με άλλα χοντρά φύλλα.
- (45) Έπειτα από την τελική αποκάλυψη στοιχείων, η CISA, ο εισαγωγέας και η Eurofer επανήλθαν στο ζήτημα αυτό μέσω των παρατηρήσεων που υπέβαλαν και στο πλαίσιο της ακρόασης: Η CISA δεν προέβαλε νέα επιχειρήματα. Ο εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η χρήση χοντρών φύλλων εξαρτάται από τις διαρθρωτικές τιμές που υπολογίστηκαν και από τις μηχανικές κρούσεις (που σχετίζονται με φυσικές και χημικές ιδιότητες), καθώς και από τις εμπορικές πτυχές (που σχετίζονται με τις τιμές και το κόστος των διαδικασιών παραγωγής).
- (46) Προς στήριξη των επιχειρημάτων τους, αναφέρθηκαν:
- α) στη δημοσίευση της Γερμανικής Ένωσης Παραγωγών Χάλυβα, που καταδεικνύει τις συσχετίσεις μεταξύ βάρους, πάχους, αντοχής και ποιότητας χάλυβα·
 - β) στην πολιτική τιμών των παραγωγών της Ένωσης, σύμφωνα με την οποία τα χοντρά φύλλα πάχους άνω των 120 mm επιβαρύνονται με προσαυξήσεις για το πάχος·
 - γ) στη σύγκριση μεταξύ των δύο τεχνολογιών παραγωγής χοντρών φύλλων, δηλαδή από πλινθώματα (ακριβότερη τεχνολογία) και από ελάσματα συνεχούς χύτευσης (λιγότερο δαπανηρή)·
 - δ) στο γεγονός ότι στη ΛΔΚ το μέγιστο πάχος ελάσματος είναι 400 mm, πράγμα που σημαίνει ότι για την παραγωγή χοντρών φύλλων άνω των 200 mm απαιτούνται πλινθώματα ως πρώτη ύλη (πράγμα που συνεπάγεται πιο δαπανηρή διαδικασία)·
 - ε) στην ύπαρξη εξαγωγών από ορισμένους ενωσιακούς παραγωγούς χοντρών φύλλων ειδικών κατηγοριών στη ΛΔΚ.
- (47) Η Επιτροπή σημειώνει ότι τόσο η CISA όσο και ο εισαγωγέας δεν υπέβαλαν αποδεικτικά στοιχεία που να επιβεβαιώνουν ότι η αντικειμενική διάκριση μεταξύ των «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» και «χοντρών φύλλων για βασικά προϊόντα» είναι το αν το φύλλο έχει πάχος άνω ή κάτω των 150 mm.
- (48) Επιπλέον, δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το ότι δεν υπάρχει επικάλυψη και ανταγωνισμός μεταξύ των οριακών τμημάτων των χοντρών φύλλων, για παράδειγμα μεταξύ των φύλλων πάχους 155 mm και 145 mm. Απεναντίας, αρκετά από τα τιμολόγια που υπέβαλε ο εισαγωγέας αποδείκνυαν ότι τα «χοντρά φύλλα για βασικά προϊόντα» και «τα χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας» πωλούνταν με το ίδιο τιμολόγιο στον ίδιο πελάτη.
- (49) Μετά την τελική αποκάλυψη στοιχείων, ο εισαγωγέας υποστήριξε περαιτέρω ότι η Επιτροπή θα μπορούσε να δημιουργήσει νέο ξεχωριστό κωδικό TARIC για να κάνει τη διάκριση μεταξύ «χοντρών φύλλων για βασικά προϊόντα» και «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» με μνεία των φυσικών και χημικών ιδιοτήτων καθώς και του πάχους τους. Το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος πρότεινε επίσης να εισαχθεί μια τυπική απαίτηση για έκθεση επιθεώρησης, η οποία θα συντάσσεται από ανεξάρτητη εταιρεία ερευνών, που θα πιστοποιεί την ανωτέρω διάκριση κατά τον εκτελωνισμό.

- (50) Δεδομένου ότι η παράμετρος του πάχους των 150 mm ως διαχωριστική γραμμή μεταξύ των «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» και των «χοντρών φύλλων για βασικά προϊόντα» δεν είναι επαρκώς αιτιολογημένη, το επιχείρημα σχετικά με τον ορισμό των τελωνειακών κωδικών και την επίσημη επιθεώρηση, όπως προτείνεται από τον εισαγωγέα, δεν χρειάζεται να εξεταστεί. Η Επιτροπή συμφωνεί, ωστόσο, ότι, ως θέμα αρχής, είναι δυνατόν να εξαιρεθούν ορισμένα προϊόντα από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος από τεχνικής απόψεως. Το κρίσιμο ερώτημα είναι, ωστόσο, εάν, με βάση νομικά, οικονομικά και πολιτικά κριτήρια, δικαιολογείται η εξαίρεση αυτή (βλέπε ως προς το σημείο αυτό την επόμενη ενότητα).
- (51) Ο εισαγωγέας υπέβαλε, πέρα από τις παρατηρήσεις του σχετικά με την τελική αποκάλυψη στοιχείων, ορισμένα ανωνυμοποιημένα τιμολόγια, τα οποία περιέγραψε ως πωλήσεις «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» σε χρήστες της βιομηχανίας μηχανημάτων εξόρυξης και χωματουργικών μηχανημάτων, γερανών και ανυψωτικών μηχανημάτων, κατασκευών γεφυρών, πύργων ανεμογεννητριών, χρήστες του ενεργειακού τομέα κ.λπ. Ο εισαγωγέας αυτός προδυσκοποιήθηκε επίσης να προβεί σε κάποιες διευθετήσεις με την Επιτροπή για την επαλήθευση των εν λόγω δεδομένων.
- (52) Η Επιτροπή θεωρεί ότι η επαλήθευση αυτή δεν είναι απαραίτητη στην προκειμένη περίπτωση. Δεδομένου ότι ο εισαγωγέας καθυστέρησε πολύ να προσφερθεί για επαλήθευση, θα ήταν επίσης πολύ δύσκολο να εφαρμοστεί στην πράξη η επαλήθευση, αν όχι αδύνατο.
- (53) Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 47 ανωτέρω, ορισμένα από τα τιμολόγια που προσκόμισε ο εν λόγω εισαγωγέας αποδεικνύουν ότι τα «χοντρά φύλλα για βασικά προϊόντα» και «τα χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας» πωλούνταν με το ίδιο τιμολόγιο στον ίδιο πελάτη. Αυτό δείχνει σαφώς ότι οι ίδιοι πελάτες μπορούν να χρησιμοποιούν και τους δύο τύπους χοντρών φύλλων.
- (54) Στις παρατηρήσεις που υπέβαλε για την τελική αποκάλυψη στοιχείων, ο εισαγωγέας αναφέρθηκε επίσης σε δημοσίευση του Stahl-Infomations-Zentrum που εξηγεί τις διαφορετικές χρήσεις των χοντρών φύλλων. Η Επιτροπή λαμβάνει δεόντως υπόψη την προαναφερόμενη έκθεση και έχει επίγνωση των διαφορετικών χρήσεων των χοντρών φύλλων. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 44 ανωτέρω, δεν υποβλήθηκε κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει ότι τα «χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας» δεν είναι εναλλάξιμα με άλλα χοντρά φύλλα.
- (55) Τέλος, ο εισαγωγέας αναφέρθηκε, στις παρατηρήσεις του για την τελική αποκάλυψη στοιχείων, στα μέτρα αντισταμπίγκ για τα χοντρά φύλλα στην Αυστραλία και στις ΗΠΑ, όπου θεσπίστηκαν εξαιρέσεις για ορισμένους τύπους προϊόντων με βάση τις κατηγορίες και τα πάχη.
- (56) Η Επιτροπή επισημαίνει, ωστόσο, ότι αυτές οι εξαιρέσεις επήλθαν κατά το στάδιο της έναρξης των εν λόγω διαδικασιών, και δεν εξηγήθηκε γιατί αποφασίστηκε η εξαίρεση αυτή. Σε κάθε περίπτωση, οι αποφάσεις από άλλα μέλη του ΠΟΕ δεν προδικάζουν την κατάσταση στην Ένωση.
- (57) Η Eurofer υποστήριξε, στις παρατηρήσεις που υπέβαλε σχετικά με την τελική αποκάλυψη στοιχείων, ότι οι κατηγορίες που ορίζονται από τον εισαγωγέα και την CISA ως «χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας» βασίζονται αποκλειστικά σε δική τους αυθαίρετη ταξινόμηση. Για να τεκμηριώσει την άποψή της, η Eurofer αναφέρθηκε σε δύο παραδείγματα που επιβεβαιώνουν τη διαπίστωση της Επιτροπής στην αιτιολογική σκέψη 47 ανωτέρω:
- α) η διαρθρωτική κατηγορία χάλυβα S500 ταξινομείται από τα εν λόγω μέρη ως «χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας», ενώ η κατηγορία χάλυβα AQ51, που χρησιμοποιείται στη ναυπηγική βιομηχανία, ταξινομείται από τα εν λόγω μέρη ως «χοντρά φύλλα για βασικά προϊόντα», παρόλο που και οι δύο κατηγορίες χάλυβα έχουν παρόμοια απόδοση και αντοχή εφελκυσμού·
- β) ο κραματοποιημένος χάλυβας για δοχεία πίεσης ταξινομείται από τα εν λόγω μέρη ως «χοντρά φύλλα για βασικά προϊόντα», ενώ διάφορες άλλες κατηγορίες κραματοποιημένου χάλυβα ταξινομούνται από τα εν λόγω μέρη ως «χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας».
- (58) Στη βάση αυτή, η Επιτροπή απορρίπτει το επιχείρημα ότι τα «χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας» έχουν διαφορετική τελική χρήση και δεν είναι εναλλάξιμα με τα άλλα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας.

2.1.3. Εκτίμηση της δυνατότητας εξαίρεσης ορισμένων προϊόντων από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος

- (59) Σύμφωνα με την Επιτροπή, το γεγονός ότι στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος (δηλαδή των χοντρών φύλλων) μπορούν να γίνουν διάφορες διακρίσεις μεταξύ τύπων, κατηγοριών, ποιοτήτων κ.λπ. των χοντρών φύλλων και ότι μπορεί να υπάρχουν διαφορές στις μεθόδους και στο κόστος παραγωγής δεν αποκλείει ότι μπορούν να θεωρηθούν ως ενιαίο προϊόν, εφόσον έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και/ή χημικά χαρακτηριστικά. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή παραπέμπει στη νομολογία που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 28 ανωτέρω.
- (60) Η Επιτροπή αναγνωρίζει επίσης ότι θα μπορούσε, αν έκρινε σκόπιμο αυτόν τον τρόπο ενέργειας, να εξαιρέσει ορισμένα προϊόντα από το πεδίο κάλυψης της έρευνας, όπως έκαναν οι ερευνούσες αρχές σε άλλα κράτη μέλη του ΠΟΕ.

- (61) Ωστόσο, η Επιτροπή θεωρεί ότι με βάση την εκτίμηση όλων των πραγματικών περιστατικών που διαπιστώθηκαν κατά την έρευνα, η εξαίρεση αυτή δεν δικαιολογείται.
- (62) Η CISA παρουσίασε έναν υπολογισμό από τον οποίο προκύπτει ότι η εξαίρεση των «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» θα αντιστοιχούσε σε ποσοστό 9,2 % των συνολικών εισαγωγών από τη ΛΔΚ. Στη βάση αυτή, ισχυρίστηκε ότι η εξαίρεση των «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος «θα έχει πολύ περιορισμένο αντίκτυπο στο συνολικό αποτέλεσμα της έρευνας» και ότι «δεν θα υπονομεύσει τις γενικές επιπτώσεις των μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές χοντρών φύλλων οι οποίες αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ», καθώς τα «χοντρά φύλλα για βασικά προϊόντα» θα εξακολουθούν να υπόκεινται στα μέτρα.
- (63) Από την ανάλυση των εξαγωγικών πωλήσεων των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος από τη ΛΔΚ βάσει του αριθμού ελέγχου προϊόντος προκύπτει ότι τα «χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας» όντως προσφέρονται σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης της ενωσιακής βιομηχανίας και συμβάλλουν, ως εκ τούτου, στη ζημία που υφίσταται η ενωσιακή βιομηχανία.
- (64) Εφόσον δεν μπορεί να αποδειχθεί ότι τα «χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας» έχουν διαφορετική τελική χρήση από τα «χοντρά φύλλα για βασικά προϊόντα» και ότι δεν είναι εναλλάξιμα με αυτά, οι επί του παρόντος περιορισμένες ποσότητες αυτών των πωλήσεων δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως ένδειξη ότι η εξαίρεσή τους δεν θα έδινε σε κίνδυνο την αποτελεσματικότητα των μέτρων. Πράγματι, εάν τα «χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας» εξαιρούνταν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, οι χρήστες που σήμερα αγοράζουν «χοντρά φύλλα για βασικά προϊόντα» θα μπορούσαν να στραφούν στην αγορά «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας», αποφεύγοντας με αυτόν τον τρόπο τους δασμούς και θέτοντας σε κίνδυνο την αποτελεσματικότητα των μέτρων.
- (65) Επιπλέον, σε αντίθεση με την κατάσταση σε άλλα κράτη μέλη του ΠΟΕ, όλοι οι τύποι χοντρών φύλλων παράγονται σε σημαντικές ποσότητες από τους παραγωγούς της Ένωσης, και όλα αυτά τα προϊόντα πλήττονται από το ζημιολόγο ντάμπινγκ.
- (66) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή απορρίπτει το επιχειρήμα ότι η εξαίρεση των «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» δεν θα έδινε σε κίνδυνο την αποτελεσματικότητα των μέτρων αντιντάμπινγκ.

2.1.4. Συμπέρασμα

- (67) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι κανένα από τα επιχειρήματα που προέβησαν η CISA και ο εισαγωγέας δεν αποδεικνύει ότι τα «χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας» θα πρέπει να εξααιρεθούν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος στο πλαίσιο της έρευνας.
- (68) Ελλείψει περαιτέρω παρατηρήσεων σχετικά με το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, η Επιτροπή επιβεβαιώνει τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος όπως παρατίθεται στις αιτιολογικές σκέψεις 30 και 31 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Κανονική αξία

3.1.1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ»)

- (69) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 43 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος δεν αιτήθηκε τη χορήγηση ΚΟΑ και δεν έγινε δεκτό κανένα αίτημα ατομικής εξέτασης το οποίο να περιλαμβάνει αίτηση χορήγησης ΚΟΑ.

3.1.2. Ανάλογη χώρα

- (70) Στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή είχε επιλέξει την Αυστραλία ως ανάλογη χώρα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.
- (71) Μετά τη δημοσίευση του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η CISA επισήμανε ότι στις παρατηρήσεις τις οποίες είχε υποβάλει στο αρχικό στάδιο της έρευνας είχε διατυπώσει σχόλια σχετικά με την πιθανή χρήση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, εκφράζοντας μεγάλη ανησυχία για τη συγκεκριμένη επιλογή, καθώς θα είχε ως αποτέλεσμα να χρησιμοποιήσει η Επιτροπή στοιχεία από εταιρείες που σχετίζονται με την ενωσιακή βιομηχανία. Η CISA επισήμανε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να βασιστεί σε στοιχεία από άλλες χώρες και να χρησιμοποιήσει τα στοιχεία των ΗΠΑ μόνον ως έσχατη λύση σε περίπτωση μη συνεργασίας με άλλες χώρες.
- (72) Μετά τη δημοσίευση του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Eurofer, ο παραγωγός-εξαγωγέας στη ΛΔΚ και η CISA υπέβαλαν παρατηρήσεις για την επιλογή της Αυστραλίας και ζήτησαν από την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει τις ΗΠΑ αντί της Αυστραλίας.
- (73) Η Eurofer και ο παραγωγός-εξαγωγέας από τη ΛΔΚ πρότειναν να χρησιμοποιήσει η Επιτροπή στοιχεία από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής καθώς εκεί δραστηριοποιούνται περισσότεροι ανταγωνιζόμενοι εγχώριοι παραγωγοί, και συνεπώς θα υπήρχαν στοιχεία για περισσότερους τύπους προϊόντων σε σύγκριση με όσα διέθετε ο μοναδικός αυστραλός παραγωγός.

- (74) Δεδομένου ότι μόνον ένας παραγωγός στις ΗΠΑ συνεργάστηκε στο πλαίσιο της έρευνας, δεν θα υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία από άλλους παραγωγούς εάν επιλέγονταν οι ΗΠΑ ως ανάλογη χώρα.
- (75) Η CISA ζήτησε από την Επιτροπή να υπολογίσει τα περιθώρια ντάμπινγκ με βάση τα στοιχεία του μοναδικού συνεργαζόμενου παραγωγού των ΗΠΑ και, εάν το αποτέλεσμα ήταν «εντελώς διαφορετικό» από εκείνο που προέκυψε σε προσωρινό στάδιο με βάση την Αυστραλία, η Επιτροπή θα όφειλε να διαπιστώσει ότι η Αυστραλία δεν αποτελεί «έγκυρη ανάλογη χώρα» και αντ' αυτής να χρησιμοποιήσει τις ΗΠΑ.
- (76) Το αίτημα αυτό απορρίφθηκε. Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 44 έως 52 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Αυστραλία επιλέχθηκε ως ανάλογη χώρα και τα νέα επιχειρήματα που διατυπώθηκαν δεν απέδειξαν ότι η Αυστραλία δεν είναι κατάλληλη.
- (77) Μετά την τελική αποκάλυψη στοιχείων, η CISA υπέβαλε περαιτέρω παρατηρήσεις σχετικά με την καταλληλότητα της Αυστραλίας ως ανάλογης χώρας.
- (78) Πρώτον, επισήμανε ότι τα περιθώρια ντάμπινγκ που υπολογίστηκαν για τους παραγωγούς-εξαγωγείς από την ΛΔΚ ήταν υψηλότερα από τα περιθώρια της ζημίας και, ως εκ τούτου, η κανονική αξία της Αυστραλίας ήταν υψηλότερη από τη μη ζημιόγONO τιμή της ενωσιακής βιομηχανίας, εάν λαμβανόταν ως μέσος όρος. Σε αυτή τη βάση, η CISA κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Αυστραλία «δεν είναι δυνατό να θεωρηθεί ως έγκυρη ανάλογη χώρα».
- (79) Το επιχειρήμα αυτό απορρίφθηκε. Το επίπεδο της κανονικής αξίας με βάση τις τιμές ή το κόστος στην οικεία χώρα με οικονομία της αγοράς, είναι στοιχεία που επαληθεύτηκαν μετά την επιλογή της ανάλογης χώρας. Η κανονική αξία είναι η εγχώρια τιμή του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά της χώρας με οικονομία αγοράς και δεν αποτελεί λόγο για να απορριφθεί η Αυστραλία ως ανάλογη χώρα.
- (80) Δεύτερον, η CISA παρέπεμψε σε πρόσφατη υπόθεση κατά της ΛΔΚ (ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος HFP) ⁽¹⁾, στην οποία, όπως υποστήριξε, η Επιτροπή αφαιρέσε ορισμένους τύπους προϊόντων από την κανονική αξία στην ανάλογη χώρα, όταν «τα ενδιαφερόμενα μέρη έθεσαν υπό αμφισβήτηση τις πολύ υψηλές εγχώριες τιμές και κόστος παραγωγής».
- (81) Το παράδειγμα που ανέφερε η CISA δεν έχει καμία σημασία για την παρούσα έρευνα. Στην υπόθεση των ράβδων οπλισμού σκυροδέματος HFP, η Επιτροπή εντόπισε ορισμένους τύπους προϊόντος που είχαν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές της ανάλογης χώρας και δεν ανταγωνίζονταν τους τύπους προϊόντος που εξάγονται από τη ΛΔΚ. Αυτοί οι συγκεκριμένοι τύποι προϊόντος δεν ελήφθησαν υπόψη κατά τη σύγκριση της κανονικής αξίας με την τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων από τη ΛΔΚ.
- (82) Δεδομένου ότι η CISA δεν ισχυρίστηκε ότι ο αυστραλός παραγωγός κατασκευάζει τύπους του προϊόντος που δεν ανταγωνίζονται τους τύπους του προϊόντος που εξάγονται από τη ΛΔΚ στην Ένωση, το παράδειγμα δεν έχει καμία σχέση.
- (83) Συνεπώς, ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων σχετικά με την ανάλογη χώρα, επιβεβαιώνεται το προσωρινό συμπέρασμα της Επιτροπής σχετικά με την καταλληλότητα της χρήσης της Αυστραλίας ως ανάλογης χώρας, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 52 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3.1.3. Κανονική αξία

- (84) Η Eurofer υπέβαλε παρατηρήσεις για την προσωρινή μεθοδολογία της Επιτροπής που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 68 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού όσον αφορά τους τύπους προϊόντων που δεν πωλούνται από τον ανάλογο παραγωγό. Ζήτησε δε από την Επιτροπή να «συμπεριλάβει προσαρμογή ούτως ώστε να ληφθεί υπόψη το υψηλότερο κόστος» των προϊόντων που δεν πωλούνται στην εγχώρια αγορά της ανάλογης χώρας.
- (85) Η Επιτροπή απορρίπτει το αίτημα αυτό καθώς τα μόνα στοιχεία που είναι διαθέσιμα όσον αφορά το κόστος ή την τιμή των χοντρών φύλλων στην Αυστραλία είναι τα επαληθευμένα στοιχεία του παραγωγού της ανάλογης χώρας. Στις περιπτώσεις που ο παραγωγός δεν κατασκευάζει έναν συγκεκριμένο τύπο προϊόντων ο οποίος εξάγεται από παραγωγό-εξαγωγέα από τη ΛΔΚ, δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία ώστε να πραγματοποιηθεί μια τέτοια προσαρμογή.
- (86) Ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων σχετικά με την κανονική αξία, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 53 έως 68 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

⁽¹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/1246 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 2016, για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ράβδων οπλισμού σκυροδέματος από χάλυβα υψηλών επιδόσεων σε κόπωση, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 204 της 29.7.2016, σ. 70).

3.2. Τιμή εξαγωγής

- (87) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με την τιμή εξαγωγής, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 69 και 70 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3.3. Σύγκριση

- (88) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τη σύγκριση, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 71 έως 73 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

3.4. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (89) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τα περιθώρια ντάμπινγκ, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίζονται στον πίνακα 2 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Ορισμός της ενωσιακής βιομηχανίας και της ενωσιακής παραγωγής

- (90) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τον ορισμό της ενωσιακής βιομηχανίας και της παραγωγής της Ένωσης, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 82 έως 85 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.2. Κατανάλωση της Ένωσης

- (91) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με την κατανάλωση της Ένωσης, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 86 έως 89 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.3. Όγκος και μερίδια αγοράς των εισαγωγών

- (92) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τον όγκο και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη ΛΔΚ, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 90 έως 94 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.4. Τιμές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και υποτιμολόγηση

- (93) Η Eurofer υποστήριξε ότι «η Επιτροπή θα πρέπει να προσέξει ώστε να μην υποτιμήσει το περιθώριο της υποτιμολόγησης προβαίνοντας σε εξωπραγματικά υψηλές αναπροσαρμογές για τα έξοδα μετά την εισαγωγή».
- (94) Η Επιτροπή επισημαίνει, ωστόσο, ότι τα ποσά των εξόδων μετά την εισαγωγή επιβεβαιώθηκαν κατά τη διάρκεια των επιτόπιων επαληθεύσεων και συνεπώς δεν μπορούν να θεωρηθούν εξωπραγματικά υψηλά.
- (95) Η Eurofer ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι «οι τιμές της ενωσιακής βιομηχανίας επίσης δεν πρέπει να μειωθούν για προμήθειες συνδεδεμένων μερών που καταβάλλονται στο πλαίσιο ομίλου εταιρειών».
- (96) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι δικαιολογείται η μείωση για προμήθειες όταν η εταιρεία που παρεμβαίνει στη συναλλαγή εκτελεί καθήκοντα αντιπροσώπου, ανεξάρτητα από το αν πρόκειται για συνδεδεμένη εταιρεία ή όχι. Εξάλλου, δεν διατυπώθηκε κανένα επιχειρήμα, ούτε από την Eurofer ούτε από κανέναν μεμονωμένο ενωσιακό παραγωγό, για το ότι δεν ισχύει κάτι τέτοιο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εμμένει στη θέση της ότι η μείωση είναι δικαιολογημένη.
- (97) Η Eurofer υποστήριξε επίσης ότι «οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς συχνά προσδίδουν ορισμένες ποσότητες βορίου ή χρωμίου στους συνήθεις δομικούς χάλυβες προκειμένου να δικαιούνται φορολογικές εκπτώσεις στην Κίνα, αλλά στη συνέχεια πωλούν τον χάλυβα ως συνήθη μη κραματοποιημένο δομικό χάλυβα στην αγορά της Ένωσης (π.χ. κατηγορίες S235, S275 και S355)». Ζήτησε από την Επιτροπή να μεριμνήσει «στο πλαίσιο της ανάλυσής της σχετικά με την υποτιμολόγηση, για την κατάλληλη αντιστοίχιση μεταξύ των προϊόντων αυτών και των προϊόντων της ενωσιακής βιομηχανίας που ανήκουν στις κατηγορίες S235, S275 και S355».

- (98) Στην ανάλυση της υποτιμολόγησης συγκρίνονται οι τιμές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ με τις ενωσιακές τιμές βάσει του αριθμού ελέγχου του προϊόντος που είναι κοινός για όλα τα στάδια της έρευνας. Η κατηγορία χάλυβα αποτελεί μέρος του αριθμού ελέγχου του προϊόντος (PCN) και επαληθεύτηκε κατά τη διάρκεια των επιτόπιων επαληθεύσεων στους παραγωγούς-εξαγωγείς από τη ΛΔΚ και στους ενωσιακούς παραγωγούς που περιλαμβάνονταν στο δείγμα. Συνεπώς, αντιστοιχίστηκαν οι ίδιες κατηγορίες χάλυβα για τους σκοπούς της ανάλυσης της υποτιμολόγησης.
- (99) Ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων σχετικά με την τιμή των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και την υποτιμολόγηση, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 95 έως 99 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.5. Οικονομική κατάσταση της ενωσιακής βιομηχανίας

4.5.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (100) Στην αιτιολογική σκέψη 104 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή επισημαίνει ότι ένας από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος ανέστειλε την παραγωγή χοντρών φύλλων τον Δεκέμβριο του 2015.
- (101) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας από τη ΛΔΚ ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να αποκλείσει τον συγκεκριμένο ενωσιακό παραγωγό του δείγματος από την ανάλυση της ζημίας διότι «εξακολουθεί να υφίσταται πιθανότητα στρέβλωσης, που σημαίνει ότι θα πρέπει είτε να πραγματοποιηθεί αναθεωρημένη ανάλυση χωρίς τα στοιχεία της ανενεργού εταιρείας, είτε να συλλεχθούν στοιχεία από άλλον ενωσιακό παραγωγό».
- (102) Η εν λόγω αναστολή της παραγωγής δεν έχει αντίκτυπο σε κάποιον δείκτη ζημίας καθώς έλαβε χώρα τις τελευταίες ημέρες της περιόδου έρευνας και, ως εκ τούτου, και τα δύο σύνολα δεδομένων, δηλαδή τα μακροοικονομικά δεδομένα σχετικά με όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς και οι μικροοικονομικοί δείκτες σχετικά με τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης της ενωσιακής βιομηχανίας.
- (103) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά τις γενικές παρατηρήσεις για την οικονομική κατάσταση της ενωσιακής βιομηχανίας, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 100 έως 104 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.5.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.5.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (104) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με την παραγωγή, την παραγωγική ικανότητα και τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της ενωσιακής βιομηχανίας, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 105 έως 110 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.5.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (105) Η CISA δήλωσε ότι διαφωνεί με τη μεθοδολογία υπολογισμού του δείκτη ζημίας που αφορά τον όγκο πωλήσεων βάσει σύγκρισης μεταξύ «του “αρχικού σημείου” (2012) και του “τελικού σημείου” (2015, δηλαδή κατά την ΠΕ)», καθώς και με το συμπέρασμα που προέκυψε ότι ο όγκος πωλήσεων της ενωσιακής βιομηχανίας έχει μειωθεί κατά 7 %. Κατά την άποψη της CISA, τα πιο πρόσφατα στοιχεία προσφέρονται περισσότερο για τον προσδιορισμό της ζημίας. Η CISA δηλώνει επιπλέον ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε «δώσει μεγαλύτερη βαρύτητα στην πρόσφατη τάση του όγκου πωλήσεων της ενωσιακής βιομηχανίας, που δεν παρουσιάζει καμία μείωση στη διάρκεια των 3 τελευταίων ετών», ήτοι μεταξύ του 2013 και του 2015.
- (106) Η Επιτροπή απορρίπτει αυτό το επιχειρήμα για τους ακόλουθους λόγους.
- (107) Πρώτον, η Επιτροπή παραπέμπει στην αιτιολογική σκέψη 3 ανωτέρω, σύμφωνα με την οποία η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως το τέλος της περιόδου έρευνας.
- (108) Η Επιτροπή εξέτασε όλους τους δείκτες ζημίας παρουσιάζοντας τις σχετικές τάσεις στη διάρκεια ολόκληρης της υπό εξέταση περιόδου καθώς και μια ανάλυση ανά έτος, κατά περίπτωση.
- (109) Δεύτερον, η αιτιολογική σκέψη 112 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού αναφέρει ότι «ύστερα από πώση 7 % μεταξύ 2012 και 2013, και περαιτέρω πώση το 2014 κατά 2 ποσοστιαίες μονάδες, ο όγκος πωλήσεων αυξήθηκε ελαφρώς κατά 2 ποσοστιαίες μονάδες κατά την περίοδο έρευνας». Είναι ως εκ τούτου σαφές ότι η Επιτροπή δεν προέβη σε απλή σύγκριση μεταξύ «του “αρχικού σημείου” (2012) και του “τελικού σημείου” (2015, δηλαδή κατά την ΠΕ)», όπως υποστηρίζεται, αλλά σε συνολική σύγκριση όλων των ετών της υπό εξέταση περιόδου.

(110) Τρίτον, ο σταθερός όγκος πωλήσεων μεταξύ 2013 και 2015 θα πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο της έντονης αύξησης της κατανάλωσης κατά 11 ποσοστιαίες μονάδες, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 3 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Συνάγεται επομένως ότι ο σταθερός όγκος πωλήσεων δεν απέτρεψε τη σημαντική απώλεια μεριδίου αγοράς ύψους 9,3 ποσοστιαίων μονάδων κατά το ίδιο διάστημα, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 7 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Ως εκ τούτου, ο σταθερός όγκος πωλήσεων μεταξύ 2013 και 2015 θεωρείται ένδειξη ζημίας, δεδομένου ότι ο όγκος πωλήσεων θα πρέπει να αναλυθεί στο πλαίσιο αυξανόμενης κατανάλωσης και μειούμενου μεριδίου αγοράς.

(111) Ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων σχετικά με τον όγκο πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς της ενωσιακής βιομηχανίας, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 111 έως 114 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.5.2.3. Απασχόληση και παραγωγικότητα

(112) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά την απασχόληση και την παραγωγικότητα της ενωσιακής βιομηχανίας, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 115 έως 117 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.5.2.4. Κόστος εργασίας

(113) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά το κόστος εργασίας της ενωσιακής βιομηχανίας, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 118 και 119 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.5.2.5. Ανάπτυξη

(114) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά την ανάπτυξη, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 120 και 121 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.5.2.6. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

(115) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με το μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και την ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 122 και 124 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.5.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.5.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

(116) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά τις τιμές και τους παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 125 έως 127 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.5.3.2. Αποθέματα

(117) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά τα αποθέματα των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 128 έως 130 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.5.3.3. Κερδοφορία, ταμειακή ροή, επενδύσεις, αποδοτικότητα επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(118) Η CISA υποστήριξε ότι, σε όλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ανεξαρτήτως του όγκου εισαγωγών από τη ΔΔΚ, το μοναδιαίο κόστος παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος ήταν υψηλότερο από τις τιμές πώλησής τους.

(119) Ο πίνακας 10 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού παρουσιάζει τις τάσεις τόσο των μοναδιαίων τιμών πώλησης όσο και του μοναδιαίου κόστους παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Όπως προβλέπεται στην αιτιολογική σκέψη 126 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, «οι τιμές πώλησης σημειώνουν αυξημένη πτώση και, κατά μέσο όρο, είναι σταθερά χαμηλότερες από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής».

(120) Η CISA υποστήριξε επίσης ότι αδυνατεί να κατανοήσει τους λόγους για τους οποίους οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος ήταν κερδοφόροι, όταν το 2012 το μοναδιαίο κόστος παραγωγής ήταν υψηλότερο από τη μέση μοναδιαία τιμή πώλησης.

- (121) Το μέσο κόστος παραγωγής που αναφέρεται στον πίνακα 10 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού είναι πράγματι υψηλότερο από τη μέση τιμή πώλησης για το 2012. Αυτό θα είχε κανονικά ως αποτέλεσμα να σημειωθούν ζημιές το συγκεκριμένο έτος. Ωστόσο, τα κέρδη του 2012, που παρουσιάζονται στον πίνακα 12 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οφείλονται στα έσοδα ενός εκ των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, τα οποία συνδέονται με την παραγωγή χοντρών φύλλων αλλά δεν αντικατοπτρίζονται στο σύστημα κοστολόγησης της εταιρείας και, κατά συνέπεια, ούτε στον πίνακα 10 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (122) Μετά την τελική αποκάλυψη στοιχείων, η CISA ρώτησε γιατί τα έσοδα ενός εκ των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος τα οποία συνδέονται με την παραγωγή χοντρών φύλλων δεν αντικατοπτρίζονται στο εσωτερικό σύστημα κοστολόγησης της εταιρείας (σύστημα κοστολόγησης προϊόντος).
- (123) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που υπέβαλε ο εν λόγω παραγωγός, και τις οποίες επαλήθευσε η Επιτροπή, αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι το ύψος του κέρδους αυτού συνίσταται εξολοκλήρου σε τακτοποιήσεις στο τέλος του οικονομικού έτους σύμφωνα με τα Διεθνή Λογιστικά Πρότυπα («ΔΛΠ») για τη συνήθη επιχειρηματική δραστηριότητα της εταιρείας. Ως εκ τούτου, δεν περιλαμβάνεται στα αρχεία κόστους των προϊόντων που παράγονται στη διάρκεια του έτους, αλλά βρίσκεται σε αρκετά από τα στοιχεία του λογαριασμού κερδών και ζημιών (όπως ορίζεται στο ΔΛΠ 1). Εάν δεν λαμβανόταν υπόψη αυτό το κέρδος, η ενωσιακή βιομηχανία θα ήταν ζημιογόνα επίσης το 2012 (ζημία κάτω του 1 %).
- (124) Επιπλέον, το μέσο κόστος παραγωγής στον πίνακα 10 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού αφορά τον συνολικό όγκο παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, ενώ η μέση τιμή πώλησης αφορά μόνο τις πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στον πρώτο μη συνδεδεμένο πελάτη στην Ένωση. Οι εν λόγω δύο μέσοι όροι δεν είναι άμεσα συγκρίσιμοι για τους ακόλουθους λόγους:
- (α) Πρώτον, ο όγκος παραγωγής υπερβαίνει σημαντικά τον όγκο των πωλήσεων στον πρώτο μη συνδεδεμένο πελάτη στην Ένωση, κυρίως λόγω των εξαγωγών. Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη η δεσμευμένη χρήση από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος: ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 89 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η δεσμευμένη χρήση είναι αμελητέα.
- (β) Δεύτερον, το υπό εξέταση προϊόν αποτελείται από μεγάλο αριθμό τύπων του προϊόντος που πωλούνται με διαφορετικές τιμές, και ο συνδυασμός των προϊόντων είναι διαφορετικός στην αγορά της Ένωσης και στις εξαγωγικές αγορές.
- (125) Έπειτα από την τελική αποκάλυψη στοιχείων, η CISA ρώτησε εάν ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς στον πίνακα 7 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό αφορούν τις πωλήσεις σε μη συνδεδεμένους πελάτες ή και σε συνδεδεμένους και σε μη συνδεδεμένους πελάτες. Η Επιτροπή υπενθυμίζει στην αιτιολογική σκέψη 102 του κανονισμού για την επιβολή του προσωρινού δασμού που προβλέπει ότι οι μακροοικονομικοί δείκτες, όπως ο όγκος παραγωγής ή πωλήσεων, αξιολογούνται στο επίπεδο ολόκληρης της ενωσιακής βιομηχανίας. Ως εκ τούτου, τα δεδομένα που παρουσιάζονται στον πίνακα 7 αφορούν τις πωλήσεις στον πρώτο μη συνδεδεμένο πελάτη, όπως αναφέρθηκε από την Eurofer. Αν συμπεριληφθούν οι πωλήσεις στα συνδεδεμένα μέρη υπάρχει ο κίνδυνος διπλής καταμέτρησης.
- (126) Η CISA ισχυρίστηκε, επιπλέον, στις παρατηρήσεις της σχετικά με την τελική αποκάλυψη στοιχείων, ότι η διαφορά ανάμεσα στον όγκο παραγωγής της ενωσιακής βιομηχανίας και στον όγκο των πωλήσεων στον πρώτο μη συνδεδεμένο πελάτη στην Ένωση οφείλεται σε σημαντικές πωλήσεις σε συνδεδεμένους πελάτες. Σε αυτή τη βάση η CISA συνήγαγε ακόμη ότι η Επιτροπή παρέλειψε να συλλέξει και να παρουσιάσει στοιχεία σχετικά με τον όγκο πωλήσεων των συνδεδεμένων πελατών και, ως εκ τούτου, αποκάλυψε μόνο μέρος της εικόνας της ενωσιακής αγοράς.
- (127) Οι ανωτέρω ισχυρισμοί στηρίζονται σε εσφαλμένη παραδοχή. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η διαφορά μεταξύ του όγκου παραγωγής και του όγκου πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση οφείλεται όχι μόνον στις πωλήσεις σε συνδεδεμένους πελάτες αλλά και στις πωλήσεις σε πελάτες εκτός της Ένωσης. Επίσης, για τους ενωσιακούς παραγωγούς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα ενδέχεται να υπάρχει διαφορά λόγω των πωλήσεων προς τους πρώτους μη συνδεδεμένους πελάτες, που ίσως να μην είχαν αναφερθεί από την Eurofer, όπως επαλήθευσε η Επιτροπή, λόγω της μεθόδου αναφοράς που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 125 ανωτέρω, για την αποφυγή του κινδύνου διπλού υπολογισμού. Ο πίνακας 7 του κανονισμού για την επιβολή του προσωρινού δασμού αναφέρεται σε όγκο πωλήσεων και μερίδιο αγοράς στην αγορά της Ένωσης μόνο.
- (128) Η CISA αναφέρθηκε επιπλέον σε δύο υποθέσεις στις οποίες η Επιτροπή προέβη σε χωριστή ανάλυση για συνδεδεμένους και για μη συνδεδεμένους πελάτες, συγκεκριμένα στην έρευνα σχετικά με τις ράβδους οπλισμού σκυροδέματος υψηλών επιδόσεων καταγωγής ΛΔΚ ⁽¹⁾ και στην έρευνα σχετικά με τα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ και Ρωσίας ⁽²⁾.

(1) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/113 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2016, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές ράβδων οπλισμού σκυροδέματος από χάλυβα υψηλών επιδόσεων σε κόπωση, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 23 της 29.1.2016, σ. 16).

(2) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/181 της Επιτροπής, της 10ης Φεβρουαρίου 2016, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσικής Ομοσπονδίας (ΕΕ L 37 της 12.2.2016, σ. 1).

- (129) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, στις υποθέσεις αυτές, η ανάλυση αφορούσε τη δεσμευμένη χρήση (στην περίπτωση των πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα) ή τις πωλήσεις προς συνδεδεμένους χρήστες (στην περίπτωση των ράβδων οπλισμού σκυροδέματος υψηλών επιδόσεων), όχι τις πωλήσεις στους συνδεδεμένους πελάτες, όπως οι συνδεδεμένες εταιρείες πωλήσεων. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 89 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η δεσμευμένη χρήση από ενωσιακούς παραγωγούς είναι αμελητέα.
- (130) Τέλος, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, όσον αφορά τις τιμές και την κερδοφορία στην ενωσιακή αγορά, αυτές θεωρούνται συναφείς μόνο εάν οι τιμές πώλησης αφορούν μη συνδεδεμένα μέρη.
- (131) Ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων όσον αφορά την κερδοφορία, την ταμειακή ροή, τις επενδύσεις, την αποδοτικότητα των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος και την ικανότητά τους για άντληση κεφαλαίων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 131 έως 138 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.5.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (132) Ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα σχετικά με τη ζημία που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 139 έως 147 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

5.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (133) Η Eurofer υποστήριξε ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αντιπροσωπεύουν «τον σημαντικότερο παράγοντα επιβάρυνσης της ενωσιακής βιομηχανίας στη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου». Επισήμανε επίσης ότι ο «όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ διπλασιάστηκε μεταξύ του 2013 και του 2014 και εκ νέου μεταξύ του 2014 και του 2015», και ότι το 2015 ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ «υπερέβη τον όγκο των εισαγωγών από το σύνολο των υπόλοιπων τρίτων χωρών».
- (134) Η Eurofer παρατήρησε παρόμοιες τάσεις και στα μερίδια αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ, σημειώνοντας ότι «αυξήθηκαν από 4,1 % το 2013 σε 14,4 % το 2015 ενώ, συγχρόνως, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από όλες τις υπόλοιπες τρίτες χώρες μειώθηκε από 13,2 % το 2013 σε 12,2 % το 2015».
- (135) Τέλος, η Eurofer κατέληξε στο συμπέρασμα ότι «σχεδόν όλη η αύξηση του μεριδίου αγοράς των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ επιτεύχθηκε εις βάρος του μεριδίου αγοράς της ενωσιακής βιομηχανίας». Πρόσθεσε δε ότι «οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ μειώθηκαν κατά σχεδόν 30 % στη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ενώ διαπιστώθηκε ότι οι εν λόγω εισαγωγές πρόσφεραν τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της ενωσιακής βιομηχανίας κατά 29 % κατά μέσο όρο».
- (136) Αυτό επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 151 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού ότι η σχεδόν συνεχής αύξηση των εισαγωγών από τη ΛΔΚ σε τιμές υποτιμολόγησης είχε σαφώς αρνητικό αντίκτυπο στις επιδόσεις της ενωσιακής βιομηχανίας μετά το 2013.
- (137) Ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων σχετικά με τις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα τα οποία παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 150 έως 157 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.2. Συνέπειες από άλλους παράγοντες

5.2.1. Σκληρός ανταγωνισμός που προκαλείται από προβλήματα ζήτησης στην αγορά της Ένωσης

- (138) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά τις συνέπειες του σκληρού ανταγωνισμού που προκαλείται από προβλήματα ζήτησης στην αγορά της Ένωσης, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 158 έως 163 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.2.2. Χαμηλή χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας των ενωσιακών παραγωγών

- (139) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά τις συνέπειες της χαμηλής χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας των ενωσιακών παραγωγών, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 164 έως 166 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.2.3. Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

- (140) Η CISA υποστήριξε ότι «η Επιτροπή προέβη σε χωριστή ανάλυση των εισαγωγών από τη Ρωσία και την Ουκρανία και συνεπώς δεν βρήκε καμία ένδειξη ότι οι εισαγωγές από τις δύο αυτές χώρες προκαλούσαν ζημία στην ενωσιακή βιομηχανία».

- (141) Η CISA ανέφερε επίσης ότι η Επιτροπή όφειλε να είχε διενεργήσει «σωρευτική αξιολόγηση των εισαγωγών από την Ουκρανία και τη Ρωσία» ακόμη και «σωρευτική αξιολόγηση των εισαγωγών και από τις τρεις χώρες (Κίνα, Ρωσία και Ουκρανία)», υποστηρίζοντας ότι «κατά την ΠΕ ο όγκος εισαγωγών από την Ουκρανία ή τη Ρωσία δεν είναι αμελητέος σε σύγκριση με την αγορά της Ένωσης» και ότι «οι μέσες τιμές των εισαγωγών από αμφοτέρους τις εν λόγω χώρες ήταν ακόμη χαμηλότερες και από αυτές της Κίνας».
- (142) Βάσει των προαναφερθέντων, η CISA κατέληξε στο συμπέρασμα ότι «εάν διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές από την Κίνα πρόσφεραν τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της ενωσιακής βιομηχανίας, τότε οι εισαγωγές από την Ουκρανία και τη Ρωσία πρόσφεραν ακόμη χαμηλότερες τιμές. Εάν η Επιτροπή ακολουθούσε την ίδια μεθοδολογία που είχε εφαρμόσει και για την Κίνα, δηλαδή μια σύγκριση μεταξύ του “αρχικού σημείου” και του “τελικού σημείου”, θα είχε διαπιστώσει ότι ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις δύο αυτές χώρες αυξήθηκαν αντιστοίχως κατά 41 % και κατά 2,2 εκατοστιαίες μονάδες».
- (143) Η Επιτροπή παραπέμπει στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού το οποίο προβλέπει ότι μόνον οι επιπτώσεις των εισαγωγών που υπόκεινται σε έρευνες αντιντάμπινγκ μπορούν να αξιολογούνται σωρευτικά. Οι εισαγωγές από την Ουκρανία και τη Ρωσία δεν υπόκεινται σε έρευνες αντιντάμπινγκ και ως εκ τούτου δεν μπορούν να αξιολογηθούν σωρευτικά με τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ.
- (144) Επίσης, οι μέσες τιμές από την Ουκρανία, τη Ρωσία και τη ΛΔΚ δεν είναι απαραίτητως άμεσα συγκρίσιμες, καθώς η μέση τιμή επηρεάζεται από τον συνδυασμό προϊόντων. Οι τάσεις των τιμών στη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου είναι περισσότερο συναφείς. Από τον πίνακα 13 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού προκύπτει σαφώς ότι οι μέσες τιμές των εισαγωγών από την Ουκρανία και τη Ρωσία μειώθηκαν με πολύ βραδύτερο ρυθμό σε σχέση με τις τιμές εισαγωγών από τη ΛΔΚ κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (145) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες παρέμεινε σχετικά σταθερό κατά την υπό εξέταση περίοδο, σε αντίθεση με το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη ΛΔΚ που υπερτριπλασιάστηκε. Το γεγονός ότι κατά την υπό εξέταση περίοδο η κατανάλωση στην Ένωση αυξήθηκε κατά 5 % και το μερίδιο αγοράς της ενωσιακής βιομηχανίας μειώθηκε κατά 10 ποσοστιαίες μονάδες υποδεικνύει ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ κέρδισαν μερίδιο αγοράς μόνο από την ενωσιακή βιομηχανία.
- (146) Τέλος, ενώ ο όγκος εισαγωγών από τη ΛΔΚ αυξήθηκε κατά περίπου 1 εκατ. τόνους κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο όγκος εισαγωγών από την Ουκρανία αυξήθηκε κατά περίπου 160 000 τόνους και από τη Ρωσία κατά περίπου 75 000 τόνους.
- (147) Βάσει των προαναφερθέντων και δεδομένων των πολύ μικρότερων όγκων εισαγωγών από Ουκρανία και Ρωσία σε σχέση με τους όγκους από τη ΛΔΚ, δεν προκύπτει ότι οι εισαγωγές από τις δυο αυτές χώρες θα μπορούσαν να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας της ενωσιακής βιομηχανίας.
- (148) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με τις συνέπειες των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 167 έως 178 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.2.4. Επιδόσεις εξαγωγικών πωλήσεων της ενωσιακής βιομηχανίας

- (149) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά τις συνέπειες των επιδόσεων των εξαγωγικών πωλήσεων της ενωσιακής βιομηχανίας, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 179 έως 183 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.2.5. Ανταγωνισμός μεταξύ καθετοποιημένων παραγωγών της Ένωσης και μονάδων επανέλασης εντός της Ένωσης

- (150) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τις συνέπειες του ανταγωνισμού μεταξύ καθετοποιημένων παραγωγών της Ένωσης και μονάδων επανέλασης εντός της Ένωσης, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 184 έως 189 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.2.6. Έλλειψη κέρδους των ενωσιακών παραγωγών ανεξάρτητα από τον όγκο των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ

- (151) Η CISA υποστήριξε επιπλέον ότι μεταξύ του 2013 και της περιόδου έρευνας, οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος παρέμειναν σε μεγάλο βαθμό μη κερδοφόροι και κατέγραψαν τις μεγαλύτερες ζημίες το 2013, δηλαδή ακριβώς το ίδιο έτος κατά το οποίο σημειώθηκε και το χαμηλότερο επίπεδο εισαγωγών χοντρών φύλλων από τη ΛΔΚ.

- (152) Το επιχείρημα αυτό αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 134 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, όπου εξηγείται ότι «παρά το γεγονός ότι η σοβαρή ζημία 12,2 % κατά το έτος 2013 επηρεάζεται από την ιδιαίτερα χαμηλή ζήτηση εκείνου του έτους, οι σημαντικές πιέσεις ως προς τις τιμές και τον όγκο που ασκήθηκαν στην ενωσιακή βιομηχανία από τις αυξανόμενες εισαγωγές από τη ΛΔΚ κατά το 2014 και την περίοδο έρευνας δεν επέτρεψαν στην ενωσιακή βιομηχανία να επωφεληθεί από τη δυναμική ανάπτυξη της κατανάλωσης της Ένωσης κατά 11 ποσοστιαίες μονάδες». Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 93 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η εν λόγω ανάπτυξη απορροφήθηκε σχεδόν εξολοκλήρου από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ.
- (153) Η Επιτροπή συνήγαγε, επομένως, το συμπέρασμα ότι οι υψηλές απώλειες του 2013 δεν οφείλονταν στη χαμηλή ποσότητα των εισαγωγών από τη ΛΔΚ αλλά στην ιδιαίτερα χαμηλή ζήτηση στην αγορά της Ένωσης. Ωστόσο, οι απώλειες που υπέστη η ενωσιακή βιομηχανία το 2014 και το 2015 οφείλονταν στον συνεχώς αυξανόμενο όγκο εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ.
- (154) Επιπλέον, η Επιτροπή σημειώνει ότι η ενωσιακή βιομηχανία παραγωγής ήταν κερδοφόρα τα έτη 2011 και 2012. Το 2011, όταν οι όγκοι των εισαγωγών από τη ΛΔΚ δεν ήταν ακόμη σημαντικοί, η ενωσιακή βιομηχανία κατέγραψε περιθώριο κέρδους 7,9 %, όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 221 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Το 2012 το περιθώριο κέρδους ήταν ήδη σημαντικά χαμηλότερο, σε ποσοστό μόλις 1,6 %, λόγω της σημαντικής παρουσίας εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ. Σημειώνεται ότι κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την κερδοφορία της ενωσιακής βιομηχανίας το 2011 και το 2012.

5.2.7. Συνέπειες «άλλων σημαντικών παραγόντων»

- (155) Η CISA υποστηρίζει ότι υπάρχουν «και άλλοι σημαντικοί παράγοντες» πέραν των εισαγωγών από τη ΛΔΚ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ «οι οποίοι προκαλούν την εικαζόμενη ζημία της ενωσιακής βιομηχανίας» και ότι «αυτοί μπορεί να διασπούν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που εικάζεται ότι αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ» από τη ΛΔΚ και της ζημίας. Η CISA ζήτησε από την Επιτροπή να αναθεωρήσει την ανάλυσή της για την αιτιώδη συνάφεια και να λάβει υπόψη όλους τους υπόλοιπους παράγοντες.
- (156) Όσον αφορά το ζήτημα αυτό, σημειώνεται ότι οι έξι άλλοι παράγοντες που απαριθμούνται ανωτέρω έχουν εξεταστεί είτε στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού είτε στον παρόντα κανονισμό. Ως εκ τούτου, είναι σαφές ότι η Επιτροπή έχει αναλύσει διεξοδικά όλους τους παράγοντες που έχουν επισημανθεί από τα ενδιαφερόμενα μέρη. Η CISA δεν προσδιόρισε καν ποιους «άλλους σημαντικούς παράγοντες», πέραν των έξι παραγόντων που έχουν ήδη αναλυθεί λεπτομερώς, θα πρέπει να εξεταστούν. Η CISA ανέφερε μόνο ότι είναι «προφανείς», χωρίς να παρέχει καμία περαιτέρω πληροφορία. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απορρίπτει αυτόν τον ισχυρισμό.

5.3. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (157) Βάσει των ανωτέρω και ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 190 έως 194 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (158) Η CISA υποστήριξε ότι στη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, οι ενωσιακοί παραγωγοί καταλάμβαναν μερίδιο άνω του 70 % της αγοράς της Ένωσης. Ισχυρίστηκε ότι κυριαρχούν στην αγορά της Ένωσης, ενώ η μοναδική σοβαρή πηγή ανταγωνισμού είναι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ.
- (159) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η CISA δεν αναγνωρίζει το γεγονός ότι οι παραγωγοί της Ένωσης ανταγωνίζονται μεταξύ τους καθώς και με τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ και με άλλες τρίτες χώρες που κατέχουν μερίδιο αγοράς 12,2 %, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 13 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Επιπλέον, δεν υπάρχει καμία ένδειξη έλλειψης ανταγωνισμού μεταξύ των παραγωγών της Ένωσης.
- (160) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, ο εισαγωγέας ισχυρίστηκε επίσης ότι η επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ θα μειώσει τεχνητά τον ανταγωνισμό στην αγορά της Ένωσης και θα οδηγήσει σε μια ολιγοπωλιακή αγορά στο τμήμα της αγοράς των «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» όπως το τμήμα που κυριαρχείται ήδη από έναν μόνο παίκτη.
- (161) Ωστόσο, η Επιτροπή επισημαίνει ότι το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε κανένα αποδεικτικό στοιχείο προς υποστήριξη του ισχυρισμού αυτού. Απεναντίας, οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν από την Eurofer, στις παρατηρήσεις της σχετικά με την τελική αποκάλυψη στοιχείων, απαριθμούν πολλούς παραγωγούς της Ένωσης που προσφέρουν διαφορετικά είδη «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας».

- (162) Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι η επιβολή δασμών είναι δυνατόν να μειώσει τον αριθμό των ανταγωνιστών σε ορισμένα τμήματα των «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» στην αγορά της Ένωσης. Ωστόσο, μια έρευνα αντιντάμπινγκ δεν ορίζει το προϊόν και τις γεωγραφικές αγορές και δεν αξιολογεί την ισχύ στην αγορά και την πιθανή εξέλιξή της. Ως εκ τούτου, δεν θα μπορούσαν και δεν θα έπρεπε να εξαχθούν συμπεράσματα στην παρούσα έρευνα ως προς το αν υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας ή ενίσχυσης δεσπόζουσας θέσης σε κάποια από τις αγορές κατά την έννοια του δικαίου του ανταγωνισμού.
- (163) Η Επιτροπή είναι υποχρεωμένη, κατά την ανάλυση του συμφέροντος της Ένωσης, να λάβει υπόψη άλλες ενωσιακές πολιτικές, όπως την πολιτική ανταγωνισμού. Εντούτοις, μόνο στην περίπτωση που υπάρχουν συγκεκριμένα στοιχεία για ενδεχόμενη κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης απαιτείται να διερευνηθούν περαιτέρω αυτές οι εκτιμήσεις. Τέτοια κατάσταση δεν έχει δημιουργηθεί, σύμφωνα με τις παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών.
- (164) Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι οι δασμοί αντιντάμπινγκ επιβάλλονται για να εξαλειφθούν οι επιπτώσεις της ζημιολογίας πρακτικής ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για όλα τα τμήματα της αγοράς χοντρών φύλλων, και ότι η δεσπόζουσα θέση σε μια αγορά δεν σημαίνει ότι υπάρχει κατάχρηση. Αν τα ενδιαφερόμενα μέρη παρατηρήσουν οποιαδήποτε συμπεριφορά στο μέλλον που παραβιάζει ενδεχομένως τους κανόνες ανταγωνισμού, μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμά τους να υποβάλουν καταγγελία στην αρμόδια αρχή ανταγωνισμού.
- (165) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, ο εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν αναμένεται να οδηγήσει σε αύξηση των τιμών στην αγορά της Ένωσης.
- (166) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι ο σκοπός των μέτρων αντιντάμπινγκ είναι να εξαλειφθούν τα φαινόμενα στρέβλωσης του εμπορίου από το ζημιολογικό ντάμπινγκ. Οι επιπτώσεις των μέτρων αυτών στις τιμές εξαρτώνται από αποφάσεις καθορισμού των τιμών των διαφόρων παραγόντων της αγοράς και, ως εκ τούτου, είναι αδύνατον να προβλεφθούν. Αύξηση των τιμών μπορεί να συμβεί όταν οι δυνάμεις της αγοράς θεωρούν ότι σε μια ανόθευτη αγορά θα πρέπει να υπερισχύουν οι υψηλότερες τιμές.
- (167) Η CISA υποστήριξε επίσης ότι οι χρήστες της Ένωσης χρειάζονται ανταγωνιστικές και σταθερές πηγές εφοδιασμού και ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ «είναι πιθανό να οδηγήσει σε σημαντική απώλεια και/ή μετατόπιση θέσεων εργασίας από την Ευρωπαϊκή Ένωση στον κατάντη κλάδο παραγωγής».
- (168) Ωστόσο, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας υπήρχαν 30 παραγωγοί στην Ένωση και πραγματοποιούνταν εισαγωγές από διάφορες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Ρωσίας και της Ουκρανίας, οι οποίες διασφάλιζαν τη σταθερή προσφορά χοντρών φύλλων για τους χρήστες στην Ένωση. Επίσης, κανένας χρήστης στους κατάντη κλάδους παραγωγής δεν υπέβαλε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι δεν θα μπορούσε να προμηθευτεί χοντρά φύλλα λόγω της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ. Όσον αφορά τον κίνδυνο σημαντικής απώλειας και/ή μετατόπισης θέσεων εργασίας από την Ένωση, μόνο από έναν κατάντη κλάδο παραγωγής διατυπώθηκε παρόμοιος ισχυρισμός, και συγκεκριμένα από τον παραγωγό πύργων ανεμογεννητριών. Ο ισχυρισμός αυτός εξετάζεται κατωτέρω.
- (169) Η ad hoc ένωση χρηστών του κατάντη κλάδου παραγωγής (πύργοι ανεμογεννητριών) υποστήριξε ότι η επιβολή μέτρων για τα χοντρά φύλλα θα δημιουργήσει κίνδυνο μετεγκατάστασης της παραγωγής πύργων ανεμογεννητριών στη ΛΔΚ, καθώς και προβλήματα ασφάλειας του εφοδιασμού ολοκληρωμένων ή ημιολοκληρωμένων κατασκευασμένων χαλύβδινων πύργων ανεμογεννητριών στο μέλλον. Το επιχείρημα αυτό διατυπώθηκε επίσης από τον εισαγωγέα στις παρατηρήσεις που υπέβαλε σχετικά με την τελική αποκάλυψη στοιχείων όσον αφορά εγκαταστάσεις ανεμογεννητριών, καθώς και άλλα μέρη συστημάτων αιολικής ενέργειας.
- (170) Η Επιτροπή απορρίπτει αυτές τις παρατηρήσεις, καθώς τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη δεν τεκμηρίωσαν τον ισχυρισμό τους με οποιαδήποτε στοιχεία ή ανάλυση, για παράδειγμα με την αναγγελία των εν λόγω παραγωγών πύργων ανεμογεννητριών εντός των προθεσμιών που ορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας ή με τη συμπλήρωση απάντησης στο ερωτηματολόγιο, με τον προσδιορισμό των τύπων χοντρών φύλλων που χρησιμοποιούνται από τη συγκεκριμένη βιομηχανία για την κατασκευή πύργων ανεμογεννητριών, ή με την παροχή ανάλυσης σχετικά με το αν οι εν λόγω τύποι χοντρών φύλλων είναι εναλλάξιμοι με τους τύπους χοντρών φύλλων που χρησιμοποιούνται σε άλλες βιομηχανίες.
- (171) Η Επιτροπή σημειώνει ότι, βάσει των πληροφοριών του φακέλου, οι παραγωγοί πύργων ανεμογεννητριών δεν θα μπορούσαν να επωφεληθούν από την εξαίρεση των «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 42 ανωτέρω. Συνεπώς, μόνον με την εξαίρεση των χοντρών φύλλων για πύργους ανεμογεννητριών για λόγους συμφέροντος της Ένωσης θα μπορούσαν να αντιμετωπιστούν οι ανησυχίες τους. Ωστόσο, μέχρι στιγμής, οι παραγωγοί πύργων ανεμογεννητριών δεν έχουν παράσχει οποιαδήποτε συγκεκριμένη και λεπτομερή ανάλυση, η οποία να επεξηγεί μεταξύ άλλων τι αντίκτυπο είχε η επιβολή δασμών στο κόστος παραγωγής τους και στην ικανότητά τους να μετακυλίου το κόστος αυτό στους πελάτες τους, ώστε να μπορούσε να δικαιολογηθεί μια τέτοιου είδους εξαίρεση.
- (172) Η Επιτροπή σημειώνει περαιτέρω ότι οι παραγωγοί πύργων ανεμογεννητριών μπορούν να ζητήσουν, παρέχοντας τη δέουσα τεκμηρίωση, ενδιάμεση επανεξέταση για το συμφέρον της Ένωσης σχετικά με τα μέτρα για τα χοντρά φύλλα. Επιπλέον, η έρευνα κατέδειξε ότι δεν υπήρχαν ενδείξεις ότι η ενωσιακή βιομηχανία θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τις δραστηριότητες των χρηστών. Η συμπεριφορά αυτή δεν θα πρέπει να αναμένεται όταν λειτουργούν φυσιολογικά οι δυνάμεις της αγοράς.

- (173) Ο εισαγωγέας δήλωσε ότι η εξαίρεση των «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος είναι προς το συμφέρον της Ένωσης καθώς «διάφοροι καιριοί τομείς» όπως «ο τομέας κατασκευής μηχανημάτων και ο ενεργειακός τομέας» στην Ένωση εξαρτώνται από τις εισαγωγές «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» από τη ΛΔΚ. Ωστόσο, κανένας χρήστης των εν λόγω τομέων δεν παρουσιάστηκε για να επιβεβαιώσει τον ισχυρισμό αυτό.
- (174) Ο συγκεκριμένος εισαγωγέας ισχυρίστηκε επιπλέον ότι τα «χοντρά φύλλα ειδικής ποιότητας» πάχους άνω των 150 mm παράγονται μόνον από τρεις ενωσιακούς παραγωγούς. Για τα φύλλα υψηλού φορτίου, τα φύλλα βαφής και επαναφοράς καθώς και για τα ανθεκτικά στην τριβή χοντρά φύλλα, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, η παραγωγή ελέγχεται από τέσσερις μόνο παραγωγούς της Ένωσης. Στη βάση αυτή, ο εισαγωγέας ισχυρίζεται ότι ο κατάντη κλάδος παραγωγής της Ένωσης «ήδη πλήττεται σήμερα από την ανεπάρκεια εφοδιασμού και τη ραγδαία αύξηση των τιμών πώλησης» και ότι αυτό μπορεί να αντισταθμιστεί μόνο με εισαγωγές «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» από τη ΛΔΚ.
- (175) Η CISA ισχυρίστηκε επιπλέον ότι οι χρήστες «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» στη βιομηχανία μορφοποίησης μετάλλου —λόγω του πολύ περιορισμένου αριθμού Ευρωπαίων παραγωγών «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας»— θα μπορούσαν να πληγούν εξίσου από την ανεπάρκεια εφοδιασμού. Ωστόσο, κανένας από τους χρήστες στον κατάντη κλάδο παραγωγής δεν έθεσε το ζήτημα της ανεπάρκειας εφοδιασμού.
- (176) Η Επιτροπή απορρίπτει τις παρατηρήσεις που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 173 ως 175 ανωτέρω, καθώς τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν τεκμηρίωσαν τους ισχυρισμούς τους με αποδεικτικά στοιχεία ή βάσει ανάλυσης. Αντιθέτως, η έρευνα κατέδειξε σημαντική μείωση των τιμών των χοντρών φύλλων στην Ένωση κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Επιπλέον, από την έρευνα προέκυψε ότι η ενωσιακή βιομηχανία έχει σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα λόγω της συνεχούς μείωσης της χρησιμοποίησης παραγωγικής ικανότητας. Επίσης, σύμφωνα με τη CISA, ο όγκος των «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας» που εξάγονται από τη ΛΔΚ είναι ελάχιστος.
- (177) Έπειτα από την τελική αποκάλυψη στοιχείων, ο εισαγωγέας επανήλθε στο ζήτημα αυτό μέσω των παρατηρήσεων που υπέβαλε σχετικά με την τελική αποκάλυψη στοιχείων. Ωστόσο, δεν διατυπώθηκαν νέα ουσιώδη επιχειρήματα.
- (178) Ελλείπει πραγματικών αποδεικτικών στοιχείων όσον αφορά την επικαλούμενη ανεπάρκεια εφοδιασμού εξαιτίας της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή δεν μπορεί να συναγάγει το συμπέρασμα ότι η επιβολή τέτοιων μέτρων θα οδηγήσει σε ανεπάρκεια εφοδιασμού «χοντρών φύλλων ειδικής ποιότητας».

6.1. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (179) Εν κατακλείδι, κανένα από τα επιχειρήματα που προέβλεπαν τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν αποδεικνύει ότι υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για τη μη επιβολή μέτρων στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ.
- (180) Ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις στους μη συνδεδεμένους χρήστες μετριάζονται από τη διαθεσιμότητα εναλλακτικών πηγών εφοδιασμού. Οι θετικές συνέπειες των μέτρων αντιντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης, ειδικότερα για την ενωσιακή βιομηχανία, υπερτερούν έναντι των δυνητικών αρνητικών επιπτώσεων για τις άλλες ομάδες συμφερόντων.
- (181) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το συμφέρον της Ένωσης, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 195 έως 215 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

7. ΑΝΑΔΡΟΜΙΚΗ ΕΠΙΒΟΛΗ ΔΑΣΜΩΝ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (182) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 4 ανωτέρω, κατόπιν αιτήματος της Eurofer, η Επιτροπή κατέστησε υποχρεωτική την καταγραφή των εισαγωγών χοντρών φύλλων καταγωγής ΛΔΚ. Οι εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν στο διάστημα από τις 11 Αυγούστου 2016 έως την ημερομηνία επιβολής των προσωρινών μέτρων, δηλαδή έως τις 7 Οκτωβρίου 2016, καταγράφηκαν.
- (183) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 4 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού, μπορούν να επιβληθούν δασμοί με αναδρομική ισχύ εάν «πέρα από τον όγκο των εισαγωγών που προκάλεσαν ζημία κατά την περίοδο έρευνας, έχει σημειωθεί περαιτέρω σημαντική αύξηση των εισαγωγών, η οποία, λαμβανομένου υπόψη του χρόνου κατά τον οποίον πραγματοποιήθηκαν, του όγκου τους και των λοιπών περιστάσεων, είναι πιθανό να υπονομεύσει σε μεγάλο βαθμό την επανορθωτική επίδραση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που πρόκειται να επιβληθεί».

7.1. Παρατηρήσεις σχετικά με την πιθανή αναδρομική επιβολή δασμών αντντάμπινγκ

- (184) Η CISA δήλωσε ότι τυχόν πιθανά αναδρομικά μέτρα θα έχουν αρνητικό αντίκτυπο στους εισαγωγείς οι οποίοι θα «επιβαρυνθούν αναίτια με πρόσθετα έξοδα», δεδομένου ότι καταβάλλουν δασμούς αντντάμπινγκ. Σύμφωνα με τη CISA, οι εισαγωγείς «δεν έχουν καμία πρόθεση να συσσωρεύσουν αποθέματα του υπό εξέταση προϊόντος» από τη ΛΔΚ και ότι οι εισαγωγές που έχουν καταγραφεί αντιστοιχούν στο υπολειπόμενο μέρος παλαιών συμβάσεων που είχαν συναφθεί πριν από την έναρξη της διαδικασίας. Η CISA ισχυρίστηκε επίσης ότι «ένας απροσδόκητος δασμός θα προκαλέσει ζημιές» για τους εισαγωγείς και τους χρήστες στην Ένωση.
- (185) Τέλος, η CISA ισχυρίστηκε ότι «η καταγραφή των εισαγωγών και η απειλή της αναδρομικής επιβολής μέτρων δεν είναι τίποτε άλλο παρά ένα ακόμη εμπόδιο εμπορικής άμυνας, ώστε οι εισαγωγείς της ΕΕ να σταματήσουν να εισάγουν από την Κίνα ακόμη και πριν αποδειχθεί ότι οι εισαγωγές αυτές είναι ζημιογόνες για την ενωσιακή βιομηχανία».

7.2. Στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές

- (186) Τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat σχετικά με τις εισαγωγές που παρουσιάζονται στον πίνακα 1 κατωτέρω καταδεικνύουν ότι οι εισαγωγές χοντρών φύλλων από τη ΛΔΚ μειώθηκαν σημαντικά μετά την περίοδο έρευνας.

Πίνακας 1

Εξέλιξη του μέσου μηνιαίου όγκου εισαγωγών

| | Μηνιαίος μέσος όρος κατά την ΠΕ | Μηνιαίος μέσος όρος Μάρτιος-Σεπτέμβριος 2016 | Μηνιαίος μέσος όρος Μάρτιος-Οκτώβριος 2016 |
|--|---------------------------------|--|--|
| Όγκος εισαγωγών από τη ΛΔΚ (σε τόνους) | 113 262 | 84 669 | 76 562 |
| Τάση σε σύγκριση με την ΠΕ (%) | (άνευ αντικειμένου) | - 25,2 | - 32,4 |

Πηγή: Eurostat.

7.3. Συμπέρασμα σχετικά με την αναδρομική ισχύ

- (187) Η Επιτροπή συμπεραίνει ότι καθώς δεν σημειώθηκε περαιτέρω σημαντική αύξηση των εισαγωγών, δεν πληρούται η νομική προϋπόθεση για την αναδρομική είσπραξη δασμών βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 4 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, δεν θα πρέπει να επιβληθούν αναδρομικά δασμοί στις καταγραφείσες εισαγωγές.

8. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

8.1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (188) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 222 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας με βάση τη σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγών κατά την περίοδο έρευνας των συμπεριλαμβανόμενων στο δείγμα παραγωγών-εξαγωγέων στη ΛΔΚ, δεόντως προσαρμοσμένης, ώστε να περιλαμβάνει το κόστος μετά την εισαγωγή και τους τελωνειακούς δασμούς, με τη μέση σταθμισμένη μη ζημιογόνα τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν από τους ενωσιακούς παραγωγούς που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα στην αγορά της Ένωσης κατά την περίοδο έρευνας.
- (189) Εν προκειμένω, η CISA υπέβαλε σειρά παρατηρήσεων σχετικά με τη μεθοδολογία υπολογισμού της μη ζημιογόνου τιμής του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος στην αγορά της Ένωσης κατά την περίοδο έρευνας.
- (190) Η CISA ζήτησε καταρχάς να μάθει για ποιον λόγο η Επιτροπή χρησιμοποίησε τη μεθοδολογία βάσει της οποίας πρόσθεσε στις τιμές πώλησης της ενωσιακής βιομηχανίας τη ζημία που προκλήθηκε κατά την περίοδο έρευνας και στη συνέχεια πρόσθεσε τον στόχο περιθωρίου κέρδους ύψους 7,9 % αντί να προσθέσει τον στόχο κέρδους στο κόστος παραγωγής.

- (191) Η επιλογή μεταξύ των δύο μεθοδολογιών που χρησιμοποιούνται από την Επιτροπή για τον καθορισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας πραγματοποιείται κατά περίπτωση. Ελλείπει συγκρίσιμων πωλήσεων από την ενωσιακή βιομηχανία, η μη ζημιόγωνα τιμή συχνά καθορίζεται με την πρόσθεση του στόχου κέρδους στο συνολικό κόστος. Πλην όμως, στην προκειμένη περίπτωση, υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία για τις συγκρίσιμες πωλήσεις.
- (192) Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι το ομοειδές προϊόν που πωλήθηκε από την ενωσιακή βιομηχανία αποτελούνταν από εκατοντάδες τύπους προϊόντων και οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος διέθεταν εκτεταμένο δίκτυο συνδεδεμένων εταιρειών, συμπεριλαμβανομένων κέντρων παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα, που βαρύνουν με κόστος και δεν καταγράφονται στα βιβλία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά τρόπο που να μπορεί να κατανεμηθεί εύκολα μεταξύ των διαφορετικών αριθμών ελέγχου προϊόντος. Για τους ανωτέρω λόγους, κρίθηκε αδύνατη η συλλογή στοιχείων κόστους για κάθε αριθμό ελέγχου προϊόντος (PCN), όχι μόνο από τις εταιρείες παραγωγής αλλά και από τις συνδεδεμένες εταιρείες πωλήσεων (ειδικότερα τα κέντρα παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα) στην Ένωση, ώστε να υπολογιστεί ένα συνολικό κόστος ανά αριθμό ελέγχου προϊόντος.
- (193) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή υπολόγισε το συνολικό κόστος κάθε αριθμού ελέγχου του προϊόντος (PCN) προσθέτοντας στη μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης τη μέση σταθμισμένη ζημία που υπέστησαν οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος. Στη συνέχεια, στο συνολικό κόστος που υπολογίστηκε με τον τρόπο αυτό προστέθηκε ο στόχος περιθωρίου κέρδους 7,9 %, για τον οποίο δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις μετά τα προσωρινά μέτρα.
- (194) Τέλος, η CISA υποστήριξε ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε ήταν «λανθασμένη» και ότι οι δύο μεθοδολογίες «οδηγούν σε εντελώς διαφορετικά αποτελέσματα». Υπέβαλε ένα παράδειγμα, στο οποίο χρησιμοποιεί ένα υποθετικό κόστος παραγωγής και μια υποθετική τιμή πώλησης, το οποίο κατά τους ισχυρισμούς της καταδεικνύει ότι ο υπολογισμός της τιμής-στόχου με βάση την τιμή πώλησης δεν ευσταθεί.
- (195) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι καθώς οι περισσότερες πληροφορίες που χρησιμοποιήθηκαν στο παράδειγμα είναι υποθετικές και δεν αναφέρονται σε πραγματικά στοιχεία, δεν μπορεί να καταδειχθεί από το αποτέλεσμα αυτού του παραδείγματος ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε στην προκειμένη περίπτωση ήταν λανθασμένη. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν μπορεί να θεωρήσει το συγκεκριμένο επιχείρημα ως αποδεικτικό στοιχείο. Εάν παρέχονταν το ίδιο επίπεδο λεπτομερών πληροφοριών, και οι δύο μεθοδολογίες θα οδηγούσαν σε παρόμοια αποτελέσματα.
- (196) Τέλος, η CISA υποστήριξε ότι «εάν η πλειονότητα των αριθμών ελέγχου του προϊόντος που εξάγονται από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς πωλούνται από λιγότερους από τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, θα πρέπει να αναρωτηθούμε για την αντιπροσωπευτικότητα των στοιχείων πωλήσεων που λαμβάνονται από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος και ως εκ τούτου να καταλήξουμε στο συμπέρασμα ότι ο υπολογισμός ενός περιθωρίου υποτιμολόγησης βάσει των στοιχείων αυτών είναι μάλλον αμφισβητήσιμος. Για να μην αναφερθούμε στο γεγονός ότι η ζημία δύσκολα μπορεί να αποδειχθεί εάν η ενωσιακή βιομηχανία δεν παράγει/πωλεί καν τους τύπους που εξάγονται από τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Κίνας».
- (197) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι, αν και επιλέχθηκαν τρεις ενωσιακοί παραγωγοί για το δείγμα, το γεγονός ότι «η πλειονότητα των αριθμών ελέγχου προϊόντος που εξάγονται από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς πωλούνται από λιγότερους από τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος» δεν σημαίνει ότι η ενωσιακή βιομηχανία ή ακόμη και οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος δεν πωλούν καθόλου τους εν λόγω αριθμούς ελέγχου προϊόντος. Σημαίνει απλώς ότι δεν πωλούν και οι τρεις ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος όλους τους αριθμούς ελέγχου του προϊόντος που εξάγονται από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στη ΛΔΚ.
- (198) Η Επιτροπή σημειώνει επίσης ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος από τη ΛΔΚ δεν έχουν εξαγάγει όλοι τους ίδιους αριθμούς ελέγχου προϊόντος στην Ένωση. Πράγματι, η συντριπτική πλειονότητα των αριθμών ελέγχου προϊόντος που εξάγονται από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στην Ένωση (και οι οποίοι αντιστοιχούν σε ποσοστό άνω του 90 % των εν λόγω εξαγωγών βάσει όγκου) παράγεται από έναν ή περισσότερους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος.
- (199) Έπειτα από την τελική αποκάλυψη στοιχείων, η CISA επανήλθε στο ζήτημα αυτό μέσω των παρατηρήσεων που υπέβαλε και στο πλαίσιο της ακρόασης.
- (200) Η CISA συνήγαγε ότι η ενωσιακή βιομηχανία μπορεί να μην είχε υποβάλει ορθά στοιχεία και ότι είχε επωφεληθεί από την ευνοϊκή μεταχείριση παραβιάζοντας τα δικαιώματα άλλων μερών για αντικειμενική, αμερόληπτη και χωρίς διακρίσεις έρευνα. Αυτή η εικαζόμενη ευνοϊκή μεταχείριση της ενωσιακής βιομηχανίας φαίνεται επίσης από την επείκεια της Επιτροπής προς αυτήν, όταν δεν προσκόμισε σημαντικές πληροφορίες (η CISA αναφέρθηκε στο επίπεδο των πληροφοριών σχετικά με το κόστος παραγωγής).
- (201) Όσον αφορά τον ισχυρισμό περί ευνοϊκής μεταχείρισης, ο ισχυρισμός απορρίπτεται. Το επίμαχο ζήτημα αφορά τη διατύπωση στις αιτιολογικές σκέψεις 191 έως 193 ανωτέρω. Στις εν λόγω αιτιολογικές σκέψεις η Επιτροπή αναφέρει τον λόγο για την επιλογή που έκανε μεταξύ των δύο μεθόδων που χρησιμοποιούνται από την Επιτροπή για τον καθορισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας.
- (202) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 217 έως 223 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

8.2. Προσφορά ανάληψης υποχρέωσης

- (203) Μετά την τελική αποκάλυψη στοιχείων, ένας παραγωγός-εξαγωγέας από τη ΛΔΚ υπέβαλε στην Επιτροπή προσφορά ανάληψης υποχρέωσης ως προς την τιμή. Η εν λόγω προσφορά καθόριζε ελάχιστες τιμές εισαγωγής («ΕΤΕ») για τους τύπους χοντρών φύλλων που πωλούνται στην Ένωση από τον παραγωγό-εξαγωγέα από την ΛΔΚ, και επίσης πρόσφερε μια μέθοδο τιμαριθμικής προσαρμογής των εν λόγω ΕΤΕ βάσει των τιμών των κύριων πρώτων υλών.
- (204) Η Επιτροπή απέρριψε την προσφορά ανάληψης υποχρέωσης ως προς την τιμή λόγω του υψηλού κινδύνου διασταυρούμενης αντιστάθμισης της τιμής, δεδομένου ότι η διαφορά στις ΕΤΕ μεταξύ διαφορετικών αλλά δύσκολα διακριτών τύπων ήταν υπερβολική και η μέθοδος τιμαριθμικής αναπροσαρμογής υπερβολικά πολύπλοκη. Επιπλέον, η δομή των δικτύων εξαγωγικών πωλήσεων του παραγωγού-εξαγωγέα και παράλληλων εξαγωγικών πωλήσεων άλλων προϊόντων δεν θα επέτρεπε αποτελεσματικό έλεγχο και, επομένως, η πιθανότητα συμψηφισμού μέσω άλλων προϊόντων που πωλούνταν από συνδεδεμένες εταιρείες του παραγωγού-εξαγωγέα ήταν πολύ μεγάλη.
- (205) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ενημερώθηκε για τους λόγους απόρριψης της προσφοράς ανάληψης υποχρέωσης και είχε τη δυνατότητα να διατυπώσει τις παρατηρήσεις του.

8.3. Οριστικά μέτρα

- (206) Με βάση τα συμπεράσματα που συνάχθηκαν όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στο επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού.
- (207) Με βάση τα προαναφερθέντα, οι συντελεστές σύμφωνα με τους οποίους θα επιβληθεί ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ αναφέρονται στον πίνακα 2 κατωτέρω:

Πίνακας 2

Περίθωριο ντάμπινγκ, επίπεδο εξάλειψης της ζημίας και δασμολογικός συντελεστής

| Εταιρεία | Περίθωριο ντάμπινγκ (%) | Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας (%) | Δασμός (%) |
|---|-------------------------|----------------------------------|------------|
| Nanjing Iron and Steel Co., Ltd | 120,1 | 73,1 | 73,1 |
| Minmetals Yingkou Medium Plate Co., Ltd | 126,0 | 65,1 | 65,1 |
| Wuyang Iron and Steel Co., Ltd και Wuyang New Heavy & Wide Steel Plate Co., Ltd | 127,6 | 73,7 | 73,7 |
| Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες | 125,5 | 70,6 | 70,6 |
| Όλες οι άλλες εταιρείες | 127,6 | 73,7 | 73,7 |

Πηγή: Έρευνα.

- (208) Οι ατομικοί για κάθε εταιρεία δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των πορισμάτων της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας σε σχέση με τις εν λόγω εταιρείες. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση με τον δασμό σε επίπεδο χώρας που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται, κατά συνέπεια, αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ που παράγεται από τις εταιρείες και, ως εκ τούτου, από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Τα εισαγόμενα υπό εξέταση προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, δεν δύναται να επωφελούνται από τους εν λόγω συντελεστές και υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

- (209) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή αυτών των ατομικών για κάθε εταιρεία δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ (π.χ. έπειτα από αλλαγή της ονομασίας της οντότητας ή μετά τη σύσταση νέας οντότητας παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή⁽¹⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες και, ιδίως, οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις και συνδέεται, για παράδειγμα, με την εν λόγω αλλαγή της ονομασίας ή την εν λόγω αλλαγή των οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Εάν κρίνεται σκόπιμο, ο κανονισμός θα τροποποιείται αναλόγως, με την επικαιροποίηση του καταλόγου των εταιρειών οι οποίες επωφελούνται από ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές.
- (210) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ, ο δασμολογικός συντελεστής για «όλες τις άλλες εταιρείες» δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.

8.4. Οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών

- (211) Δεδομένων των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου της ζημίας που προκλήθηκε στην ενωσιακή βιομηχανία, θα πρέπει να εισπραχθούν οριστικά τα ποσά που είχαν δεσμευτεί μέσω του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, ο οποίος επιβλήθηκε με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (212) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων από μη κραματοποιημένο ή κραματοποιημένο χάλυβα (εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα, πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές, χάλυβα εργαλείων και χάλυβα ταχείας κοπής), που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, μη επιστρωμένα με άλλο μέταλλο, ούτε επικαλυμμένα ή επενδυμένα, μη περιελιγμένα, πάχους που υπερβαίνει τα 10 mm και πλάτους 600 mm ή περισσότερο ή πάχους 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm και πλάτους 2 050 mm ή περισσότερο που επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7208 51 20, ex 7208 51 91, ex 7208 51 98, ex 7208 52 91, ex 7208 90 20, ex 7208 90 80, 7225 40 40, ex 7225 40 60 και ex 7225 99 00 (κωδικοί TARIC: 7208 51 20 10, 7208 51 91 10, 7208 51 98 10, 7208 52 91 10, 7208 90 20 10, 7208 90 80 20, 7225 40 60 10, 7225 99 00 35, 7225 99 00 40), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Οι συντελεστές του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα» της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω είναι οι ακόλουθοι:

| Εταιρεία | Δασμός (%) | Πρόσθετος κωδικός TARIC |
|---|------------|-------------------------|
| Nanjing Iron and Steel Co., Ltd | 73,1 | C143 |
| Minmetals Yingkou Medium Plate Co., Ltd | 65,1 | C144 |
| Wuyang Iron and Steel Co., Ltd και Wuyang New Heavy & Wide Steel Plate Co., Ltd | 73,7 | C145 |
| Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα | 70,6 | |
| Όλες οι άλλες εταιρείες | 73,7 | C999 |

3. Αν δεν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Τα ποσά που είχαν δεσμευτεί υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/1777 εισπράττονται οριστικά.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgium.

Άρθρο 3

Εάν οποιοσδήποτε νέος παραγωγός-εξαγωγέας από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας προσκομίσει στην Επιτροπή επαρκή αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι:

- δεν πραγματοποίησε στην Ένωση εξαγωγές του προϊόντος που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 κατά την περίοδο έρευνας (1η Ιανουαρίου 2015 έως 31η Δεκεμβρίου 2015),
- δεν συνδέεται με κανέναν από τους εξαγωγείς ή παραγωγούς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας οι οποίοι υπόκεινται στα μέτρα που επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό,
- έχει πραγματοποιήσει πράγματι εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση μετά την περίοδο έρευνας στην οποία βασίζονται τα μέτρα ή έχει αναλάβει αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση για την εξαγωγή σημαντικής ποσότητας στην Ένωση,

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 τροποποιείται, αφού δόθηκε σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη η δυνατότητα να υποβάλουν παρατηρήσεις, με την προσθήκη του νέου παραγωγού-εξαγωγέα στις συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν περιλαμβάνονται στο δείγμα και οι οποίες υπόκεινται, συνεπώς, στον σταθμισμένο μέσο δασμολογικό συντελεστή.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2017.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συνεργασθέντες κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα

| Επωνυμία | Πόλη | Πρόσθετος κωδικός TARIC |
|---|----------------------------|----------------------------|
| Angang Steel Company Limited | Anshan, Liaoning | C150 |
| Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd | Baotou, Εσωτερική Μογγολία | C151 |
| Zhangjiagang Shajing Heavy Plate Co., Ltd | Zhangjiagang, Jiangsu | C146 |
| Jiangsu Tiangong Tools Company Limited | Danyang, Jiangsu | C155 |
| Jiangyin Xingcheng Special Steel Works Co., Ltd | Jiangyin, Jiangsu | C147 |
| Laiwu Steel Yinshan Section Co., Ltd | Laiwu, Shandong | C154 |
| Nanyang Hanye Special Steel Co., Ltd | Xixia, Henan | C152 |
| Qinhuangdao Shouqin Metal Materials Co., Ltd | Qinhuangdao, Hebei | C153 |
| Shandong Iron & Steel Co., Ltd., Jinan Company | Jinan, Shandong | C149 |
| Wuhan Iron and Steel Co., Ltd | Wuhan, Hubei | C156 |
| Xinyu Iron & Steel Co., Ltd | Xinyu, Jiangxi | C148 |

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/337 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 27ης Φεβρουαρίου 2017****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1375/2007 για τις εισαγωγές υπολειμμάτων της βιομηχανίας αμύλου από αραβόσιτο από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου (¹), και ιδίως το άρθρο 178,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1375/2007 της Επιτροπής (²) προβλέπει διατάξεις για να εξασφαλιστεί ότι τα υπολείμματα της βιομηχανίας αμύλου από αραβόσιτο τα οποία εισάγονται από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής συμβαδίζουν με τον συμφωνημένο δασμολογικό ορισμό. Το παράρτημα Ι του εν λόγω κανονισμού περιέχει υπόδειγμα του πιστοποιητικού συμμόρφωσης το οποίο εκδίδεται από τη βιομηχανία υγρής αλέσεως των Ηνωμένων Πολιτειών.
- (2) Η εταιρεία η οποία παραλαμβάνει τα πιστοποιητικά των παραγωγών και εκδίδει πιστοποιητικό συμμόρφωσης έχει αλλάξει. Ως εκ τούτου, η επωνυμία της εταιρείας που αναφέρεται στο πιστοποιητικό συμμόρφωσης πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (3) Για να καταστεί δυνατή η χρήση των πιστοποιητικών που εκδόθηκαν πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να προβλεφθεί σχετική διάταξη.
- (4) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1375/2007 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1375/2007, το υπόδειγμα του εντύπου «Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης» αντικαθίσταται από το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Τα πιστοποιητικά που εκδίδονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1375/2007 πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού εξακολουθούν να ισχύουν.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

(¹) ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

(²) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1375/2007 της Επιτροπής, της 23ης Νοεμβρίου 2007, για τις εισαγωγές υπολειμμάτων της βιομηχανίας αμύλου από αραβόσιτο από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (ΕΕ L 307 της 24.11.2007, σ. 5).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2017.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

CORN REFINERS ASSOCIATION, INC.
Washington, D.C.

Certificate of Conformity

On behalf of the Corn Refiners Association, Inc., the undersigned confirms receipt of Producer's Certificates affirming that _____ of corn gluten feed (CN 2309 9020: Quantity (Metric Tons) _____ residues from the manufacture of starch from maize) aboard the vessel _____, departing the United States on or about _____, (I) were obtained Name of Vessel _____ Date _____

From the wet-mill maize-refining process, (II), contain not more than: (a) 28 percent starch content (dry basis), (b) 40 percent protein content (dry basis), (c) 4.5 percent fat (dry basis, as measured by test method A of the Directive 84/4/EEC of 20 December 1983), and (d) 15 percent by weight screenings/cleanings from corn subsequently used for the manufacture of starch and starch products, it being understood that, for the use of yellow number 2 corn, the figure is up to 10 percent, AND (III) may contain residues from steepwater derived from the wet milling process and used in the manufacture of alcohol or other starch derived products which utilize steepwater as part of their manufacturing process and which were in existence in 1992, (the presence of which does not result in an increase in the feed value of the corn gluten feed).

Signature

Issue Date

Vault Consulting, LLC
11710 Plaza America Drive
Suite 350
Reston, VA 20190 USA

The Corn Refiners Association, Inc., 1701 Pennsylvania Ave., N.W., Washington, D.C. 20006, provides blank Producer's Certificates upon request to any corn wet milling company operating in the United States. The Corn Refiners Association, Inc., provides these certificates as a service to facilitate the export of U.S. corn gluten feed to the European Union. The Corn Refiners Association, Inc., has retained Vault Consulting, to verify the Association's receipt of these Producer's Certificates on a per vessel basis, as gathered and submitted by shipping companies conveying corn gluten feed to any Member State of the Union. This is neither a weight certificate for commercial trade purposes, nor an independent certification of product quality by either the Corn Refiners Association, Inc., or Vault Consulting, LLC; it is intended solely to describe product that has been certified by producers and any commercial handlers for customs clearance purposes.

AUDIT CONTROL NO. **0751 TTT**

WHITE Original to accompany product

YELLOW Retain this copy for company records

PINK Return this copy to: Vault Consulting, LLC
11710 Plaza America Drive, Suite 350, Reston, VA 20190-4745

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/338 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2017

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου (1),

Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών (2), και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2017.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jerzy PLEWA
Γενικός Διευθυντής

Γενική Διεύθυνση Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

(1) ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

(2) ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

| Κωδικός ΣΟ | Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾ | Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής |
|---------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|
| 0702 00 00 | EG | 232,7 |
| | MA | 95,7 |
| | TR | 98,6 |
| | ZZ | 142,3 |
| 0707 00 05 | MA | 64,9 |
| | TR | 199,6 |
| | ZZ | 132,3 |
| 0709 91 00 | EG | 113,1 |
| | ZZ | 113,1 |
| 0709 93 10 | MA | 55,2 |
| | TR | 163,9 |
| | ZZ | 109,6 |
| 0805 10 22, 0805 10 24, 0805 10 28 | EG | 46,9 |
| | IL | 78,9 |
| | MA | 47,0 |
| | TN | 49,5 |
| | TR | 75,0 |
| | ZZ | 59,5 |
| 0805 21 10, 0805 21 90, 0805 29 00 | EG | 100,8 |
| | IL | 125,6 |
| | MA | 103,8 |
| | TR | 88,3 |
| | ZZ | 104,6 |
| | ZZ | 104,6 |
| 0805 22 00 | IL | 117,0 |
| | MA | 97,2 |
| | ZZ | 107,1 |
| 0805 50 10 | EG | 82,4 |
| | TR | 74,4 |
| | ZZ | 78,4 |
| 0808 30 90 | CL | 125,5 |
| | CN | 85,6 |
| | ZA | 109,7 |
| | ZZ | 106,9 |

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1106/2012 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2012, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 471/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις κοινοτικές στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου με τις τρίτες χώρες, όσον αφορά την επικαιροποίηση της ονοματολογίας των χωρών και εδαφών (ΕΕ L 328 της 28.11.2012, σ. 7). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2017/339 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Δεκεμβρίου 2016

για την κινητοποίηση του περιθωρίου για απρόβλεπτες ανάγκες το 2016

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 2ας Δεκεμβρίου 2013 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση ⁽¹⁾, και ιδίως το σημείο 14 δεύτερο εδάφιο,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου ⁽²⁾ καθιέρωσε περιθώριο για απρόβλεπτες ανάγκες ύψους έως 0,03 % του ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος της Ένωσης.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 6 του εν λόγω κανονισμού, η Επιτροπή υπολόγισε το απόλυτο ποσό αυτού του περιθωρίου για απρόβλεπτες ανάγκες για το 2016 ⁽³⁾.
- (3) Αφού εξετάστηκαν όλες οι άλλες δημοσιονομικές δυνατότητες αντιμετώπισης απρόβλεπτων συνθηκών εντός του ανώτατου ορίου ανάληψης υποχρεώσεων του 2016 για τον τομέα 3 (Ασφάλεια και ιθαγένεια) του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου και αφού κινητοποιήθηκε ο μηχανισμός ευελιξίας για ολόκληρο το διαθέσιμο για το 2016 ποσό των 1 530 εκατ. EUR, η κινητοποίηση του περιθωρίου για απρόβλεπτες ανάγκες φαίνεται απαραίτητη για την κάλυψη των αναγκών που προκύπτουν από την κρίση στον τομέα της μετανάστευσης, των προσφύγων και της ασφάλειας, με την αύξηση των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2016 πάνω από το ανώτατο όριο ανάληψης υποχρεώσεων του τομέα 3.
- (4) Έχοντας υπόψη τη συγκεκριμένη εξαιρετικά ιδιάζουσα κατάσταση, πληρούται ο όρος του εσχατου μέσου αντιμετώπισης απρόβλεπτων καταστάσεων του άρθρου 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού της Ένωσης για το οικονομικό έτος 2016, το περιθώριο για απρόβλεπτες ανάγκες κινητοποιείται για την παροχή του ποσού των 240,1 εκατ. EUR σε πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων πάνω από το ανώτατο όριο ανάληψης υποχρεώσεων του τομέα 3 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.

Άρθρο 2

Το ποσό των 240,1 εκατ. EUR σε πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που αναφέρεται στο άρθρο 1 αντισταθμίζεται πλήρως με το περιθώριο κάτω από το ανώτατο όριο ανάληψης υποχρεώσεων του τομέα 5 (Διοίκηση) του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για το οικονομικό έτος 2016.

⁽¹⁾ ΕΕ C 373 της 20.12.2013, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020 (ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 884).

⁽³⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, της 22ας Μαΐου 2015, για την τεχνική προσαρμογή του δημοσιονομικού πλαισίου για το 2016 σε συνάρτηση με την εξέλιξη του ΑΕΕ [COM(2015) 320].

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Στρασβούργο, 14 Δεκεμβρίου 2016.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. SCHULZ

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

I. KORČOK

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2017/340 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 14ης Δεκεμβρίου 2016****σχετικά με την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την παροχή βοήθειας προς τη Γερμανία**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 2002, για την ίδρυση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,Έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 2ας Δεκεμβρίου 2013 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση ⁽²⁾, και ιδίως το σημείο 11,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης («Ταμείο») έχει ως στόχο να επιτρέπει στην Ένωση να αντιδρά με ταχύ, αποτελεσματικό και ευέλικτο τρόπο σε καταστάσεις επείγουσας ανάγκης, ώστε να εκφράζει την αλληλεγγύη της προς τον πληθυσμό περιοχών που πλήττονται από φυσικές καταστροφές.
- (2) Το Ταμείο δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο ετήσιο ποσό των 500 000 000 EUR (τιμές 2011), όπως ορίζεται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου ⁽³⁾.
- (3) Στις 19 Αυγούστου 2016 η Γερμανία υπέβαλε αίτηση για την κινητοποίηση του Ταμείου, μετά από σειρά εξαιρετικά έντονων και σύντομης διάρκειας πλημμυρών που έπληξαν την περιφέρεια της Κάτω Βαυαρίας («Niederbayern») τον Μάιο και τον Ιούνιο του 2016.
- (4) Η αίτηση της Γερμανίας πληροί τις προϋποθέσεις για την καταβολή οικονομικής ενίσχυσης από το Ταμείο, όπως ορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2012/2002.
- (5) Επομένως, θα πρέπει να κινητοποιηθεί το Ταμείο για την καταβολή οικονομικής ενίσχυσης στη Γερμανία.
- (6) Προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί ο χρόνος που χρειάζεται για την κινητοποίηση του Ταμείου, η παρούσα απόφαση θα πρέπει να εφαρμοστεί από την ημερομηνία της έκδοσής της,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού της Ένωσης για το οικονομικό έτος 2016, κινητοποιείται το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη χορήγηση ποσού ύψους 31 475 125 EUR στη Γερμανία, σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και σε πιστώσεις πληρωμών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 311 της 14.11.2002, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ C 373 της 20.12.2013, σ. 1.

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020 (ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 884).

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 14 Δεκεμβρίου 2016.

Στρασβούργο, 14 Δεκεμβρίου 2016.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. SCHULZ

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

I. KORČOK

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2017/341 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 14ης Δεκεμβρίου 2016****σχετικά με την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση έπειτα από αίτηση που υπέβαλε η Ισπανία — EGF/2016/004 ES/Comunidad Valenciana, αυτοκινητοβιομηχανία**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1309/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (2014-2020) και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 4,Έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 2ας Δεκεμβρίου 2013 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση ⁽²⁾, και ιδίως το σημείο 13,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) έχει στόχο να παρέχει στήριξη σε εργαζομένους που απολύονται και σε αυτοαπασχολούμενους των οποίων η δραστηριότητα έχει παύσει ως αποτέλεσμα μεγάλων διαρθρωτικών αλλαγών στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου που οφείλονται στην παγκοσμιοποίηση, ως αποτέλεσμα της συνέχισης της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης ή ως αποτέλεσμα μιας νέας παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης, και να τους βοηθά να επανενταχθούν στην αγορά εργασίας.
- (2) Το ΕΤΠ δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο ετήσιο ποσό των 150 εκατ. EUR (τιμές 2011), όπως ορίζεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου ⁽³⁾.
- (3) Στις 21 Ιουνίου 2016 η Ισπανία υπέβαλε αίτηση κινητοποίησης του ΕΤΠ για την αντιμετώπιση των απολύσεων σε 29 επιχειρήσεις στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας στην Ισπανία. Η αίτηση αυτή συμπληρώθηκε με πρόσθετες πληροφορίες που υποβλήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1309/2013. Η εν λόγω αίτηση πληροί τις απαιτήσεις που ισχύουν για τον καθορισμό χρηματοδοτικής συνεισφοράς από το ΕΤΠ, οι οποίες ορίζονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1309/2013.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, η αίτηση της Ισπανίας θεωρείται αποδεκτή δεδομένου ότι οι απολύσεις έχουν σοβαρό αντίκτυπο στην απασχόληση και στην τοπική, περιφερειακή ή εθνική οικονομία.
- (5) Επομένως, θα πρέπει να κινητοποιηθεί το ΕΤΠ για τη χορήγηση χρηματοδοτικής συνεισφοράς ποσού 856 800 EUR σχετικά με την αίτηση που υπέβαλε η Ισπανία.
- (6) Προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί ο χρόνος που χρειάζεται για την κινητοποίηση του ΕΤΠ, η παρούσα απόφαση ισχύει και εφαρμόζεται από την ημερομηνία της έκδοσής της,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού της Ένωσης για το οικονομικό έτος 2016, κινητοποιείται το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση για την παροχή ποσού 856 800 EUR σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και σε πιστώσεις πληρωμών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 855.⁽²⁾ ΕΕ C 373 της 20.12.2013, σ. 1.⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020 (ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 884).

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 14 Δεκεμβρίου 2016.

Στρασβούργο, 14 Δεκεμβρίου 2016.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. SCHULZ

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

I. KORČOK

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2017/342 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 14ης Δεκεμβρίου 2016****σχετικά με την κινητοποίηση του μηχανισμού ευελιξίας για τη χρηματοδότηση άμεσων δημοσιονομικών μέτρων για την αντιμετώπιση της τρέχουσας κρίσης στον τομέα της μετανάστευσης, των προσφύγων και της ασφάλειας**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 2ας Δεκεμβρίου 2013 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση ⁽¹⁾, και ιδίως το σημείο 12,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο μηχανισμός ευελιξίας προορίζεται για τη χρηματοδότηση σαφώς προσδιορισμένων δαπανών οι οποίες δεν θα μπορούσαν να χρηματοδοτηθούν στο πλαίσιο των ανώτατων ορίων για έναν ή περισσότερους άλλους τομείς.
- (2) Το ανώτατο όριο του ετήσιου ποσού που είναι διαθέσιμο για τον μηχανισμό ευελιξίας ανέρχεται σε 471 εκατ. EUR (σε τιμές 2011), όπως ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου ⁽²⁾.
- (3) Λόγω των επείγουσών αναγκών, είναι αναγκαία η κινητοποίηση σημαντικών συμπληρωματικών ποσών για τη χρηματοδότηση μέτρων για την άμβλυνση της τρέχουσας κρίσης στον τομέα της μετανάστευσης, των προσφύγων και της ασφάλειας.
- (4) Αφού εξετάστηκαν όλες οι δυνατότητες ανακατανομής πιστώσεων στο πλαίσιο του ανώτατου ορίου δαπανών του τομέα 3 (Ασφάλεια και ιθαγένεια), κρίνεται αναγκαία η κινητοποίηση του μηχανισμού ευελιξίας, προκειμένου να συμπληρωθεί η χρηματοδότηση που διατίθεται στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2017, πέραν του ανώτατου ορίου του τομέα 3 με ποσό ύψους 530,0 εκατ. EUR για τη χρηματοδότηση μέτρων στον τομέα της μετανάστευσης, των προσφύγων και της ασφάλειας.
- (5) Με βάση την αναμενόμενη πορεία των πληρωμών, οι πιστώσεις πληρωμών που αντιστοιχούν στην κινητοποίηση του μηχανισμού ευελιξίας θα πρέπει να κατανεμηθούν σε περισσότερα οικονομικά έτη και υπολογίζονται σε 238,3 εκατ. EUR το 2017, 91,0 εκατ. EUR το 2018, 141,9 εκατ. EUR το 2019 και 58,8 εκατ. EUR το 2020.
- (6) Προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί ο χρόνος που χρειάζεται για την κινητοποίηση του μηχανισμού ευελιξίας, η παρούσα απόφαση θα πρέπει να εφαρμοστεί από την αρχή του οικονομικού έτους 2017,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού της Ένωσης για το οικονομικό έτος 2017, κινητοποιείται ο μηχανισμός ευελιξίας για τη χορήγηση ποσού 530,0 εκατ. EUR σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων στον τομέα 3 (Ασφάλεια και ιθαγένεια).

Το εν λόγω ποσό χρησιμοποιείται για τη χρηματοδότηση μέτρων για τη διαχείριση της τρέχουσας κρίσης στον τομέα της μετανάστευσης, των προσφύγων και της ασφάλειας.

2. Με βάση την αναμενόμενη πορεία των πληρωμών, οι πιστώσεις πληρωμών που αντιστοιχούν στην κινητοποίηση του μηχανισμού ευελιξίας θα είναι ως εξής:

- a) 238,3 εκατ. EUR το 2017·
- β) 91,0 εκατ. EUR το 2018·

⁽¹⁾ ΕΕ C 373 της 20.12.2013, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020 (ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 884).

γ) 141,9 εκατ. EUR το 2019·

δ) 58,8 εκατ. EUR το 2020.

Τα ειδικά ποσά για κάθε οικονομικό έτος εγκρίνονται σύμφωνα με την ετήσια διαδικασία του προϋπολογισμού.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2017.

Στρασβούργο, 14 Δεκεμβρίου 2016.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος
M. SCHULZ

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
I. KORČOK

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2017/343 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 14ης Δεκεμβρίου 2016****σχετικά με την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την πληρωμή προκαταβολών στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης για το 2017**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 2002, για την ίδρυση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4α παράγραφος 4,Έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 2ας Δεκεμβρίου 2013 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση ⁽²⁾, και ιδίως το σημείο 11,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης («Ταμείο») έχει ως στόχο να επιτρέψει στην Ένωση να αντιδρά με ταχύ, αποτελεσματικό και ευέλικτο τρόπο σε καταστάσεις επείγουσας ανάγκης ώστε να εκφράζει την αλληλεγγύη της προς τον πληθυσμό των περιοχών που πλήττονται από φυσικές καταστροφές.
- (2) Το Ταμείο δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο ετήσιο ποσό των 500 000 000 EUR (τιμές 2011), όπως ορίζεται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου ⁽³⁾.
- (3) Το άρθρο 4α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 προβλέπει ότι, όταν απαιτείται για τη διασφάλιση της έγκαιρης διαθεσιμότητας των δημοσιονομικών πόρων, το Ταμείο μπορεί να κινητοποιηθεί για ποσό που δεν υπερβαίνει τα 50 000 000 EUR για την πληρωμή προκαταβολών, εγγράφοντας τις οικείες πιστώσεις στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης.
- (4) Για να διασφαλιστεί η έγκαιρη διαθεσιμότητα επαρκών δημοσιονομικών πόρων του γενικού προϋπολογισμού της Ένωσης για το 2017, το Ταμείο θα πρέπει να κινητοποιηθεί για ποσό ύψους 50 000 000 EUR για την πληρωμή προκαταβολών.
- (5) Προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί ο χρόνος που χρειάζεται για την κινητοποίηση του Ταμείου, η παρούσα απόφαση θα πρέπει να εφαρμοστεί από την 1η Ιανουαρίου 2017,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού της Ένωσης για το οικονομικό έτος 2017, κινητοποιείται το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με σκοπό τη χορήγηση ποσού ύψους 50 000 000 EUR σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και σε πιστώσεις πληρωμών για την πληρωμή προκαταβολών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 311 της 14.11.2002, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ C 373 της 20.12.2013, σ. 1.

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020 (ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 884).

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2017.

Στρασβούργο, 14 Δεκεμβρίου 2016.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. SCHULZ

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

I. KORČOK

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2017/344 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 14ης Δεκεμβρίου 2016****σχετικά με την κινητοποίηση του περιθωρίου για απρόβλεπτες ανάγκες το 2017**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 2ας Δεκεμβρίου 2013 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση ⁽¹⁾, και ιδίως το σημείο 14 δεύτερο εδάφιο,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου ⁽²⁾ καθιέρωσε περιθώριο για απρόβλεπτες ανάγκες ύψους έως 0,03 % του Ακαθάριστου Εθνικού Εισοδήματος της Ένωσης.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 6 του εν λόγω κανονισμού, η Επιτροπή υπολόγισε το απόλυτο ποσό αυτού του περιθωρίου για απρόβλεπτες ανάγκες για το 2017 ⁽³⁾.
- (3) Αφού εξετάστηκαν όλες οι άλλες δημοσιονομικές δυνατότητες αντιμετώπισης απρόβλεπτων συνθηκών εντός του ανώτατου ορίου ανάληψης υποχρεώσεων του 2017 για τον τομέα 3 (Ασφάλεια και ιθαγένεια) και τον τομέα 4 (Η Ευρώπη στον κόσμο) του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου και αφού κινητοποιήθηκε ο μηχανισμός ευελιξίας για ολόκληρο το διαδίδσιμο για το 2017 ποσό των 530 εκατ. EUR, κρίνεται απαραίτητη η κινητοποίηση του περιθωρίου για απρόβλεπτες ανάγκες για την κάλυψη των αναγκών που προκύπτουν από την κρίση στον τομέα της μετανάστευσης, των προσφύγων και της ασφάλειας, με την αύξηση των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων του γενικού προϋπολογισμού της Ένωσης για το οικονομικό έτος 2017 πάνω από το ανώτατο όριο ανάληψης υποχρεώσεων των τομέων 3 και 4 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.
- (4) Έχοντας υπόψη τη συγκεκριμένη εξαιρετικά ιδιάζουσα κατάσταση, πληροίται ο όρος του έσχατου μέσου αντιμετώπισης απρόβλεπτων καταστάσεων του άρθρου 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013.
- (5) Προκειμένου να περιορισθεί κατά το δυνατόν ο χρόνος που απαιτείται για την κινητοποίηση του περιθωρίου για απρόβλεπτες ανάγκες, η παρούσα απόφαση θα πρέπει να εφαρμοστεί από τις αρχές του οικονομικού έτους 2017,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού της Ένωσης για το οικονομικό έτος 2017, το περιθώριο για απρόβλεπτες ανάγκες κινητοποιείται για τη διάθεση ποσού 1 176 030 960 EUR σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων πάνω από το ανώτατο όριο ανάληψης υποχρεώσεων του τομέα 3 (Ασφάλεια και ιθαγένεια) και 730 120 000 EUR σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων πάνω από το ανώτατο όριο ανάληψης υποχρεώσεων του τομέα 4 (Η Ευρώπη στον κόσμο) του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.

⁽¹⁾ ΕΕ C 373 της 20.12.2013, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020 (ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 884).

⁽³⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, της 30ής Ιουνίου 2016, για την τεχνική προσαρμογή του δημοσιονομικού πλαισίου για το 2017 σε συνάρτηση με την εξέλιξη του ΑΕΕ [COM(2016) 311].

Άρθρο 2

Το συνολικό ποσό των 1 906 150 960 EUR σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων που απορρέουν από το άρθρο 1 αντισταθμίζεται με τα περιθώρια κάτω από τα ανώτατα όρια ανάληψης υποχρεώσεων για τα έτη 2017 έως 2019, από τους ακόλουθους τομείς του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου:

α) 2017:

i) τομέας 2 (Βιώσιμη ανάπτυξη: φυσικοί πόροι): 575 000 000 EUR

ii) τομέας 5 (Διοίκηση): 507 268 804 EUR

β) 2018: τομέας 5 (Διοίκηση): 570 000 000 EUR

γ) 2019: τομέας 5 (Διοίκηση): 253 882 156 EUR

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2017.

Στρασβούργο, 14 Δεκεμβρίου 2016.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. SCHULZ

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

I. KORČOK

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΚΕΠΠΑ) 2017/345 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 27ης Φεβρουαρίου 2017****για την τροποποίηση της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2016/849 για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 29,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 27 Μαΐου 2016 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/849⁽¹⁾ για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας (ΛΔΚ), με την οποία, μεταξύ άλλων, τέθηκαν σε εφαρμογή οι αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών («ΑΣΑΗΕ») 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) και 2270 (2016).
- (2) Στις 30 Νοεμβρίου 2016 το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε την ΑΣΑΗΕ 2321 (2016), με την οποία εξέφρασε τη βαθύτατη ανησυχία του για την πυρηνική δοκιμή που διεξήγαγε η ΛΔΚ στις 9 Σεπτεμβρίου 2016 κατά παράβαση των σχετικών αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ, καταδίκασε εκ νέου τις συνεχιζόμενες δραστηριότητες της ΛΔΚ με πυρηνικούς και βαλλιστικούς πυραύλους, που συνιστούν σοβαρή παράβαση των σχετικών αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ, και έκρινε ότι εξακολουθεί να υπάρχει σαφής απειλή για τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια στην περιοχή και πέραν αυτής.
- (3) Στην ΑΣΑΗΕ 2321 (2016) το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ εκφράζει την ανησυχία ότι οι προσωπικές αποσκευές και οι ελεγμένες αποσκευές των ατόμων που εισέρχονται στην ΛΔΚ ή εξέρχονται από αυτήν μπορεί να χρησιμοποιηθούν για τη μεταφορά ειδών των οποίων η προμήθεια, η πώληση ή η μεταφορά απαγορεύεται από τις ΑΣΑΗΕ 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) ή 2321 (2016), και αποσαφηνίζεται ότι οι εν λόγω αποσκευές αποτελούν φορτίο (cargo) για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 18 της ΑΣΑΗΕ 2270 (2016), επομένως γίνεται αναφορά στην υποχρέωση επιθεώρησης του φορτίου.
- (4) Με την ΑΣΑΗΕ 2321 (2016) το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ καλεί τα κράτη μέλη να μειώσουν τον αριθμό του προσωπικού που διατέθουν σε διπλωματικές αποστολές και προξενικές αρχές στη ΛΔΚ.
- (5) Στην ΑΣΑΗΕ 2321 (2016) το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ εκφράζει την ανησυχία ότι απαγορευμένα είδη μπορεί να μεταφερθούν από και προς τη ΛΔΚ σιδηροδρομικώς και οδικώς, και τονίζεται ότι η υποχρέωση που ορίζεται στην παράγραφο 18 της ΑΣΑΗΕ 2270 (2016) να επιθεωρείται το φορτίο που εισέρχεται στο έδαφος των κρατών μελών ή διέρχεται από αυτά περιλαμβάνει το φορτίο που μεταφέρεται σιδηροδρομικώς και οδικώς.
- (6) Στην ΑΣΑΗΕ 2321 (2016) σημειώνεται ότι, για τον σκοπό της εφαρμογής της, καθώς και της εφαρμογής των ΑΣΑΗΕ 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), ο όρος «διέλευση» περιλαμβάνει το ταξίδι ατόμων, αλλά δεν περιορίζεται σε αυτό, μέσω των διεθνών αερολιμένων κράτους με προορισμό άλλο κράτος, ανεξάρτητα από το αν τα άτομα αυτά περνούν από τελωνειακό έλεγχο ή έλεγχο διαβατηρίων στον εν λόγω αερολιμένα.
- (7) Με την ΑΣΑΗΕ 2321 (2016) καθιερώνεται μια μέγιστη ποσότητα άνθρακα που μπορεί να εισαχθεί από τη ΛΔΚ και θεσπίζεται μηχανισμός για την παρακολούθηση και την επαλήθευσή της. Στο πλαίσιο του μηχανισμού αυτού, τα κράτη μέλη που εισάγουν άνθρακα από τη ΛΔΚ καλούνται να ελέγχουν περιοδικά τον ιστότοπο των Ηνωμένων Εθνών προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι δεν έχει επιτευχθεί η συνολική ποσότητα των εισαγωγών άνθρακα.
- (8) Στην ΑΣΑΗΕ 2321 (2016) υπενθυμίζεται ότι απαγορεύεται στους διπλωματικούς πράκτορες της ΛΔΚ να ασκούν οποιαδήποτε επαγγελματική ή εμπορική δραστηριότητα για προσωπικό όφελος στο κράτος υποδοχής.
- (9) Στην ΑΣΑΗΕ 2321 (2016) το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ εκφράζει την ανησυχία ότι υπήκοοι της ΛΔΚ αποστέλλονται για εργασία σε άλλα κράτη με σκοπό να έχουν απολαβές σε ισχυρό νόμισμα, τις οποίες η ΛΔΚ χρησιμοποιεί για τα πυρηνικά προγράμματα και τα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων της, και καλούνται τα κράτη να επαγρυπνούν όσον αφορά την πρακτική αυτή.

⁽¹⁾ Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/849 του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2016, για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας και για την κατάργηση της απόφασης 2013/183/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 141 της 28.5.2016, σ. 79).

- (10) Στην ΑΣΑΗΕ 2321 (2016) το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ επαναλαμβάνει την ανησυχία ότι μπορεί να χρησιμοποιείται η μαζική μεταφορά μετρητών για την αποφυγή των μέτρων που επιβάλλει το Συμβούλιο Ασφαλείας, και καλούνται τα κράτη μέλη να βρίσκονται σε εγρήγορση όσον αφορά τον εν λόγω κίνδυνο.
- (11) Στην ΑΣΑΗΕ 2321 (2016) εκφράζεται η δέσμευση του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ για μια ειρηνική, διπλωματική και πολιτική αντιμετώπιση της κατάστασης, επαναλαμβάνεται η υποστήριξη του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών προς τις εξαμερείς συνομιλίες και απευθύνεται έκκληση για την επανεκκίνησή τους.
- (12) Στην ΑΣΑΗΕ 2321 (2016) βεβαιώνεται ότι οι ενέργειες της ΛΔΚ υπόκεινται σε συνεχή έλεγχο και ότι το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ είναι πρόθυμο να ενισχύσει, να τροποποιήσει, να αναστείλει ή να άρει τα μέτρα, κατά περίπτωση, ανάλογα με τη συμμόρφωση της ΛΔΚ, και είναι αποφασισμένο να λάβει περαιτέρω σημαντικά μέτρα σε περίπτωση νέας πυρηνικής δοκιμής ή εκτόξευσης πυραύλου της ΛΔΚ.
- (13) Απαιτείται περαιτέρω δράση της Ένωσης για την εφαρμογή ορισμένων μέτρων που προβλέπει η παρούσα απόφαση.
- (14) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ανταλλάσσουν σχετικές πληροφορίες με τα άλλα κράτη μέλη προς υποστήριξη της αποτελεσματικής εφαρμογής της παρούσας οδηγίας σε ολόκληρη την ΕΕ.
- (15) Η απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/849 θα πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/849 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 1 παράγραφος 1, προστίθενται τα ακόλουθα στοιχεία:

- «η) ορισμένων άλλων ειδών, υλικών, εξοπλισμού, αγαθών και τεχνολογίας που καταχωρίζονται δυνάμει της παραγράφου 4 της ΑΣΑΗΕ 2321 (2016),
- θ) κάθε άλλου είδους που καταχωρίζεται στον κατάλογο συμβατικών όπλων διπλής χρήσης που έχει εγκριθεί [θα εγκριθεί] από την επιτροπή κυρώσεων δυνάμει της παραγράφου 7 της ΑΣΑΗΕ 2321 (2016).».

2) Το άρθρο 4 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Απαγορεύεται σε υπηκόους κρατών μελών, ή με τη χρήση σκαφών ή αεροσκαφών που φέρουν τη σημαία κρατών μελών, να προμηθεύονται από τη ΛΔΚ χρυσό, μεταλλεύματα τιτανίου, μεταλλεύματα βαναδίου, σπάνιες ορυκτές γαίες, χαλκό, νικέλιο, άργυρο και ψευδάργυρο, ανεξαρτήτως αν τα ανωτέρω προέρχονται ή όχι από το έδαφος της ΛΔΚ.».

3) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 6α

1. Απαγορεύεται σε υπηκόους κρατών μελών, ή με τη χρήση σκαφών ή αεροσκαφών που φέρουν τη σημαία κρατών μελών, να προμηθεύονται από τη ΛΔΚ αγάλματα, ανεξαρτήτως αν προέρχονται ή όχι από το έδαφος της ΛΔΚ.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται όταν η επιτροπή κυρώσεων έχει χορηγήσει έγκριση εκ των προτέρων κατά περίπτωση.

3. Η Ένωση λαμβάνει τα προσηκόντα μέτρα προκειμένου να καθορισθούν τα είδη που καλύπτονται από το παρόν άρθρο.».

4) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 6β

1. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση προμήθεια, πώληση ή μεταφορά ελικοπτέρων και σκαφών στη ΛΔΚ από υπηκόους των κρατών μελών ή με τη χρήση σκαφών ή αεροσκαφών που φέρουν τη σημαία κρατών μελών, ανεξαρτήτως αν τα ανωτέρω προέρχονται από το έδαφος κρατών μελών.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται όταν η επιτροπή κυρώσεων έχει χορηγήσει έγκριση εκ των προτέρων κατά περίπτωση.

3. Η Ένωση λαμβάνει τα προσήκοντα μέτρα προκειμένου να καθορισθούν τα είδη που καλύπτονται από το παρόν άρθρο.».

5) Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 7

1. Απαγορεύεται σε υπηκόους κρατών μελών, ή με τη χρήση σκαφών ή αεροσκαφών που φέρουν τη σημαία κρατών μελών, να προμηθεύονται από τη ΛΔΚ άνθρακα, σίδηρο και σιδηρομετάλλευμα, ανεξαρτήτως αν τα ανωτέρω προέρχονται ή όχι από το έδαφος της ΛΔΚ. Η Ένωση λαμβάνει τα προσήκοντα μέτρα προκειμένου να καθορισθούν τα είδη που καλύπτονται από την παρούσα παράγραφο.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στον άνθρακα ο οποίος, όπως βεβαιώνει το προμηθεύον κράτος μέλος με βάση αξιόπιστες πληροφορίες, δεν προέρχεται από τη ΛΔΚ και μεταφέρθηκε μέσω της ΛΔΚ αποκλειστικά για εξαγωγή από τον λιμένα Rajin (Rason), υπό τον όρο ότι το εν λόγω κράτος μέλος ενημερώνει την επιτροπή κυρώσεων εκ των προτέρων και εφόσον αυτές οι συναλλαγές δεν σχετίζονται με τη δημιουργία εσόδων για τα πυρηνικά προγράμματα ή τα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων της ΛΔΚ ή για άλλες δραστηριότητες που απαγορεύονται από τις ΑΣΑΗΕ 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) και 2321 (2016) ή από την παρούσα απόφαση.

3. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται, αφενός, στις συνολικές εξαγωγές προς όλα τα κράτη μέλη των Ηνωμένων Εθνών άνθρακα που προέρχεται από τη ΛΔΚ οι οποίες συνολικά δεν υπερβαίνουν τα 53 495 894 δολάρια ΗΠΑ ή τους 1 000 866 μετρικούς τόνους, όποιο είναι χαμηλότερο, μεταξύ της ημερομηνίας έκδοσης της ΑΣΑΗΕ 2321 (2016) και της 31ης Δεκεμβρίου 2016 και, αφετέρου, στις συνολικές εξαγωγές προς όλα τα κράτη μέλη των Ηνωμένων Εθνών άνθρακα που προέρχεται από τη ΛΔΚ οι οποίες συνολικά δεν υπερβαίνουν τα 400 870 018 δολάρια ΗΠΑ ή τους 7 500 000 μετρικούς τόνους ετησίως, όποιο είναι χαμηλότερο, αρχής γενομένης την 1η Ιανουαρίου 2017, υπό την προϋπόθεση ότι:

α) στις προμήθειες δεν εμπλέκεται κανένα άτομο ή οντότητα που συνδέεται με τα πυρηνικά προγράμματα ή τα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων της ΛΔΚ ή με άλλες δραστηριότητες που απαγορεύονται από τις ΑΣΑΗΕ 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) και 2321 (2016), συμπεριλαμβανομένων καταχωρισμένων ατόμων ή οντοτήτων, ατόμων ή οντοτήτων που ενεργούν για λογαριασμό ή υπό τη διεύθυνσή τους, οντοτήτων υπό την κυριότητα ή τον έλεγχό τους, άμεσα ή έμμεσα, ή ατόμων ή οντοτήτων που βοηθούν στην αποφυγή κυρώσεων και

β) οι προμήθειες προορίζονται αποκλειστικά για σκοπούς επιβίωσης των υπηκόων της ΛΔΚ και δεν σχετίζονται με τη δημιουργία εσόδων για τα πυρηνικά προγράμματα ή τα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων της ΛΔΚ ή άλλες δραστηριότητες που απαγορεύονται από τις ΑΣΑΗΕ 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) και 2321 (2016).

4. Κάθε κράτος μέλος που προμηθεύεται άνθρακα απευθείας από τη ΛΔΚ κοινοποιεί στην επιτροπή κυρώσεων τη συνολική ποσότητα αυτής της προμήθειας για κάθε μήνα το αργότερο 30 ημέρες μετά το πέρας του εκάστοτε μήνα με βάση το έντυπο που ορίζεται στο παράρτημα V της ΑΣΑΗΕ 2321(2016). Το κράτος μέλος κοινοποιεί επίσης τις πληροφορίες που έχουν κοινοποιηθεί σχετικώς στην επιτροπή κυρώσεων στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή.

5. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται σε συναλλαγές σιδήρου και σιδηρομεταλλεύματος που κρίνονται ότι προορίζονται αποκλειστικά για σκοπούς επιβίωσης και δεν σχετίζονται με τη δημιουργία εσόδων για τα πυρηνικά προγράμματα ή τα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων της ΛΔΚ ή άλλες δραστηριότητες που απαγορεύονται από τις ΑΣΑΗΕ 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) ή 2321 (2016).».

6) Το άρθρο 10 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 10

1. Απαγορεύεται η παροχή δημόσιας ή ιδιωτικής χρηματοδοτικής υποστήριξης για το εμπόριο με τη ΛΔΚ, περιλαμβανομένης της χορήγησης εξαγωγικών πιστώσεων, εγγυήσεων ή ασφάλισης, σε υπηκόους ή οντότητες της ΛΔΚ εμπλεκόμενες σε τέτοιο εμπόριο.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται αν η επιτροπή κυρώσεων έχει εγκρίνει εκ των προτέρων κατά περίπτωση την παροχή χρηματοοικονομικής στήριξης.».

7) Το άρθρο 14 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 14

1. Απαγορεύεται το άνοιγμα υποκαταστημάτων, θυγατρικών ή γραφείων αντιπροσώπευσης τραπεζών της ΛΔΚ, συμπεριλαμβανομένων της Κεντρικής Τράπεζας της ΛΔΚ, των υποκαταστημάτων και θυγατρικών της, και άλλων χρηματοοικονομικών οντοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 13 σημείο 2) στο έδαφος των κρατών μελών.
2. Υποκαταστήματα, θυγατρικές και γραφεία αντιπροσώπευσης των οντοτήτων της παραγράφου 1 που υπάρχουν στο έδαφος των κρατών μελών κλείνουν εντός 90 ημερών από την έκδοση της ΑΣΑΗΕ 2270 (2016).
3. Εκτός αν έχουν εγκριθεί εκ των προτέρων από την επιτροπή κυρώσεων, απαγορεύονται στις τράπεζες της ΛΔΚ, συμπεριλαμβανομένων της Κεντρικής Τράπεζας της ΛΔΚ, των υποκαταστημάτων και θυγατρικών της, και στις άλλες χρηματοοικονομικές οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 13 σημείο 2):
 - α) η σύσταση νέων κοινοπραξιών με τράπεζες υπό τη δικαιοδοσία κρατών μελών·
 - β) η ανάληψη ιδιοκτησιακού συμφέροντος σε τράπεζες υπό τη δικαιοδοσία κρατών μελών· ή
 - γ) η καθιέρωση ή διατήρηση σχέσεων τραπεζικής ανταπόκρισης με τράπεζες υπό τη δικαιοδοσία κρατών μελών.
4. Οι υφιστάμενες κοινοπραξίες, ιδιοκτησιακά συμφέροντα και σχέσεις τραπεζικής ανταπόκρισης με τράπεζες της ΛΔΚ τερματίζονται εντός 90 ημερών από την έκδοση της ΑΣΑΗΕ 2270 (2016).
5. Απαγορεύεται σε χρηματοοικονομικά ιδρύματα εντός του εδάφους ή υπό τη δικαιοδοσία των κρατών μελών να ανοίγουν γραφεία αντιπροσώπευσης, θυγατρικές, παραρτήματα ή τραπεζικούς λογαριασμούς στη ΛΔΚ.
6. Γραφεία αντιπροσώπευσης, θυγατρικές ή τραπεζικοί λογαριασμοί που υπάρχουν στη ΛΔΚ κλείνουν εντός 90 ημερών από την έκδοση της ΑΣΑΗΕ 2321 (2016).
7. Η παράγραφος 6 δεν εφαρμόζεται αν η επιτροπή κυρώσεων κρίνει κατά περίπτωση ότι τα εν λόγω γραφεία, οι θυγατρικές ή οι λογαριασμοί απαιτούνται για την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας, για τις δραστηριότητες των διπλωματικών αποστολών στη ΛΔΚ δυνάμει των συμβάσεων της Βιέννης περί διπλωματικών και προξενικών σχέσεων, για τις δραστηριότητες των Ηνωμένων Εθνών ή των ειδικευμένων υπηρεσιών του ή συναφών οργανισμών ή για οποιουδήποτε άλλους σκοπούς σύμφωνα με τις ΑΣΑΗΕ 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) και 2321 (2016).».

8) Το άρθρο 16 παράγραφος 6 αντικαθίσταται ως εξής:

«6. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να κατασχέσουν και να διαδέσουν, μεταξύ άλλων καταστρέφοντας, καθιστώντας μη λειτουργικά ή άχρηστα, αποθηκεύοντας ή μεταφέροντας σε κράτος άλλο από το κράτος προέλευσης ή προορισμού για διάθεση, τα είδη των οποίων η προμήθεια, η πώληση, η μεταφορά ή η εξαγωγή απαγορεύονται από τις ΑΣΑΗΕ 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) και 2321 (2016) και τα οποία εντοπίζονται σε επιθεωρήσεις, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις τους δυνάμει των εφαρμοστέων αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένης της ΑΣΑΗΕ 1540 (2004).».

9) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 18α

1. Εάν ορίζεται από την επιτροπή κυρώσεων, το κράτος μέλος που είναι κράτος της σημαίας σκάφους καταχωρισμένου από την εν λόγω επιτροπή απονηολογεί το σκάφος.
2. Εάν ορίζεται από την επιτροπή κυρώσεων, το κράτος μέλος που είναι το κράτος της σημαίας σκάφους καταχωρισμένου από την εν λόγω επιτροπή κατευθύνει το σκάφος σε λιμένα που προσδιορίζει η ίδια, σε συντονισμό με το κράτος του λιμένα.
3. Εάν ορίζεται στην καταχώριση της επιτροπής κυρώσεων, τα κράτη μέλη απαγορεύουν την είσοδο σκάφους στους λιμένες τους, εκτός εάν πρόκειται για έκτακτη ανάγκη ή αν το σκάφος επιστρέφει στον λιμένα προέλευσης.
4. Εάν ορίζεται στην καταχώριση της επιτροπής κυρώσεων, τα κράτη μέλη επιβάλλουν στο σκάφος δέσμευση περιουσιακών στοιχείων.
5. Στο παράρτημα IV περιλαμβάνονται τα σκάφη των παραγράφων 1 έως 4 του παρόντος άρθρου που καταχωρίζονται από την επιτροπή κυρώσεων σύμφωνα με την παράγραφο 12 της ΑΣΑΗΕ 2321 (2016).».

10) Το άρθρο 20 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται ως εξής:

«2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται όταν η επιτροπή κυρώσεων δίνει εκ των προτέρων έγκριση κατά περίπτωση.»

β) η παράγραφος 3 διαγράφεται.

11) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 20α

Απαγορεύεται η παροχή υπηρεσιών σκαφών ή αεροσκαφών από τη ΛΔΚ.»

12) Το άρθρο 21 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 21

Τα κράτη μέλη διαγράφουν από τα νηολόγια τα σκάφη τα οποία τελούν υπό την κυριότητα, τον έλεγχο ή την εκμετάλλευση της ΛΔΚ και δεν εγγράφουν σκάφη τα οποία έχουν διαγραφεί από άλλο κράτος μέλος δυνάμει της παραγράφου 24 της ΑΣΑΗΕ 2321 (2016).»

13) Το άρθρο 22 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 22

1. Απαγορεύεται η νηολόγηση σκαφών στη ΛΔΚ, η λήψη άδειας για χρήση από ένα σκάφος της σημαίας της ΛΔΚ, η κατοχή, μίσθωση, εκμετάλλευση ή παροχή ταξινόμησης, πιστοποίησης σκάφους ή σχετικής υπηρεσίας σκάφους ή η ασφάλιση σκάφους με σημαία ΛΔΚ.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται όταν η επιτροπή κυρώσεων χορηγεί έγκριση εκ των προτέρων κατά περίπτωση.

3. Απαγορεύεται η παροχή από υπηκόους των κρατών μελών ή από το έδαφος κρατών μελών υπηρεσιών ασφάλισης ή αντασφάλισης σε σκάφη υπό την κυριότητα, τον έλεγχο ή την εκμετάλλευση της ΛΔΚ, μεταξύ άλλων με παράνομα μέσα.

4. Η παράγραφος 3 δεν εφαρμόζεται όταν η επιτροπή κυρώσεων κρίνει κατά περίπτωση ότι το σκάφος συμμετέχει σε δραστηριότητες που προορίζονται αποκλειστικά για σκοπούς επιβίωσης και δεν θα χρησιμοποιηθούν από άτομα ή οντότητες της ΛΔΚ για τη δημιουργία εσόδων, ή αποκλειστικά για ανθρωπιστικούς σκοπούς.»

14) Στο άρθρο 23, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«12. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να περιορίσουν την είσοδο στα εδάφη τους ή τη διέλευση μέσω του εδάφους τους μελών της κυβέρνησης της ΛΔΚ, υπαλλήλων της κυβέρνησης αυτής και μελών των ενόπλων δυνάμεων της ΛΔΚ, αν τα άτομα αυτά συνδέονται με τα πυρηνικά προγράμματα ή τα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων της ΛΔΚ ή με άλλες δραστηριότητες που απαγορεύονται από τις ΑΣΑΗΕ 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) και 2321 (2016).»

15) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 24α

1. Όταν κράτος μέλος κρίνει ότι ένα άτομο εργάζεται εξ ονόματος ή υπό την καθοδήγηση τράπεζας ή χρηματοπιστωτικού ιδρύματος της ΛΔΚ, το κράτος μέλος απελαύνει το άτομο αυτό από το έδαφός του με σκοπό τον επαναπατρισμό του στο κράτος της υπηκοότητάς του, σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται όταν η παρουσία του ατόμου απαιτείται για τη διεξαγωγή δικαστικής διαδικασίας ή αποκλειστικά για ιατρικούς λόγους, για λόγους ασφάλειας ή για άλλους ανθρωπιστικούς σκοπούς ή όταν η επιτροπή κυρώσεων έχει αποφασίσει κατά περίπτωση ότι η απέλαση του ατόμου θα ήταν αντίθετη με τους στόχους των ΑΣΑΗΕ 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) και 2321 (2016).»

16) Το άρθρο 30 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 30

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαιτούμενα μέτρα ώστε να επαγρυπνούν και να αποτρέπουν την εξειδικευμένη διδασκαλία ή κατάρτιση υπηκόων της ΛΔΚ, εντός του εδάφους τους ή από υπηκόους τους, σε τομείς που θα συνέβαλλαν σε πυρηνικές δραστηριότητες της ΛΔΚ που αφορούν τη διάδοση των πυρηνικών όπλων και στην ανάπτυξη συστημάτων παραγωγής πυρηνικών όπλων, μεταξύ άλλων διδασκαλία ή εκπαίδευση σε ανώτερη φυσική, προηγμένη προσομοίωση με ηλεκτρονικό υπολογιστή και συναφείς επιστήμες της πληροφορικής, γεωδιαστημική πλοήγηση, πυρηνική μηχανική, αεροδιαστημική μηχανική, αεροναυτική μηχανική και τους σχετικούς κλάδους, προηγμένη επιστήμη των υλικών, προηγμένη χημική μηχανολογία, προηγμένη μηχανολογία, προηγμένη ηλεκτρολογία και προηγμένη βιομηχανική μηχανική.

2. Τα κράτη μέλη αναστέλλουν κάθε επιστημονική και τεχνική συνεργασία στην οποία συμμετέχουν πρόσωπα ή ομάδες με επίσημο χορηγό τη ΛΔΚ ή που αντιπροσωπεύουν τη ΛΔΚ, εξαιρουμένων των ανταλλαγών ιατρικού χαρακτήρα, εκτός εάν:

α) σε περίπτωση επιστημονικής ή τεχνικής συνεργασίας στους τομείς της πυρηνικής επιστήμης και τεχνολογίας, της αεροδιαστημικής και της αεροναυτικής μηχανικής και τεχνολογίας ή των προηγμένων τεχνικών και μεθόδων μεταποιητικής παραγωγής, η επιτροπή κυρώσεων έχει κρίνει κατά περίπτωση ότι μια συγκεκριμένη δραστηριότητα δεν θα συμβάλει στις πυρηνικές δραστηριότητες που αφορούν τη διάδοση των πυρηνικών όπλων ή στα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων της ΛΔΚ· ή

β) σε περίπτωση κάθε άλλης επιστημονικής ή τεχνικής συνεργασίας, το κράτος μέλος που συμμετέχει σε επιστημονική ή τεχνική συνεργασία κρίνει ότι η συγκεκριμένη δραστηριότητα δεν θα συμβάλει στις πυρηνικές δραστηριότητες που αφορούν τη διάδοση των πυρηνικών όπλων ή στα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων της ΛΔΚ, και ενημερώνει την επιτροπή κυρώσεων εκ των προτέρων για την απόφαση αυτή.»

17) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 31α

Απαγορεύεται σε διπλωματικές αποστολές ή προξενικές αρχές της ΛΔΚ και στα μέλη τους από τη ΛΔΚ να κατέχουν ή να ελέγχουν τραπεζικούς λογαριασμούς στην Ένωση, εκτός από έναν λογαριασμό στο κράτος μέλος ή κράτη μέλη όπου φιλοξενείται η αποστολή ή η αρχή ή στο (στα) οποίο(-α) είναι διαπιστευμένα τα μέλη τους.»

18) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 31β

1. Απαγορεύεται η εκμίσθωση και η με κάθε άλλο τρόπο διάθεση ακινήτων στη ΛΔΚ ή η χρήση τους από την ίδια ή προς όφελος αυτής για σκοπούς πέραν των διπλωματικών ή προξενικών δραστηριοτήτων.

2. Απαγορεύεται επίσης η μίσθωση ή η αγορά από τη ΛΔΚ ακινήτων ευρισκομένων εκτός της επικράτειας της ΛΔΚ.»

19) Το άρθρο 33 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Το Συμβούλιο τροποποιεί τα παραρτήματα I και IV βάσει των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας ή της επιτροπής κυρώσεων.»

20) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 36α

Κατά παρέκκλιση από τα μέτρα που επιβάλλονται με τις ΑΣΑΗΕ 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) ή 2321 (2016), εφόσον η επιτροπή κυρώσεων κρίνει αναγκαία εξαίρεση για να διευκολυνθεί το έργο διεθνών και μη κυβερνητικών οργανώσεων που ασκούν δραστηριότητες συνδρομής και αρωγής στη ΛΔΚ προς όφελος του άμαχου πληθυσμού της, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους χορηγεί την άδεια που απαιτείται.»

21) Προστίθεται το παράρτημα IV, που περιέχεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2017.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Κ. MIZZI

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Κατάλογος σκαφών αναφερομένων στο άρθρο 18α»

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΚΕΠΠΑ) 2017/346 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 27ης Φεβρουαρίου 2017****για την παράταση της εντολής του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα ανθρώπινα δικαιώματα**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 33 και το άρθρο 31 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 25 Ιουλίου 2012 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2012/440/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾ για τον διορισμό του κ. Σταύρου ΛΑΜΠΡΙΝΙΔΗ ως ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕΕΕ) για τα ανθρώπινα δικαιώματα. Η εντολή του ΕΕΕΕ λήγει στις 28 Φεβρουαρίου 2017.
- (2) Στις 20 Ιουλίου 2015 το Συμβούλιο ενέκρινε το σχέδιο δράσης της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία για την περίοδο 2015-2019.
- (3) Η εντολή του ΕΕΕΕ θα πρέπει να παραταθεί για ένα περαιτέρω χρονικό διάστημα 24 μηνών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1**Ειδικός Εντεταλμένος της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Η εντολή του κ. Σταύρου ΛΑΜΠΡΙΝΙΔΗ ως ΕΕΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα παρατείνεται μέχρι τις 28 Φεβρουαρίου 2019. Το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει ότι η εντολή του ΕΕΕΕ θα λήξει νωρίτερα, βάσει αξιολόγησης της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας (ΕΠΑ) και κατόπιν πρότασης της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας (ΥΕ).

Άρθρο 2**Στόχοι πολιτικής**

Η εντολή του ΕΕΕΕ βασίζεται στους στόχους πολιτικής της Ένωσης σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, όπως προβλέπεται στη Συνθήκη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και στο στρατηγικό πλαίσιο της Ένωσης για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία και στο σχέδιο δράσης της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία:

- α) ενίσχυση της αποτελεσματικότητας, της παρουσίας και της προβολής της Ένωσης για την προστασία και προαγωγή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων παγκοσμίως, κυρίως με στενότερη συνεργασία της Ένωσης και πολιτικό διάλογο με τις τρίτες χώρες, τους αρμόδιους εταίρους, τις επιχειρήσεις, την κοινωνία των πολιτών, τους διεθνείς και περιφερειακούς οργανισμούς καθώς επίσης και με δράση στα σχετικά διεθνή φόρουμ·
- β) διεύρυνση της συνεισφοράς της Ένωσης στην ενίσχυση της δημοκρατίας και εδραίωσης των θεσμών, του κράτους δικαίου, της χρηστής διακυβέρνησης, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών παγκοσμίως·
- γ) βελτίωση της συνοχής της δράσης της Ένωσης για τα ανθρώπινα δικαιώματα και ενσωμάτωση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλους τους τομείς της εξωτερικής δράσης της Ένωσης.

⁽¹⁾ Απόφαση 2012/440/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 2012, για τον διορισμό Ειδικού Εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα ανθρώπινα δικαιώματα (ΕΕ L 200 της 27.7.2012, σ. 21).

Άρθρο 3

Εντολή

Για την επίτευξη των στόχων πολιτικής, η εντολή του ΕΕΕΕ συνίσταται στα εξής:

- α) να συμβάλει στην εφαρμογή της πολιτικής ανθρωπίνων δικαιωμάτων της Ένωσης, ιδίως του στρατηγικού πλαισίου της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία και του σχεδίου δράσης της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, μεταξύ άλλων με εκπόνηση σχετικών συστάσεων·
- β) να συμβάλει στην εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών της Ένωσης, των εργαλείων και σχεδίων δράσης για τα ανθρώπινα δικαιώματα και το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο·
- γ) να ενισχύσει τον διάλογο με τις κυβερνήσεις των τρίτων χωρών και τους διεθνείς και περιφερειακούς οργανισμούς για τα ανθρώπινα δικαιώματα, καθώς και με τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και άλλους σχετικούς φορείς, προκειμένου να εξασφαλιστούν η αποτελεσματικότητα και η προβολή της πολιτικής της Ένωσης για τα ανθρώπινα δικαιώματα·
- δ) να βελτιώσει τη συνοχή και τη συνέπεια των πολιτικών και των δράσεων της Ένωσης σε θέματα προστασίας και προαγωγής των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συμβάλλοντας κυρίως στην εκπόνηση των σχετικών πολιτικών της Ένωσης.

Άρθρο 4

Εκτέλεση της εντολής

1. Ο ΕΕΕΕ είναι υπεύθυνος για την εκτέλεση της εντολής και ενεργεί υπό την εξουσία της ΥΕ.
2. Η ΕΠΑ διατηρεί προνομιακό δεσμό με τον ΕΕΕΕ και είναι το κύριο σημείο επαφής του ΕΕΕΕ με το Συμβούλιο. Η ΕΠΑ παρέχει στον ΕΕΕΕ στρατηγική καθοδήγηση και πολιτική κατεύθυνση στο πλαίσιο της εντολής, με την επιφύλαξη των εξουσιών της ΥΕ.
3. Ο ΕΕΕΕ εργάζεται σε πλήρη συντονισμό με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ) και τα αρμόδια τμήματά της, προκειμένου να εξασφαλιστούν η συνοχή και η συνέπεια των σχετικών εργασιών τους σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Άρθρο 5

Χρηματοδότηση

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που απορρέουν από την εντολή του ΕΕΕΕ, για την περίοδο από την 1η Μαρτίου 2017 έως τις 28 Φεβρουαρίου 2018, ανέρχεται σε 860 000 EUR.
2. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την επόμενη περίοδο του ΕΕΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα αποφασίζεται από το Συμβούλιο.
3. Η διαχείριση των δαπανών γίνεται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους κανόνες που ισχύουν για τον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης.
4. Η διαχείριση των δαπανών αποτελεί το αντικείμενο σύμβασης μεταξύ του ΕΕΕΕ και της Επιτροπής. Ο ΕΕΕΕ είναι υπόλογος στην Επιτροπή για όλες τις δαπάνες.

Άρθρο 6

Σύσταση και σύνθεση της ομάδας

1. Εντός των ορίων της εντολής του ΕΕΕΕ και των αντίστοιχων διαθέσιμων οικονομικών μέσων, ο ΕΕΕΕ είναι υπεύθυνος για τη σύσταση ομάδας. Η ομάδα περιλαμβάνει την εμπειρογνομosύνη σε ειδικά ζητήματα πολιτικής, όπως απαιτείται από την εντολή. Ο ΕΕΕΕ ενημερώνει αμέσως το Συμβούλιο και την Επιτροπή για τη σύνθεση της ομάδας.

2. Τα κράτη μέλη, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης και η ΕΥΕΔ μπορούν να προτείνουν την απόσπαση προσωπικού στην υπηρεσία του ΕΕΕΕ. Οι αποδοχές του εν λόγω αποσπασμένου προσωπικού καλύπτονται από το αποστέλλον κράτος μέλος, το αποστέλλον θεσμικό όργανο της Ένωσης ή την ΕΥΕΔ, αντίστοιχα. Οι εμπειρογνώμονες που αποσπώνται από τα κράτη μέλη στα θεσμικά όργανα της Ένωσης ή στην ΕΥΕΔ μπορούν επίσης να τοποθετηθούν στην υπηρεσία του ΕΕΕΕ. Το διεθνές συμβασιούχο προσωπικό έχει την ιδιγένεια ενός κράτους μέλους.

3. Όλο το αποσπασμένο προσωπικό τελεί υπό τη διοικητική εξουσία του αποστέλλοντος κράτους μέλους, του αποστέλλοντος θεσμικού οργάνου της Ένωσης ή της ΕΥΕΔ, αντίστοιχα, και ασκεί τα καθήκοντά του και ενεργεί υπέρ του συμφέροντος της εντολής του ΕΕΕΕ.

4. Το προσωπικό του ΕΕΕΕ συσχετίζεται με τις αρμόδιες υπηρεσίες της ΕΥΕΔ ή τις αντιπροσωπείες της Ένωσης, προκειμένου να εξασφαλίζονται η συνοχή και η συνέπεια των οικείων δραστηριοτήτων τους.

Άρθρο 7

Ασφάλεια των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ

Ο ΕΕΕΕ και τα μέλη της ομάδας του ΕΕΕΕ τηρούν τις αρχές ασφαλείας και τους στοιχειώδεις κανόνες που θεσπίστηκαν με την απόφαση 2013/488/ΕΕ του Συμβουλίου (1).

Άρθρο 8

Πρόσβαση στις πληροφορίες και υλικοτεχνική στήριξη

1. Τα κράτη μέλη, η Επιτροπή, η ΕΥΕΔ και η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου εξασφαλίζουν στον ΕΕΕΕ την πρόσβαση σε κάθε σχετική πληροφορία.

2. Οι αντιπροσωπείες της Ένωσης και οι διπλωματικές αντιπροσωπείες των κρατών μελών παρέχουν, εφόσον χρειάζεται, υλικοτεχνική υποστήριξη προς τον ΕΕΕΕ.

Άρθρο 9

Ασφάλεια

Σύμφωνα με την πολιτική της Ένωσης σχετικά με την ασφάλεια του προσωπικού που αναπτύσσεται εκτός της Ένωσης και εκτελεί επιχειρησιακά καθήκοντα δυνάμει του τίτλου V της Συνθήκης, ο ΕΕΕΕ λαμβάνει κάθε ευλόγως εφαρμόσιμο μέτρο, σύμφωνα με την εντολή και ανάλογα με την κατάσταση της ασφαλείας στην περιοχή ευθύνης, για την ασφάλεια του συνόλου του προσωπικού υπό την άμεση εξουσία του, ιδίως δε:

- α) καταρτίζει ειδικό σχέδιο ασφαλείας, βάσει καθοδήγησης της ΕΥΕΔ, που περιλαμβάνει ειδικά υλικά, οργανωτικά και διαδικαστικά μέτρα ασφαλείας που διέπουν τη διαχείριση της ασφαλείας κινήσεων του προσωπικού προς την περιοχή ευθύνης, καθώς και εντός αυτής, και τη διαχείριση συμβάντων που αφορούν την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένων σχεδίου έκτακτης ανάγκης και σχεδίου εκκένωσης·
- β) εξασφαλίζει ότι όλο το προσωπικό που αναπτύσσεται εκτός της Ένωσης διαθέτει ασφαλιστική κάλυψη έναντι υψηλού κινδύνου, όπως απαιτείται λόγω των συνθηκών στην περιοχή ευθύνης·
- γ) μεριμνά ώστε όλα τα μέλη της ομάδας του ΕΕΕΕ που θα αναπτυχθούν εκτός της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένου του προσωπικού που προσλαμβάνεται επιτόπου, να έχουν λάβει κατάλληλη κατάρτιση όσον αφορά την ασφάλεια πριν ή μόλις φτάσουν στην περιοχή ευθύνης, με βάση τις διαβαθμίσεις κινδύνου που έχουν οριστεί για την εν λόγω περιοχή από την ΕΥΕΔ·
- δ) μεριμνά για την εφαρμογή όλων των εγκεκριμένων συστάσεων που διατυπώνονται στα πλαίσια των τακτικών αξιολογήσεων ασφαλείας και υποβάλλει γραπτές εκθέσεις για την εφαρμογή τους και για άλλα ζητήματα ασφαλείας στο πλαίσιο των εκθέσεων προόδου και της έκθεσης σχετικά με την εκτέλεση της εντολής, στο Συμβούλιο, στην ΥΕ και στην Επιτροπή.

(1) Απόφαση 2013/488/ΕΕ του Συμβουλίου, της 23ης Σεπτεμβρίου 2013, για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ (ΕΕ L 274 της 15.10.2013, σ. 1).

Άρθρο 10

Υποβολή εκθέσεων

Ο ΕΕΕΕ υποβάλλει τακτικά προφορικές και γραπτές εκθέσεις στην ΥΕ και στην ΕΠΑ. Ο ΕΕΕΕ υποβάλλει επίσης έκθεση στις ομάδες εργασίας του Συμβουλίου, ιδίως στην ομάδα για τα ανθρώπινα δικαιώματα, ανάλογα με τις ανάγκες. Οι τακτικές εκθέσεις διανέμονται μέσω του δικτύου COREU. Ο ΕΕΕΕ μπορεί να υποβάλλει εκθέσεις προς το Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων. Σύμφωνα με το άρθρο 36 της Συνθήκης, ο ΕΕΕΕ μπορεί να συμμετέχει στη συνοπτική ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Άρθρο 11

Συντονισμός

1. Ο ΕΕΕΕ συμβάλλει στην ενότητα, τη συνέπεια και την αποτελεσματικότητα της δράσης της Ένωσης και επιδιώκει να εξασφαλίσει ότι όλα τα μέσα της Ένωσης και οι δράσεις των κρατών μελών αναλαμβάνονται με συνέπεια προς επίτευξη των στόχων πολιτικής της Ένωσης. Οι δραστηριότητες του ΕΕΕΕ συντονίζονται με εκείνες των κρατών μελών και της Επιτροπής, καθώς και με τους άλλους ειδικούς εντεταλμένους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ανάλογα με την περίπτωση. Ο ΕΕΕΕ ενημερώνει τακτικά τις αποστολές των κρατών μελών και τις αντιπροσωπείες της Ένωσης.

2. Επιτοπίως, διατηρείται στενή επαφή με τους αντίστοιχους αρχηγούς αποστολής των κρατών μελών, με τους αρχηγούς των αντιπροσωπειών της Ένωσης, καθώς και με τους αρχηγούς ή διοικητές των αποστολών και επιχειρήσεων κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας και με άλλους ειδικούς εντεταλμένους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ανάλογα με την περίπτωση, οι οποίοι καταβάλλουν κάθε προσπάθεια προκειμένου να επικουρούν τον ΕΕΕΕ στην εκτέλεση της εντολής.

3. Ο ΕΕΕΕ έρχεται επίσης σε επαφή και επιδιώκει συμπληρωματικότητα και συνέργια με άλλους διεθνείς και περιφερειακούς παράγοντες και σε επιτελικό επίπεδο και επιτόπου. Ο ΕΕΕΕ επιδιώκει τακτικές επαφές με τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και στα επιτελεία και επιτόπου.

Άρθρο 12

Επανεξέταση

Η υλοποίηση της παρούσας απόφασης και η συνοχή της με άλλες συμβολές της Ένωσης στην περιοχή υπόκεινται σε τακτική επανεξέταση. Ο ΕΕΕΕ υποβάλλει στο Συμβούλιο, στην ΥΕ και στην Επιτροπή τακτικές εκθέσεις προόδου και συγκεφαλαιωτική έκθεση για την εκτέλεση της εντολής μέχρι τις 30 Νοεμβρίου του 2018.

Άρθρο 13

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2017.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Κ. MIZZI

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΚΕΠΠΑ) 2017/347 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 27ης Φεβρουαρίου 2017****για την παράταση της εντολής του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΈΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 33 και το άρθρο 31 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Υπάτης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 19 Ιανουαρίου 2015, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/77 ⁽¹⁾ για τον διορισμό του κ. Lars-Gunnar WIGEMARK ως ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕΕΕ) στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη. Η εντολή του ΕΕΕΕ λήγει στις 28 Φεβρουαρίου 2017.
- (2) Η εντολή του ΕΕΕΕ θα πρέπει να παραταθεί για επιπλέον περίοδο 16 μηνών.
- (3) Ο ΕΕΕΕ θα εκτελέσει την εντολή του εν μέσω μιας κατάστασης η οποία ενδέχεται να επιδεινωθεί και η οποία θα μπορούσε να παρακωλύσει την επίτευξη των στόχων της εξωτερικής δράσης της Ένωσης, όπως ορίζονται στο άρθρο 21 της Συνθήκης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1**Ειδικός εντεταλμένος της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Η εντολή του κ. Lars-Gunnar WIGEMARK ως ΕΕΕΕ στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη παρατείνεται έως τις 30 Ιουνίου 2018. Το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει ότι η εντολή του ΕΕΕΕ θα τερματιστεί νωρίτερα, βασιζόμενο σε αξιολόγηση της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας (ΕΠΑ) και κατόπιν πρότασης της Υπάτης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας (ΥΕ).

Άρθρο 2**Στόχοι πολιτικής**

1. Η εντολή του ΕΕΕΕ βασίζεται στους ακόλουθους στόχους της πολιτικής της Ένωσης στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη:
 - α) συνεχιζόμενη πρόοδος στη Διαδικασία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης,
 - β) σταθερή, βιώσιμη, ειρηνική, πολυεθνική και ενωμένη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, η οποία θα συνεργάζεται ειρηνικά με τους γείτονές της και
 - γ) διασφάλιση ότι η Βοσνία-Ερζεγοβίνη βρίσκεται ανεπιστρεπті σε τροχιά ένταξης στην Ένωση.
2. Η Ένωση θα εξακολουθήσει επίσης να υποστηρίζει την εφαρμογή της γενικής συμφωνίας-πλαίσου για ειρήνη (ΓΣΠΕ) στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη.

Άρθρο 3**Εντολή**

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι πολιτικής, η εντολή του ΕΕΕΕ συνίσταται στα εξής:

- α) να παρέχει συμβουλές εκ μέρους της Ένωσης και να διευκολύνει την πολιτική διαδικασία, ιδίως προωθώντας το διάλογο μεταξύ των διαφόρων επιπέδων διακυβέρνησης·
- β) να διασφαλίζει τη συνέπεια και τη συνοχή στη δράση της Ένωσης·

⁽¹⁾ Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/77 του Συμβουλίου, της 19ης Ιανουαρίου 2015, για τον διορισμό του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (ΕΕ L 13 της 20.1.2015, σ. 7).

- γ) να διευκολύνει την πρόοδο σε πολιτικές, οικονομικές και ευρωπαϊκές προτεραιότητες, ιδίως ενθαρρύνοντας την εφαρμογή του μηχανισμού συντονισμού επί θεμάτων ΕΕ και τη συνεχή εφαρμογή του μεταρρυθμιστικού προγράμματος·
- δ) να εποπτεύει και να συμβουλεύει τις εκτελεστικές και νομοθετικές αρχές σε όλα τα επίπεδα της κυβέρνησης της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και να έρχεται σε επαφή με τις αρχές και τα πολιτικά κόμματα της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης·
- ε) να εξασφαλίζει την εφαρμογή των προσαπειών της Ένωσης σε όλο το φάσμα δραστηριοτήτων στους τομείς του κράτους δικαίου και στη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας, να προωθεί τον γενικό συντονισμό της Ένωσης και να παρέχει επιτόπια πολιτική καθοδήγηση στις προσπάθειες της Ένωσης για την αντιμετώπιση του οργανωμένου εγκλήματος και της διαφθοράς, όπως επίσης και της τρομοκρατίας και, στο πλαίσιο αυτό, να παρέχει αξιολογήσεις και συμβουλές στην ΥΕ και την Επιτροπή, εφόσον αυτό είναι αναγκαίο·
- στ) να παρέχει υποστήριξη για ενισχυμένη και ουσιαστικότερη επικοινωνία μεταξύ ποινικής δικαιοσύνης και αστυνομίας στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, όπως επίσης και για πρωτοβουλίες που στόχο έχουν να ενδυναμώσουν την αποτελεσματικότητα και αμεροληψία των δικαστικών αρχών, ειδικά του συστηματικού διαλόγου για τη δικαιοσύνη·
- ζ) χωρίς να θίγεται η στρατιωτική ιεραρχία, να παρέχει στον Διοικητή Δυνάμεων της ΕΕ πολιτική καθοδήγηση σε στρατιωτικά ζητήματα με τοπική πολιτική διάσταση, ιδίως όσον αφορά τις ευαίσθητες επιχειρήσεις, τις σχέσεις με τις τοπικές αρχές και με τα τοπικά μέσα ενημέρωσης και να συνεισφέρει στις διαβουλεύσεις για τη στρατηγική επισκόπηση της EUFOR/ALTHEA, να συμβουλευέται τον Διοικητή Δυνάμεων της ΕΕ πριν αναλάβει πολιτική δράση η οποία ενδέχεται να επηρεάσει την κατάσταση ασφάλειας και να συντονίζει την τακτική ενημέρωση των τοπικών αρχών και των λοιπών διεθνών οργανισμών·
- η) να συντονίζει και να εφαρμόζει τις προσπάθειες επικοινωνίας της Ένωσης σε ζητήματα της ΕΕ προς τους πολίτες της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης·
- θ) να προωθεί τη διαδικασία ένταξης στην ΕΕ μέσω ενεργειών δημόσιας διπλωματίας και δραστηριοτήτων προβολής της ΕΕ που αποσκοπούν στην εξασφάλιση ευρύτερης κατανόησης και υποστήριξης από τους πολίτες της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης όσον αφορά θέματα σχετικά με την ΕΕ, μεταξύ άλλων με μέσα σύμπραξης των τοπικών φορέων της κοινωνίας των πολιτών·
- ι) να συμβάλλει στην ανάπτυξη και την εδραίωση του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, σύμφωνα με την πολιτική της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα και σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα·
- ια) να προτρέπει τις αρμόδιες αρχές της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης να συνεργάζονται πλήρως με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την πρώην Γιουγκοσλαβία (ICTY)·
- ιβ) σύμφωνα με τη διαδικασία ένταξης στην ΕΕ, να συμβουλεύει, να συνδράμει, να διευκολύνει και να παρακολουθεί τον πολιτικό διάλογο για τις αναγκαίες συνταγματικές και νομοθετικές τροποποιήσεις·
- ιγ) να διατηρεί στενή επικοινωνία και στενές διαβουλεύσεις με τον Υπάτο Εκπρόσωπο στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και με λοιπούς σχετικούς διεθνείς οργανισμούς που εργάζονται στη χώρα· και στο πλαίσιο αυτό, να ενημερώνει το Συμβούλιο για τις τρέχουσες συζητήσεις σχετικά με τη διεθνή παρουσία στη χώρα, συμπεριλαμβάνοντας το γραφείο της Υπατης Εκπροσώπου·
- ιδ) να παρέχει συμβουλές στην ΥΕ, εφόσον αυτό είναι αναγκαίο, σχετικά με φυσικά ή νομικά πρόσωπα επί των οποίων θα μπορούσαν να επιβληθούν περιοριστικά μέτρα ενόψει της κατάστασης στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη·
- ιε) χωρίς να θίγεται η ισχύουσα ιεραρχία, να συμβάλλει ώστε όλα τα μέσα της Ένωσης στην περιοχή να ενεργούν με συνοχή για την επίτευξη των στόχων πολιτικής της Ένωσης.

Άρθρο 4

Εκτέλεση της εντολής

1. Ο ΕΕΕΕ είναι υπεύθυνος για την εκτέλεση της εντολής και ενεργεί υπό την εξουσία της ΥΕ.
2. Η ΕΠΑ διατηρεί προνομιούχο δεσμό με τον ΕΕΕΕ και είναι το πρωταρχικό σημείο επαφής του ΕΕΕΕ με το Συμβούλιο. Η ΕΠΑ παρέχει στον ΕΕΕΕ στρατηγική καθοδήγηση και πολιτική κατεύθυνση στο πλαίσιο της εντολής, με την επιφύλαξη των εξουσιών της ΥΕ.
3. Ο ΕΕΕΕ εργάζεται σε πλήρη συντονισμό με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ) και τα αρμόδια τμήματα αυτής.

Άρθρο 5

Χρηματοδότηση

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που απορρέουν από την εντολή του ΕΕΕΕ, για το χρονικό διάστημα από την 1η Μαρτίου 2017 έως τις 30 Ιουνίου 2018, ανέρχεται σε 7 690 000 EUR.
2. Η διαχείριση των δαπανών γίνεται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης. Η συμμετοχή φυσικών και νομικών προσώπων στην ανάθεση συμβάσεων προμηθειών από τον ΕΕΕΕ είναι ανοικτή άνευ περιορισμών. Επιπλέον δεν ισχύουν κανόνες καταγωγής για αγαθά που αγοράζει ο ΕΕΕΕ.
3. Η διαχείριση των δαπανών αποτελεί αντικείμενο σύμβασης μεταξύ του ΕΕΕΕ και της Επιτροπής. Ο ΕΕΕΕ είναι υπόλογος στην Επιτροπή για όλες τις δαπάνες.

Άρθρο 6

Σύσταση και σύνθεση της ομάδας

1. Διατίθεται ειδικό προσωπικό για να συνδράμει τον ΕΕΕΕ στην εκτέλεση της εντολής του και για να συμβάλει στη συνοχή, στην προβολή και στην αποτελεσματικότητα της συνολικής δράσης της Ένωσης στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη. Εντός των ορίων της εντολής του ΕΕΕΕ και των αντίστοιχων διαθέσιμων χρηματοδοτικών μέσων, ο ΕΕΕΕ είναι υπεύθυνος για τη σύσταση ομάδας. Η ομάδα θα πρέπει να περιλαμβάνει εμπειρογνώμονες σε ειδικά ζητήματα πολιτικής, όπως απαιτεί η εντολή. Ο ΕΕΕΕ ενημερώνει αμέσως το Συμβούλιο και την Επιτροπή για τη σύνθεση της ομάδας.
2. Τα κράτη μέλη, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης και η ΕΥΕΔ δύνανται να προτείνουν την απόσπαση προσωπικού στην υπηρεσία του ΕΕΕΕ. Οι αποδοχές του εν λόγω αποσπασμένου προσωπικού καλύπτονται από το αποστέλλον κράτος μέλος, αποστέλλον θεσμικό όργανο της Ένωσης ή την ΕΥΕΔ, αντίστοιχως. Οι εμπειρογνώμονες που αποσπώνται από τα κράτη μέλη στα θεσμικά όργανα της Ένωσης ή στην ΕΥΕΔ μπορούν επίσης να τοποθετηθούν στην υπηρεσία του ΕΕΕΕ. Το συμβασιούχο διεθνές προσωπικό πρέπει να έχει την ιθαγένεια κράτους μέλους.
3. Όλο το αποσπασμένο προσωπικό τελεί υπό τη διοικητική εξουσία του αποστέλλοντος κράτους μέλους, του αποστέλλοντος θεσμικού οργάνου της Ένωσης ή της ΕΥΕΔ, αντίστοιχως, και ασκεί τα καθήκοντά του και ενεργεί προς το συμφέρον της εντολής του ΕΕΕΕ.

Άρθρο 7

Προνόμια και ασυλίες του ΕΕΕΕ και του προσωπικού του

Τα πρόνομια, οι ασυλίες και λοιπές εγγυήσεις που απαιτούνται για την εκτέλεση και την ομαλή διεξαγωγή της αποστολής του ΕΕΕΕ και των μελών του προσωπικού του συμφωνούνται με τα μέρη υποδοχής, ανάλογα με την περίπτωση. Τα κράτη μέλη και η ΕΥΕΔ παρέχουν κάθε απαιτούμενη υποστήριξη για τον σκοπό αυτόν.

Άρθρο 8

Ασφάλεια των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ

Ο ΕΕΕΕ και τα μέλη της ομάδας του τηρούν τις αρχές ασφαλείας και τους στοιχειώδεις κανόνες που θεσπίστηκαν με την απόφαση 2013/488/ΕΕ του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Άρθρο 9

Πρόσβαση στις πληροφορίες και υλικοτεχνική στήριξη

1. Τα κράτη μέλη, η Επιτροπή και η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου μεριμνούν ώστε να παρέχεται πρόσβαση στον ΕΕΕΕ σε κάθε σχετική πληροφορία.
2. Η αντιπροσωπεία της Ένωσης και/ή τα κράτη μέλη παρέχουν, εφόσον χρειάζεται, υλικοτεχνική υποστήριξη στην περιοχή.

⁽¹⁾ Απόφαση 2013/488/ΕΕ του Συμβουλίου, της 23ης Σεπτεμβρίου 2013, σχετικά με τους κανόνες ασφαλείας για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ (ΕΕ L 274 της 15.10.2013, σ. 1).

Άρθρο 10

Ασφάλεια

Σύμφωνα με την πολιτική της Ένωσης σχετικά με την ασφάλεια του προσωπικού που αναπτύσσεται εκτός της Ένωσης και εκτελεί επιχειρησιακά καθήκοντα δυνάμει του Τίτλου V της Συνθήκης, ο ΕΕΕΕ λαμβάνει κάθε ευλόγως εφαρμόσιμο μέτρο, σύμφωνα με την εντολή του και ανάλογα με την κατάσταση της ασφάλειας στην περιοχή που υπάγεται στη σφαίρα ευθύνης του, για την ασφάλεια του συνόλου του προσωπικού υπό την άμεση εξουσία του, συγκεκριμένα δε:

- α) καταρτίζει ειδικό σχέδιο ασφάλειας, βάσει καθοδήγησης της ΕΥΕΔ, το οποίο περιλαμβάνει ειδικά υλικά, οργανωτικά και διαδικαστικά μέτρα ασφάλειας, που διέπουν τη διαχείριση της ασφαλούς μεταφοράς του προσωπικού προς την περιοχή ευθύνης του, καθώς και εντός αυτής, καθώς και τη διαχείριση συμβάντων που αφορούν την ασφάλεια και συμπεριλαμβάνει σχέδιο έκτακτης ανάγκης και εκκένωσης της αποστολής·
- β) εξασφαλίζει ότι όλο το προσωπικό που αναπτύσσεται εκτός της Ένωσης διαθέτει ασφαλιστική κάλυψη έναντι υψηλού κινδύνου, όπως απαιτείται λόγω των συνθηκών στην περιοχή ευθύνης του·
- γ) μεριμνά ώστε όλα τα μέλη της ομάδας του ΕΕΕΕ που αναπτύσσονται εκτός της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένου του προσωπικού που προσλαμβάνεται επιτόπου, να έχουν λάβει την κατάλληλη κατάρτιση όσον αφορά την ασφάλεια πριν ή μόλις φθάσουν στη περιοχή ευθύνης του, με βάση τις διαβαθμίσεις κινδύνου που έχουν ορισθεί για την περιοχή αυτήν από την ΕΥΕΔ·
- δ) μεριμνά για την εφαρμογή όλων των εγκεκριμένων συστάσεων που έχουν διατυπωθεί στα πλαίσια των τακτικών αξιολογήσεων ασφάλειας και υποβάλλει στο Συμβούλιο, στην ΥΕ και στην Επιτροπή γραπτές εκθέσεις για την εφαρμογή τους και για άλλα ζητήματα ασφάλειας στο πλαίσιο των εκθέσεων προόδου και των εκθέσεων σχετικά με την εκτέλεση της εντολής.

Άρθρο 11

Υποβολή εκθέσεων

Ο ΕΕΕΕ υποβάλλει τακτικά προφορικές και γραπτές εκθέσεις στην ΥΕ και στην ΕΠΑ. Ο ΕΕΕΕ υποβάλλει επίσης εκθέσεις, ανάλογα με τις ανάγκες, στις ομάδες εργασίας του Συμβουλίου. Οι τακτικές εκθέσεις διανέμονται μέσω του δικτύου COREU. Ο ΕΕΕΕ δύναται να υποβάλει εκθέσεις προς το Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων. Σύμφωνα με το άρθρο 36 της Συνθήκης, ο ΕΕΕΕ μπορεί να συμμετέχει στη συνοπτική ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Άρθρο 12

Συντονισμός

1. Ο ΕΕΕΕ συμβάλλει στην ενότητα, τη συνέπεια και την αποτελεσματικότητα της δράσης της Ένωσης και επιδιώκει να εξασφαλίσει ότι όλα τα μέσα της Ένωσης και οι δράσεις των κρατών μελών αναλαμβάνονται με συνέπεια για την επίτευξη των στόχων πολιτικής της Ένωσης. Οι δραστηριότητες του ΕΕΕΕ συντονίζονται με τις δραστηριότητες της Επιτροπής, καθώς και, αν χρειασθεί, με τις δραστηριότητες άλλων ΕΕΕΕ που δραστηριοποιούνται στην περιοχή. Ο ΕΕΕΕ ενημερώνει τακτικά τις αποστολές των κρατών μελών και τις αντιπροσωπείες της Ένωσης.
2. Επιτόπου, διατηρείται στενή επαφή με τους αρχηγούς των αποστολών των κρατών μελών και τους αρχηγούς των αντιπροσωπειών της Ένωσης στην περιοχή. Καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να επικουρούν τον ΕΕΕΕ κατά την εκτέλεση της εντολής. Ο ΕΕΕΕ διατηρεί επίσης επαφή με διεθνείς και περιφερειακούς παράγοντες επιτόπου, και ειδικότερα διατηρεί στενό συντονισμό με τον Υπάτο Εκπρόσωπο στη Βοσνία Ερζεγοβίνη.
3. Προς στήριξη των επιχειρήσεων διαχείρισης κρίσεων της Ένωσης, ο ΕΕΕΕ, μαζί με άλλους παράγοντες της Ένωσης οι οποίοι είναι παρόντες στην περιοχή, βελτιώνουν τη διάδοση και την ανταλλαγή πληροφοριών από τους εν λόγω παράγοντες της Ένωσης, προκειμένου να επιτυγχάνεται υψηλός βαθμός κοινής αντίληψης και εκτίμησης της κατάστασης.

Άρθρο 13

Συνεργασία επί αξιώσεων

Ο ΕΕΕΕ και το προσωπικό του παρέχουν συνδρομή με τη χορήγηση στοιχείων για να ανταποκριθούν σε τυχόν αξιώσεις και υποχρεώσεις που απορρέουν από τις εντολές των προηγούμενων ΕΕΕΕ στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και παρέχουν διοικητική συνδρομή και πρόσβαση στους οικείους φακέλους για τους σκοπούς αυτούς.

Άρθρο 14

Επανεξέταση

Η υλοποίηση της παρούσας απόφασης και η συνοχή της με άλλες συμβολές της Ένωσης στην περιοχή υπόκεινται σε τακτική επανεξέταση. Ο ΕΕΕΕ θα υποβάλει στο Συμβούλιο, στην ΥΕ και στην Επιτροπή έκθεση προόδου πριν από τις 30 Σεπτεμβρίου του 2017 και συγκεκριμεναιωτική έκθεση για την εκτέλεση της εντολής έως τις 31 Μαρτίου 2018.

Άρθρο 15

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2017.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Κ. MIZZI

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΚΕΠΠΑ) 2017/348 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 27ης Φεβρουαρίου 2017****σχετικά με την παράταση της εντολής του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο***

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 33 και το άρθρο 31 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 4 Αυγούστου 2016, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/1338 για την τροποποίηση της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2015/2052 για την παράταση της εντολής του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο⁽¹⁾, διά της οποίας η κ. Nataliya APOSTOLOVA διορίστηκε ειδική εντεταλμένη της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕΕΕ) στο Κοσσυφοπέδιο. Η εντολή της ΕΕΕΕ λήγει στις 28 Φεβρουαρίου 2017.
- (2) Η εντολή της ΕΕΕΕ θα πρέπει να παραταθεί για περαιτέρω χρονικό διάστημα 16 μηνών.
- (3) Η ΕΕΕΕ θα εκτελέσει την εντολή της στο πλαίσιο μιας κατάστασης η οποία ενδέχεται να επιδεινωθεί και η οποία θα μπορούσε να δυσχεράνει την επίτευξη των στόχων της εξωτερικής δράσης της Ένωσης, όπως καθορίζονται στο άρθρο 21 της Συνθήκης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1**Ειδική εντεταλμένη της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Η εντολή της κ. Nataliya APOSTOLOVA ως ΕΕΕΕ παρατείνεται έως τις 30 Ιουνίου 2018. Το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει η εντολή της ΕΕΕΕ να λήξει νωρίτερα, βάσει εκτίμησης της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας (ΕΠΑ) και πρότασης του Ύπατου Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας (ΥΕ).

Άρθρο 2**Στόχοι πολιτικής**

Η εντολή της ΕΕΕΕ βασίζεται στους στόχους της πολιτικής της Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο. Σε αυτούς περιλαμβάνεται η ανάληψη ηγετικού ρόλου στην προώθηση ενός σταθερού, βιώσιμου, ειρηνικού, δημοκρατικού και πολυεθνικού Κοσσυφοπεδίου· η ενίσχυση της σταθερότητας στην περιοχή, καθώς και η συμβολή στην περιφερειακή συνεργασία και στις σχέσεις καλής γειτονίας στα Δυτικά Βαλκάνια· η προαγωγή ενός Κοσσυφοπεδίου προσηλωμένου στο κράτος δικαίου και στην προστασία των μειονοτήτων και της πολιτιστικής και θρησκευτικής κληρονομιάς· και η υποστήριξη της ευρωπαϊκής προοπτικής του Κοσσυφοπεδίου και της προσέγγισης με την Ένωση σύμφωνα με την προοπτική για την περιοχή και τη συμφωνία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Κοσσυφοπεδίου, αφετέρου⁽²⁾ και την απόφαση (ΕΕ) 2015/1988 του Συμβουλίου⁽³⁾, καθώς και σύμφωνα με τα σχετικά συμπεράσματα του Συμβουλίου.

* Η ονομασία αυτή χρησιμοποιείται με επιφύλαξη των θέσεων ως προς το καθεστώς και συνάδει με την απόφαση 1244(1999) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και τη γνώμη του Διεθνούς Δικαστηρίου σχετικά με τη διακήρυξη της ανεξαρτησίας του Κοσσυφοπεδίου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 212 της 5.8.2016, σ. 109.

⁽²⁾ ΕΕ L 71 της 16.3.2016, σ. 3.

⁽³⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/1988 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2015, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, της συμφωνίας Σταθεροποίησης και Σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Κοσσυφοπεδίου, αφετέρου (ΕΕ L 290 της 6.11.2015, σ. 4).

Άρθρο 3

Εντολή

Με στόχο την επίτευξη των στόχων πολιτικής, η εντολή της ΕΕΕΕ συνίσταται στα εξής:

- α) παροχή συμβουλών και υποστήριξης από την Ένωση στην πολιτική διαδικασία·
- β) προώθηση του γενικού πολιτικού συντονισμού της Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο·
- γ) ενίσχυση της παρουσίας της Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο και εξασφάλιση της συνεκτικότητας και της αποτελεσματικότητάς της·
- δ) παροχή τοπικής πολιτικής καθοδήγησης στον αρχηγό της αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την επιβολή του κράτους δικαίου στο Κοσσυφοπέδιο (EULEX KOSOVO), συμπεριλαμβανομένων των πολιτικών πυλών για θέματα που αφορούν εκτελεστικές αρμοδιότητες·
- ε) διασφάλιση της συνέπειας και της συνοχής της δράσης της Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο, μεταξύ άλλων καθοδηγώντας σε τοπικό επίπεδο τη μετάβαση της EULEX προς μια ενδεχόμενη μεταβίβαση των δραστηριοτήτων στην ΕΕΕΕ/στο Γραφείο της ΕΕ και/ή τις τοπικές αρχές, ανάλογα με την περίπτωση·
- στ) υποστήριξη της ευρωπαϊκής προοπτικής του Κοσσυφοπεδίου και της προσέγγισης με την Ένωση, σύμφωνα με την προοπτική για την περιοχή και τη συμφωνία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης και την απόφαση (ΕΕ) 2015/1988, καθώς και σύμφωνα με τα σχετικά συμπεράσματα του Συμβουλίου, μέσω στοχευμένης δημόσιας επικοινωνίας και ενωσιακών δραστηριοτήτων προβολής που έχουν σχεδιαστεί κατά τρόπο που να εξασφαλίζουν ευρύτερη κατανόηση και υποστήριξη από τους κατοίκους του Κοσσυφοπεδίου για ζητήματα σχετικά με την Ένωση, μεταξύ άλλων για τις δραστηριότητες της EULEX·
- ζ) παρακολούθηση, στήριξη και διευκόλυνση, με όλα τα μέσα και τα εργαλεία που έχει στη διάθεσή της η ΕΕΕ και με την υποστήριξη του γραφείου της ΕΕ στο Κοσσυφοπέδιο, της προόδου ως προς τις πολιτικές, οικονομικές και ευρωπαϊκές προτεραιότητες, σύμφωνα με τις αντίστοιχες θεσμικές αρμοδιότητες και ευθύνες, και στήριξη της εφαρμογής της συμφωνίας Σταθεροποίησης και Σύνδεσης, μεταξύ άλλων και μέσω του ευρωπαϊκού προγράμματος μεταρρυθμίσεων·
- η) συμβολή στην ανάπτυξη και εδραίωση του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών στο Κοσσυφοπέδιο, μεταξύ άλλων όσον αφορά τις γυναίκες και τα παιδιά, και της προστασίας των μειονοτήτων, σύμφωνα με την πολιτική της Ένωσης για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις κατευθυντήριες γραμμές της Ένωσης σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
- θ) παροχή βοήθειας στην υλοποίηση του διαλόγου μεταξύ Βελιγραδίου και Πρίστινας τον οποίο διευκολύνει η Ένωση·
- ι) στήριξη της εντολής των ειδικών δικαστικών συμβουλίων και της Ειδικής Εισαγγελίας, ανάλογα με την περίπτωση, μεταξύ άλλων μέσω της επικοινωνίας και προβολής.

Άρθρο 4

Εκτέλεση της εντολής

1. Η ΕΕΕΕ είναι υπεύθυνη για την εκτέλεση της εντολής και ενεργεί υπό την εξουσία του ΥΕ.
2. Η ΕΠΑ διατηρεί προνομιούχο δεσμό με την ΕΕΕΕ και αποτελεί το κυριότερο σημείο επαφής της ΕΕΕΕ με το Συμβούλιο. Η ΕΠΑ παρέχει στην ΕΕΕΕ στρατηγική καθοδήγηση και πολιτική κατεύθυνση στο πλαίσιο της εντολής, με την επιφύλαξη των εξουσιών του ΥΕ.
3. Η ΕΕΕΕ εκτελεί το έργο της σε πλήρη συντονισμό με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ) και τα αρμόδια τμήματά της.

Άρθρο 5

Χρηματοδότηση

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που απορρέουν από την εντολή της ΕΕΕΕ για το χρονικό διάστημα από 1ης Μαρτίου 2017 έως την 30ή Ιουνίου 2018 ανέρχεται σε 3 615 000 EUR.
2. Η διαχείριση των δαπανών διενεργείται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους κανόνες που ισχύουν για τον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης. Η συμμετοχή φυσικών και νομικών προσώπων σε διαγωνισμούς για συμβάσεις προμηθειών που προκηρύσσει η ΕΕΕΕ είναι ανοικτή άνευ περιορισμών. Επιπλέον, στα αγαθά που αγοράζει η ΕΕΕΕ δεν εφαρμόζεται κανόνας καταγωγής.

3. Η διαχείριση των δαπανών αποτελεί αντικείμενο σύμβασης μεταξύ της ΕΕΕΕ και της Επιτροπής. Η ΕΕΕΕ είναι υπόλογη στην Επιτροπή για όλες τις δαπάνες.

Άρθρο 6

Σύσταση και σύνθεση της ομάδας

1. Ορίζεται ειδικό προσωπικό για να συνδράμει την ΕΕΕΕ στην εκτέλεση της εντολής της ΕΕΕΕ και για να συμβάλει στη συνοχή, στην προβολή και στην αποτελεσματικότητα της συνολικής δράσης της Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο. Εντός των ορίων της εντολής της ΕΕΕΕ και των αντίστοιχων διαθέσιμων οικονομικών μέσων, η ΕΕΕΕ είναι υπεύθυνη για τη σύσταση ομάδας. Η ομάδα περιλαμβάνει την εμπειρογνώμοσύνη σε ειδικά ζητήματα πολιτικής, όπως απαιτεί η εντολή. Η ΕΕΕΕ ενημερώνει αμέσως το Συμβούλιο και την Επιτροπή για τη σύνθεση της ομάδας.
2. Τα κράτη μέλη, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης και η ΕΥΕΔ δύνανται να προτείνουν την απόσπαση προσωπικού στην υπηρεσία της ΕΕΕΕ. Οι αποδοχές του εν λόγω αποσπασμένου προσωπικού καλύπτονται αντίστοιχα είτε από αποστέλλον το κράτος μέλος, είτε από το αποστέλλον θεσμικό όργανο της Ένωσης, είτε από την ΕΥΕΔ. Εμπειρογνώμονες αποσπασμένοι από τα κράτη μέλη στα θεσμικά όργανα της Ένωσης ή στην ΕΥΕΔ μπορούν επίσης να τοποθετούνται στην υπηρεσία της ΕΕΕΕ. Το διεθνές συμβασιούχο προσωπικό έχει την ιδιγένεια κράτους μέλους.
3. Το σύνολο του αποσπασμένου προσωπικού τελεί υπό τη διοικητική εξουσία του αποστέλλοντος κράτους μέλους, του θεσμικού οργάνου της Ένωσης ή της ΕΥΕΔ, αντίστοιχα, και ασκεί τα καθήκοντά του και ενεργεί προς το συμφέρον της εντολής της ΕΕΕΕ.

Άρθρο 7

Προνόμια και ασυλίες της ΕΕΕΕ και του προσωπικού της ΕΕΕΕ

Τα προνόμια, οι ασυλίες και οι λοιπές εγγυήσεις που απαιτούνται για την ολοκλήρωση και την ομαλή λειτουργία της αποστολής της ΕΕΕΕ και των μελών του προσωπικού της ΕΕΕΕ συμφωνούνται με τα μέρη υποδοχής, ανάλογα με την περίπτωση. Τα κράτη μέλη και η ΕΥΕΔ παρέχουν την απαιτούμενη υποστήριξη για τον σκοπό αυτό.

Άρθρο 8

Ασφάλεια των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ

1. Η ΕΕΕΕ και το προσωπικό της ομάδας της ΕΕΕΕ τηρούν τις αρχές ασφάλειας και τις στοιχειώδεις προδιαγραφές που θεσπίστηκαν με την απόφαση 2013/488/ΕΕ του Συμβουλίου ⁽¹⁾.
2. Ο ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινοποιεί στο ΝΑΤΟ/στην ΚFOR πληροφορίες και έγγραφα της ΕΕ που φέρουν διαβάθμιση έως «CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL» και έχουν παραχθεί για τους σκοπούς της δράσης, σύμφωνα με τους κανόνες ασφάλειας για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ.
3. Ο ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινοποιεί στα Ηνωμένα Έθνη (ΗΕ) και στον Οργανισμό για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ), σύμφωνα με τις επιχειρησιακές ανάγκες της ΕΕΕΕ, διαβαθμισμένες πληροφορίες και έγγραφα της ΕΕ ως τον βαθμό «RESTREINT UE/EU RESTRICTED» που έχουν παραχθεί για τους σκοπούς της δράσης, σύμφωνα με τους κανόνες ασφάλειας για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ. Για τον σκοπό αυτό θεσπίζονται τοπικές ρυθμίσεις.
4. Ο ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινοποιεί σε τρίτα μέρη που συνδέονται με την παρούσα απόφαση μη διαβαθμισμένα έγγραφα της ΕΕ που αφορούν τις συσκέψεις του Συμβουλίου σχετικά με τη δράση, οι οποίες καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 1 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου.

⁽¹⁾ Απόφαση 2013/488/ΕΕ του Συμβουλίου, της 23ης Σεπτεμβρίου 2013, σχετικά με τους κανόνες ασφαλείας για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ (ΕΕ L 274 της 15.10.2013, σ. 1).

Άρθρο 9

Πρόσβαση στις πληροφορίες και υλικοτεχνική στήριξη

1. Τα κράτη μέλη, η Επιτροπή και η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου εξασφαλίζουν ότι παρέχεται πρόσβαση στην ΕΕΕΕ σε κάθε σχετική πληροφορία.
2. Η αντιπροσωπεία της Ένωσης και/ή τα κράτη μέλη μεριμνούν, κατά περίπτωση, για την εξασφάλιση υλικοτεχνικής υποστήριξης στην περιοχή.

Άρθρο 10

Ασφάλεια

Σύμφωνα με την πολιτική της Ένωσης σχετικά με την ασφάλεια του προσωπικού που αναπτύσσεται εκτός της Ένωσης και εκτελεί επιχειρησιακά καθήκοντα δυνάμει του τίτλου V της Συνθήκης, η ΕΕΕΕ λαμβάνει κάθε ευλόγως εφαρμόσιμο μέτρο, σε συμφωνία με την εντολή της ΕΕΕΕ και ανάλογα με την κατάσταση της ασφάλειας στην περιοχή ευθύνης, για την ασφάλεια του συνόλου του προσωπικού υπό την άμεση εξουσία της, κυρίως δε:

- α) καταρτίζει ειδικό σχέδιο ασφάλειας, βάσει καθοδήγησης της ΕΥΕΔ, το οποίο περιλαμβάνει ειδικά υλικά, οργανωτικά και διαδικαστικά μέτρα ασφάλειας που διέπουν τη διαχείριση της ασφαλούς μεταφοράς του προσωπικού προς την περιοχή ευθύνης και εντός αυτής, καθώς και τη διαχείριση συμβάντων που αφορούν την ασφάλεια, και περιλαμβάνει σχέδιο έκτακτης ανάγκης και εκκένωσης της αποστολής,
- β) εξασφαλίζει ότι όλο το προσωπικό που αναπτύσσεται εκτός της Ένωσης διαθέτει ασφαλιστική κάλυψη έναντι υψηλού κινδύνου, όπως απαιτείται λόγω των συνθηκών στην περιοχή ευθύνης,
- γ) μεριμνά ώστε όλα τα μέλη της ομάδας της ΕΕΕΕ που αναπτύσσονται εκτός της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένου του προσωπικού που προσλαμβάνεται επιτόπου, να έχουν λάβει την κατάλληλη κατάρτιση όσον αφορά την ασφάλεια πριν ή μόλις φτάσουν στην περιοχή ευθύνης, με βάση τις διαβαθμίσεις κινδύνου που έχουν οριστεί από την ΕΥΕΔ για την εν λόγω περιοχή,
- δ) μεριμνά για την εφαρμογή όλων των εγκεκριμένων συστάσεων που διατυπώνονται στα πλαίσια των τακτικών αξιολογήσεων ασφάλειας και υποβάλλει στο Συμβούλιο, τον ΥΕ και την Επιτροπή γραπτές εκθέσεις για την εφαρμογή τους και για άλλα ζητήματα ασφάλειας στο πλαίσιο των εκθέσεων προόδου και των εκθέσεων σχετικά με την εκτέλεση της εντολής.

Άρθρο 11

Υποβολή εκθέσεων

Η ΕΕΕΕ υποβάλλει τακτικά προφορικές και γραπτές εκθέσεις στον ΥΕ. Η ΕΕΕΕ υποβάλλει τακτικά εκθέσεις στην ΕΠΑ. Η ΕΠΑ, αν χρειαστεί, υποβάλλει επίσης εκθέσεις σε ομάδες εργασίας του Συμβουλίου. Οι τακτικές εκθέσεις διαβιβάζονται μέσω του δικτύου COREU. Η ΕΕΕΕ μπορεί να υποβάλλει εκθέσεις στο Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων. Σύμφωνα με το άρθρο 36 της Συνθήκης, η ΕΕΕΕ μπορεί να συμμετέχει στη συνοπτική ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Άρθρο 12

Συντονισμός

1. Η ΕΕΕΕ συμβάλλει στην ενότητα, τη συνέπεια και την αποτελεσματικότητα της δράσης της Ένωσης και επιδιώκει να εξασφαλίσει ότι όλα τα μέσα της Ένωσης και οι δράσεις των κρατών μελών αναλαμβάνονται με συνέπεια για την επίτευξη των στόχων πολιτικής της Ένωσης. Οι δραστηριότητες της ΕΕΕΕ συντονίζονται με τις δραστηριότητες της Επιτροπής, καθώς και, αν χρειαστεί, με τις δραστηριότητες άλλων ΕΕΕΕ που δραστηριοποιούνται στην περιοχή. Η ΕΕΕΕ ενημερώνει τακτικά τις αποστολές των κρατών μελών και τις αντιπροσωπείες της Ένωσης.

2. Επί τόπου, διατηρείται στενή επαφή με τους σχετικούς αρχηγούς αποστολής των κρατών μελών και τους αρχηγούς των αντιπροσωπειών της Ένωσης στην περιοχή. Καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να επικουρούν την ΕΕΕΕ κατά την εκτέλεση της εντολής. Η ΕΕΕΕ παρέχει τοπική πολιτική καθοδήγηση στον αρχηγό της αποστολής της EULEX KOSOVO, μεταξύ άλλων και για τις πολιτικές πτυχές θεμάτων που αφορούν εκτελεστικές αρμοδιότητες. Η ΕΕΕΕ και ο διοικητής μη στρατιωτικής επιχείρησης διαβουλεύονται μεταξύ τους, ανάλογα με την περίπτωση.

3. Η ΕΕΕΕ διατηρεί επίσης επαφή επιτοπίως με σχετικούς τοπικούς οργανισμούς και άλλους διεθνείς και περιφερειακούς παράγοντες.
4. Η ΕΕΕΕ, μαζί με άλλους παράγοντες της Ένωσης παρόντες στην περιοχή, εξασφαλίζει τη διάδοση και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των επιτόπου ενωσιακών παραγόντων, προκειμένου να επιτυγχάνεται υψηλός βαθμός κοινής αντίληψης και εκτίμησης της κατάστασης.

Άρθρο 13

Συνεργασία επί αξιώσεων

Η ΕΕΕΕ και το προσωπικό της ΕΕΕΕ συμβάλλουν στην παροχή στοιχείων, για να ανταποκριθούν σε τυχόν αξιώσεις και υποχρεώσεις που απορρέουν από τις εντολές των προηγούμενων ΕΕΕΕ στο Κοσσυφοπέδιο, και παρέχουν διοικητική συνδρομή και πρόσβαση στους σχετικούς φακέλους για τους σκοπούς αυτούς.

Άρθρο 14

Επανεξέταση

Η υλοποίηση της παρούσας απόφασης και η συνοχή της με άλλες συμβολές της Ένωσης στην περιοχή υπόκεινται σε τακτική επανεξέταση. Η ΕΕΕΕ υποβάλλει στο Συμβούλιο, τον ΥΕ και την Επιτροπή έκθεση προόδου έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2017 και συγκεκριμενοποιημένη έκθεση για την εκτέλεση της εντολής έως τις 31 Μαρτίου 2018.

Άρθρο 15

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2017.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

K. MIZZI

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΚΕΠΠΑ) 2017/349 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 27ης Φεβρουαρίου 2017****που τροποποιεί την απόφαση 2012/389/ΚΕΠΠΑ για την αποστολή οικοδόμησης ικανοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Σομαλία (EUCAP Somalia)**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 28, το άρθρο 42 παράγραφος 4 και το άρθρο 43 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 16 Ιουλίου 2012 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2012/389/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾ για την αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την οικοδόμηση περιφερειακών ναυτικών δυνατοτήτων στο Κέρασ της Αφρικής (EUCAP NESTOR).
- (2) Στις 12 Δεκεμβρίου 2016 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/2240 του Συμβουλίου ⁽²⁾ για την τροποποίηση της απόφασης 2012/389/ΚΕΠΠΑ. Η αποστολή μετονομάστηκε σε EUCAP Somalia και η εντολή της παρατάθηκε έως τις 31 Δεκεμβρίου 2018.
- (3) Θα πρέπει να τροποποιηθεί η απόφαση 2012/389/ΚΕΠΠΑ προκειμένου να προβλεφθεί ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για το χρονικό διάστημα από την 1η Μαρτίου 2017 έως τις 28 Φεβρουαρίου 2018,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 13 παράγραφος 1 της απόφασης 2012/389/ΚΕΠΠΑ προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες σχετικά με την EUCAP Somalia για το χρονικό διάστημα από την 1η Μαρτίου 2017 έως τις 28 Φεβρουαρίου 2018 ανέρχεται σε 22 950 000 EUR.».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2017.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

K. MIZZI

⁽¹⁾ EE L 187 της 17.7.2012, σ. 40.

⁽²⁾ EE L 337 της 13.12.2016, σ. 18.

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΚΕΠΠΑ) 2017/350 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 27ης Φεβρουαρίου 2017
για την τροποποίηση της απόφασης 2012/642/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της
Λευκορωσίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 29,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 15 Οκτωβρίου 2012 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2012/642/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾.
- (2) Βάσει επανεξέτασης της απόφασης 2012/642/ΚΕΠΠΑ, τα περιοριστικά μέτρα κατά της Λευκορωσίας θα πρέπει να παραταθούν έως τις 28 Φεβρουαρίου 2018.
- (3) Επιπλέον, το Συμβούλιο συμφώνησε ότι τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την εξαγωγή εξοπλισμού διάθλου στη Λευκορωσία σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις περί χορήγησης αδειών.
- (4) Η απόφαση 2012/642/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (5) Η παρούσα απόφαση θα πρέπει να τεθεί αμέσως σε ισχύ, ώστε να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων που προβλέπονται σε αυτήν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2012/642/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 2 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Το άρθρο 1 δεν εφαρμόζεται στον εξοπλισμό διάθλου που πληροί τις προδιαγραφές οι οποίες καθορίζονται στους κανόνες ανταγωνισμού και εκδηλώσεων της Διεθνούς Ένωσης Διάθλου (IBU).».

2) Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 8

1. Η παρούσα απόφαση ισχύει έως τις 28 Φεβρουαρίου 2018.

2. Η παρούσα απόφαση επανεξετάζεται τακτικά και ανανεώνεται ή, κατά περίπτωση, τροποποιείται, εάν το Συμβούλιο κρίνει ότι οι στόχοι της δεν έχουν επιτευχθεί.».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2017.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Κ. MIZZI

⁽¹⁾ Απόφαση 2012/642/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λευκορωσίας (ΕΕ L 285 της 17.10.2012, σ. 1).

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2017/351 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 2017

για την τροποποίηση του παραρτήματος της εκτελεστικής απόφασης 2014/709/ΕΕ σχετικά με τα μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την αφρικανική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2017) 1261]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2002/99/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τους κανόνες υγειονομικού ελέγχου που διέπουν την παραγωγή, μεταποίηση, διανομή και εισαγωγή προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η εκτελεστική απόφαση 2014/709/ΕΕ της Επιτροπής ⁽⁴⁾ θεσπίζει μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την αφρικανική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη. Στο παράρτημα της εν λόγω εκτελεστικής απόφασης οριοθετούνται και παρατίθενται στα μέρη I, II, III και IV ορισμένες περιοχές των κρατών μελών αυτών, κατανεμημένες ανάλογα με το επίπεδο του κινδύνου με βάση την επιδημιολογική κατάσταση. Ο εν λόγω κατάλογος περιλαμβάνει ορισμένες περιοχές της Λετονίας και της Λιθουανίας.
- (2) Τον Φεβρουάριο του 2017 εκδηλώθηκαν δύο εστίες αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε οικοσπίτους χοίρους στο novads Salaspils στη Λετονία και στο rajons savinaldybē Biržai στη Λιθουανία, σε περιοχές οι οποίες περιλαμβάνονται επί του παρόντος στο μέρος II του παραρτήματος της εκτελεστικής απόφασης 2014/709/ΕΕ. Η εμφάνιση αυτών των εστιών συνιστά αύξηση του επιπέδου του κινδύνου που πρέπει να ληφθεί υπόψη. Ως εκ τούτου, οι σχετικές περιοχές της Λετονίας και της Λιθουανίας που παρατίθενται στα μέρη I και II θα πρέπει πλέον να περιληφθούν στο μέρος III του εν λόγω παραρτήματος.
- (3) Τον Ιανουάριο του 2017 εκδηλώθηκαν λίγα κρούσματα αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε αγριόχοιρους στα novads Talsu και Tukuma στη Λετονία σε δύο περιοχές που επί του παρόντος περιλαμβάνονται στο μέρος II του παραρτήματος της εκτελεστικής απόφασης 2014/709/ΕΕ, αλλά βρίσκονται πολύ κοντά στις περιοχές που αναφέρονται στο μέρος I του παραρτήματος της εν λόγω εκτελεστικής απόφασης. Η εκδήλωση των κρουσμάτων αυτών συνιστά αύξηση του επιπέδου του κινδύνου που πρέπει να ληφθεί υπόψη. Ως εκ τούτου, οι σχετικές περιοχές της Λετονίας θα πρέπει τώρα να παρατίθενται στο μέρος II, αντί του μέρους I, του εν λόγω παραρτήματος και οι νέες ζώνες θα πρέπει να περιληφθούν στο μέρος I του παραρτήματος της εν λόγω απόφασης.
- (4) Η εξέλιξη της τρέχουσας επιδημιολογικής κατάστασης όσον αφορά την αφρικανική πανώλη των χοίρων στους πληγέντες πληθυσμούς οικοσπίτων χοίρων και άγριων χοίρων στην Ένωση θα πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την εκτίμηση του κινδύνου για την υγεία των ζώων που ενέχει η κατάσταση αυτή όσον αφορά την εν λόγω νόσο στη Λετονία και τη Λιθουανία. Με στόχο την εστίαση των μέτρων ελέγχου της υγείας των ζώων που προβλέπονται στην εκτελεστική απόφαση 2014/709/ΕΕ και την πρόληψη της περαιτέρω διασποράς της αφρικανικής πανώλης των χοίρων, με την παράλληλη αποτροπή τυχόν περιττών διαταραχών στις ενδοενοσιακές εμπορικές συναλλαγές καθώς και την αποτροπή αδικαιολόγητων εμποδίων στις εμπορικές συναλλαγές με τρίτες χώρες, ο ενωσιακός κατάλογος με τις περιοχές που υπόκεινται στα μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων, σύμφωνα με το παράρτημα της εν λόγω εκτελεστικής απόφασης, θα πρέπει να τροποποιηθεί, ώστε να ληφθεί υπόψη η μεταβολή της τρέχουσας επιδημιολογικής κατάστασης όσον αφορά την εν λόγω νόσο στη Λετονία και τη Λιθουανία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ L 18 της 23.1.2003, σ. 11.

⁽⁴⁾ Εκτελεστική απόφαση 2014/709/ΕΕ της Επιτροπής, της 9ης Οκτωβρίου 2014, σχετικά με τα μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την αφρικανική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη και για την κατάργηση της εκτελεστικής απόφασης 2014/178/ΕΕ (ΕΕ L 295 της 11.10.2014, σ. 63).

- (5) Συνεπώς, το παράρτημα της εκτελεστικής απόφασης 2014/709/ΕΕ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της εκτελεστικής απόφασης 2014/709/ΕΕ αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2017.

Για την Επιτροπή
Vytenis ANDRIUKAITIS
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

1. Εσθονία

Οι ακόλουθες περιοχές στην Εσθονία:

- maakond Hiiumaa.

2. Λετονία

Οι ακόλουθες περιοχές στη Λετονία:

- novads Bauskas: pagasti Īslīces, Gailīšu, Brunavas και Ceraukstes,
- novads Dobeles: pagasti Bikstu, Zebrenes, Annenieku, Naudītes, Penkules, Auru και Krimūnu, Dobeles, Berzes, το τμήμα του pagasts Jaunbērzēs δυτικά της οδού P98 και pilsēta Dobele,
- novads Jelgavas: pagasti Glūdas, Svētes, Platones, Vircavas, Jaunsvirlaukas, Zaļenieku, Vilces, Lielplatones, Elejas και Sesavas,
- novads Kandavas: pagasti Vānes και Matkules,
- novads Kuldīgas: pagasti Rendas και Kabiles,
- novads Saldus: pagasti Jaunlutriņu, Lutriņu και Šķēdes,
- novads Talsu: pagasts Ģibuļi,
- novads Ventspils: pagasti Vārves, Užavas, Jūrkalnes, Piltenes, Zīru, Ugāles, Usmas και Zlēku, pilsēta Piltene,
- novads Brocēnu,
- novads Rundāles,
- novads Tērvetes,
- το τμήμα του novads Storiņu δυτικά των οδών V36, P4 και P5, των οδών Acones, Dauguļupes και του ποταμού Dauguļupīte,
- pilsēta Bauska,
- pilsēta Talsi,
- republikas pilsēta Jelgava,
- republikas pilsēta Ventspils.

3. Λιθουανία

Οι ακόλουθες περιοχές στη Λιθουανία:

- rajono savivaldybė Jurbarkas: seniūnijos Raudonės, Veliuonos, Seredžiaus και Juodaičių,
- rajono savivaldybė Pakruojis: seniūnijos Klovainių, Rozalimo και Pakruojo,
- rajono savivaldybė Panevėžys: το τμήμα του Krekenavos seniūnija δυτικά του ποταμού Nevėžis,

- rajono savivaldybė Pasvalys: seniūnijos Joniškėlio apylinkių, Joniškėlio miesto, Namišių, Pasvalio apylinkių, Pasvalio miesto, Pumpėnų, Pušaloto, Saločių και Vaškų.
- rajono savivaldybė Raseiniai: seniūnijos Ariogalos, Ariogalos miestas, Betygalos, Pajūrių και Šiluvos,
- rajono savivaldybė Šakiai: seniūnijos Plokščiai, Kriūkų, Lekėčių, Lukšių, Griškabūdžio, Barzdų, Žvirgždaičių, Sintautų, Kudirkos Naumiesčio, Slavikų, Šakių,
- rajono savivaldybė Radviliškis,
- rajono savivaldybė Vilkaviškis,
- savivaldybė Kalvarija,
- savivaldybė Kazlų Rūda,
- savivaldybė Marijampolė.

4. Πολωνία

Οι ακόλουθες περιοχές στην Πολωνία:

Województwo warmińsko-mazurskie:

- gminy Kalinowo και Prostki στο powiat elcki,
- gmina Biała Piska στο powiat piski.

Województwo podlaskie:

- gminy Juchnowiec Kościelny, Suraż, Turośń Kościelna, Łapy και Poświętne στο powiat białostocki,
- gminy Brańsk με την πόλη Brańsk, Boćki, Rudka, Wyszki, το τμήμα του gmina Bielsk Podlaski δυτικά της γραμμής που σχηματίζεται από την οδό αριθ. 19 (με κατεύθυνση βόρεια της πόλης Bielsk Podlaski) και προεκτείνεται με το ανατολικό σύνορο της πόλης Bielsk Podlaski και την οδό αριθ. 66 (με κατεύθυνση νότια της πόλης Bielsk Podlaski), η πόλη Bielsk Podlaski, το τμήμα του gmina Orla δυτικά της οδού αριθ. 66, στο powiat bielski,
- gminy Drohiczyń, Dziadkowice, Grodzisk και Perlejewo στο powiat siemiatycki,
- gminy Grabowo και Stawiski στο powiat kolneński,
- gminy Kołaki Kościelne, Szumowo, Zambrów με την πόλη Zambrów στο powiat zambrowski,
- gminy Rutka-Tartak, Szypliszki, Suwałki, Raczki στο powiat suwalski,
- gminy Sokoły, Kulesze Kościelne, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo, Ciechanowiec, Wysokie Mazowieckie με την πόλη Wysokie Mazowieckie, Czyżew στο powiat wysokomazowiecki,
- powiat augustowski,
- powiat łomżyński,
- powiat M. Białystok,
- powiat M. Łomża,
- powiat M. Suwałki,
- powiat sejneński.

Województwo mazowieckie:

- gminy Ceranów, Jabłonna Lacka, Sterdyń και Repki στο powiat sokołowski,
- gminy Korczew, Przesmyki, Paprotnia, Suchożebry, Mordy, Siedlce και Zbuczyn στο powiat siedlecki,
- powiat M. Siedlce,
- gminy Rzekuń, Troszyn, Czerwin και Goworowo στο powiat ostrołęcki,
- gminy Olszanka, Łosice και Platerów στο powiat łosicki,
- powiat ostrowski.

Województwo lubelskie:

- gmina Hanna στο powiat włodawski,
- gminy Kąkolewnica Wschodnia και Komarówka Podlaska στο powiat radzyński.
- gminy Międzyrzec Podlaski με την πόλη Międzyrzec Podlaski, Drelów, Rossosz, Sławatycze, Wisznice, Sosnówka, Łomazy και Tuczna στο powiat bialski.

ΜΕΡΟΣ II

1. Εσθονία

Οι ακόλουθες περιοχές στην Εσθονία:

- linn Elva,
- linn Võhma,
- linn Kuressaare,
- linn Rakvere,
- linn Tartu,
- linn Viljandi,
- maakond Harjumaa [εξαιρουμένου του τμήματος του vald Kuusalu νότια της οδού αριθ. 1 (E20), του vald Aegviidu και του vald Anija],
- maakond Ida-Virumaa,
- maakond Läänemaa,
- maakond Pärnumaa,
- maakond Põlvamaa,
- maakond Võrumaa,
- maakond Valgamaa,
- maakond Raplamaa,
- vald Suure-Jaani,
- το τμήμα του vald Tamsalu βορειοανατολικά της σιδηροδρομικής γραμμής Tallinn-Tartu,
- vald Tartu,

- vald Abja,
- vald Alatskivi,
- vald Haaslava,
- vald Haljala,
- vald Tarvastu,
- vald Nõo,
- vald Ülenurme,
- vald Tähtvere,
- vald Rõngu,
- vald Rannu,
- vald Konguta,
- vald Puhja,
- vald Halliste,
- vald Kambja,
- vald Karksi,
- vald Kihelkonna,
- vald Kõpu,
- vald Lääne-Saare,
- vald Laekvere,
- vald Leisi,
- vald Luunja,
- vald Mäksa,
- vald Meeksi,
- vald Muhu,
- vald Mustjala,
- vald Orissaare,
- vald Peipsiääre,
- vald Piirissaare,
- vald Põide,
- vald Rägavere,
- vald Rakvere,
- vald Ruhnu,
- vald Salme,
- vald Sõmeru,

- vald Torgu,
- vald Vara,
- vald Vihula,
- vald Viljandi,
- vald Vinni,
- vald Viru-Nigula,
- vald Võnnu.

2. Λετονία

Οι ακόλουθες περιοχές στη Λετονία:

- novads Apes: pagasti Trapenes, Gaujienas και Apes και pilsēta Ape,
- novads Balvu: pagasti Vīksnas, Bērzkalnes, Vectilžas, Lazdulejas, Briežuciema, Tilžas, Bērzpils και Krišjāņu,
- novads Bauskas: pagasti Mežotnes, Codes, Dāņiņu και Vecsaules,
- novads Daugavpils: pagasti Vaboles, Līksnas, Sventes, Medumu, Demenas, Kalkūnes, Laucesas, Tabores, Maļinovas, Ambeļu, Biķernieku, Naujenes, Vecsalienas, Salienas και Skrudalienas,
- novads Dobeles: το τμήμα του pagasts Jaunbērzes ανατολικά της οδού P98,
- novads Gulbenes: pagasts Līgo,
- novads Ikšķiles: το τμήμα του pagasts Tīnūžu νοτιοανατολικά της οδού P10, pilsēta Ikšķile· novads Jelgavas: pagasti Kalnciema, Līvberzes και Valgundes,
- novads Kandavas: pagasti Cēres, Kandavas, Zemītes και Zantes, pilsēta Kandava,
- novads Krimuldas: το τμήμα του pagasts Krimuldas βορειοανατολικά των οδών V89 και V81 και το τμήμα του pagasts Lēdurgas βορειοανατολικά των οδών V81 και V128,
- novads Limbažu: pagasti Skultes, Limbažu, Umurgas, Katvaru, Pāles, Viļķenes και pilsēta Limbaži,
- novads Preiļu: pagasts Saunas,
- novads Raunas: pagasts Raunas,
- novads Riebiņu: pagasti Sīļukalna, Stabulnieku, Galēnu και Silajāņu,
- novads Rugāju: pagasts Lazdukalna,
- novads Siguldas: pagasts Mores και το τμήμα του pagasts Allažu νότια της οδού P3,
- novads Smiltenes: pagasti Brantu, Blomes, Smiltenes, Bilskas και Grundzāles και pilsēta Smiltene,
- novads Talsu: pagasti Kūļciema, Balgales, Vandzenes, Laucienes, Virbu, Strazdes, Lubes, Īves, Valdgales, Laidzes, Ārlavas, Lībagu και Abavas, pilsētas Sabile, Stende και Valdemārpils,
- novads Ventspils: pagasti Ances, Tārgales, Popes και Puzes,
- novads Ādaži,
- novads Aglonas,

- novads Aizkraukles,
- novads Aknīstes,
- novads Alojas,
- novads Alūksnes,
- novads Amatas,
- novads Babītes,
- novads Baldones,
- novads Baltinavas,
- novads Beverīnas,
- novads Burtnieku,
- novads Carnikavas,
- novads Cēsu,
- novads Cesvaines,
- novads Ciblas,
- novads Dagdas,
- novads Dundagas,
- novads Engures,
- novads Ērgļu,
- novads Iecavas,
- novads Ilūkstes,
- novads Jaunjelgavas,
- novads Jaunpils,
- novads Jēkabpils,
- novads Kārsavas,
- novads Ķeguma,
- novads Ķekavas,
- novads Kocēnu,
- novads Kokneses,
- novads Krāslavas,
- novads Krustpils,
- novads Lielvārdes,
- novads Līgatnes,
- novads Līvānu,

- novads Lubānas,
- novads Ludzas,
- novads Madonas,
- novads Mālpils,
- novads Mārupes,
- novads Mazsalacas,
- novads Mērsraga,
- novads Naukšēnu,
- novads Neretas,
- novads Ogres,
- novads Olaines,
- novads Ozolnieki,
- novads Pārgaujas,
- novads Pļaviņu,
- novads Priekule,
- novads Rēzeknes,
- novads Rojas,
- novads Rūjienas,
- novads Salacgrīvas,
- novads Salas,
- novads Saulkrastu,
- novads Skrīveru,
- novads Strenču,
- novads Tukuma,
- novads Valkas,
- novads Varakļānu,
- novads Vecpiebalgas,
- novads Vecumnieku,
- novads Viesītes,
- novads Viļakas,
- novads Viļānu,
- novads Zilupes,
- το τμήμα του novads Garkalnes βορειοδυτικά της οδού A2, το τμήμα του novads Ropažu ανατολικά της οδού P10,

- republikas pilsēta Daugavpils,
- republikas pilsēta Jēkabpils,
- republikas pilsēta Jūrmala,
- republikas pilsēta Rēzekne,
- republikas pilsēta Valmiera.

3. Λιθουανία

Οι ακόλουθες περιοχές στη Λιθουανία:

- rajono savivaldybė Alytus: seniūnijos Pivašiūnų, Punios, Daugų, Alovės, Nemunaičio, Raitininkų, Miroslavo, Krokialaukio, Simno, Alytaus,
- rajono savivaldybė Anykščiai: seniūnijos Kavarsko, Kurklių και το τμήμα του Anykščių νοτιοδυτικά των οδών αριθ. 121 και αριθ. 119,
- rajono savivaldybė Biržai: seniūnijos Biržų miesto, Nemunėlio Radviliškio, Pabiržės, Pačeriaukštės και Parovėjos,
- rajono savivaldybė Jonava: seniūnijos Šilų, Bukonių και, στο Žeimių seniūnija, τα χωριά Biliušiai, Drobiškiai, Normainiai II, Normainėliai, Juškonys, Pauliukai, Mitėniškiai, Zofijauka, Naujokai,
- rajono savivaldybė Kaunas: seniūnijos Akademijos, Alšėnų, Babtų, Batniavos, Čekiškės, Domeikavos, Ežerėlio, Garliavos, Garliavos apylinkių, Kačerginės, Kulautuvos, Linksmakalnio, Raudondvario, Ringaudų, Rokų, Samylų, Taurakiemio, Užliedžių, Vilkių, Vilkių apylinkių και Zapyškio,
- rajono savivaldybė Kėdainiai: seniūnijos Josvainių και Pernaravos,
- rajono savivaldybė Kupiškis: seniūnijos Noriūnų, Skapiškio, Subačiaus και Šimonių,
- rajono savivaldybė Panevėžys: seniūnijos Naujamiesčio, Pajstrio, Panevėžio, Ramygalos, Smilgių, Upytės, Vadoklių, Velžio και το τμήμα του Krekenavos seniūnija ανατολικά του ποταμού Nevėžis,
- rajono savivaldybė Prienai: seniūnijos Veiverių, Šilavoto, Naujosios Ūtos, Balbieriškio, Ašmintos, Išlaužo, Pakuonių,
- rajono savivaldybė Šalčininkai: seniūnijos Jasiūnų, Turgelių, Akmenynės, Šalčininkų, Gerviškų, Butrimonių, Eišiškų, Poškonių, Dieveniškų,
- rajono savivaldybė Utena: seniūnijos Sudeikių, Utenos, Utenos miesto, Kuktiškų, Daugailių, Tauragnų, Saldutiškio,
- rajono savivaldybė Varėna: seniūnijos Kaniavos, Marcinkonių, Merkinės,
- rajono savivaldybė Vilnius: τα τμήματα των seniūnija Sudervė και Dūkštai βορειοανατολικά της οδού αριθ. 171, seniūnijos Maišiagala, Zujūnų, Avižienių, Riešės, Paberžės, Nemenčinės, Nemenčinės miesto, Sužionių, Buivydžių, Bezdonių, Lavoriškių, Mickūnų, Šatrininkų, Kalvelių, Nemėžių, Rudaminos, Rūkainių, Medininkų, Marijampolio, Pagirių και Juodšilių,
- miesto savivaldybė Alytus,
- miesto savivaldybė Kaunas,
- miesto savivaldybė Panevėžys,
- miesto savivaldybė Prienai,
- miesto savivaldybė Vilnius,
- rajono savivaldybė Ignalina,

- rajono savivaldybė Lazdijai,
- rajono savivaldybė Moletai,
- rajono savivaldybė Rokiškis,
- rajono savivaldybė Širvintos,
- rajono savivaldybė Švencionys,
- rajono savivaldybė Ukmergė,
- rajono savivaldybė Zarasai,
- savivaldybė Birštonas,
- savivaldybė Druskininkai,
- savivaldybė Visaginas.

4. Πολωνία

Οι ακόλουθες περιοχές στην Πολωνία:

Województwo podlaskie:

- gmina Dubicze Cerkiewne, τα τμήματα των gminy Kleszczele και Czeremcha ανατολικά της οδού αριθ. 66, στο powiat hajnowski,
- gmina Rutki στο powiat zambrowski,
- gmina Kobylin-Borzyny στο powiat wysokomazowiecki,
- gminy Czarna Białostocka, Dobrzyniewo Duże, Gródek, Michałowo, Supraśl, Tykocin, Wasilków, Zabłudów, Zawady και Choroszcz στο powiat białostocki,
- το τμήμα του gmina Bielsk Podlaski ανατολικά της γραμμής που σχηματίζεται από την οδό αριθ. 19 (με κατεύθυνση βόρεια της πόλης Bielsk Podlaski) και προεκτείνεται με το ανατολικό σύνορο της πόλης Bielsk Podlaski και την οδό αριθ. 66 (με κατεύθυνση νότια της πόλης Bielsk Podlaski), το τμήμα του gmina Orla ανατολικά της οδού αριθ. 66, στο powiat bielski,
- powiat sokólski,

Województwo lubelskie:

- gminy Piszczac και Kodeń στο powiat bialski.

ΜΕΡΟΣ III

1. Εσθονία

Οι ακόλουθες περιοχές στην Εσθονία:

- maakond Jõgevamaa,
- maakond Järvamaa,
- το τμήμα του vald Kuusalu νότια της οδού αριθ. 1 (E20),
- το τμήμα του vald Tamsalu νοτιοδυτικά της σιδηροδρομικής γραμμής Tallinn-Tartu,
- vald Aegviidu,
- vald Anija,

- vald Kadrina,
- vald Kolga-Jaani,
- vald Kõo,
- vald Laeva,
- vald Laimjala,
- vald Pihla,
- vald Rakke,
- vald Tapa,
- vald Väike-Maarja,
- vald Valjala.

2. Λετονία

Οι ακόλουθες περιοχές στη Λετονία:

- novads Apes: pagasts Virešu,
- novads Balvu: pagasti Kubuļu, Balvu και pilsēta Balvi,
- novads Daugavpils: pagasti Nīcgales, Kalupes, Dubnas και Višķu,
- novads Gulbenes: pagasti Beļavas, Galgauskas, Jaungulbenes, Daukstu, Stradu, Litenes, Stāmerienas, Tirzas, Druvienas, Rankas, Lizuma και Lejasciema και pilsēta Gulbene,
- novads Ikskiles: το τμήμα του pagasts Tīnūžu βορειοδυτικά της οδού P10· novads Krimuldas: το τμήμα του pagasts Krimuldas νοτιοδυτικά των οδών V89 και V81 και το τμήμα του pagasts Lēdurgas νοτιοδυτικά των οδών V81 και V128,
- novads Limbažu: pagasts Vidrižu,
- novads Preiļu: pagasti Preiļu, Aizkalnes και Pelēču, pilsēta Preiļi,
- novads Raunas: pagasts Drustu,
- novads Riebiņu: pagasti Riebiņu και Rušonas,
- novads Rugāju: pagasts Rugāju,
- novads Siguldas: pagasts Siguldas και το τμήμα του pagasts Allažu βόρεια της οδού P3 και pilsēta Sigulda,
- novads Smiltenes: pagasti Launkalnes, Variņu και Palsmanes,
- novads Inčukalna,
- novads Jaunpiebalgas,
- novads Salaspils, novads Sējas,
- novads Vārkavas,
- το τμήμα του novads Garkalnes νοτιοανατολικά της οδού A2, το τμήμα του novads Ropažu δυτικά της οδού P10, το τμήμα του novads Storiņu ανατολικά των οδών V36, P4 και P5, των οδών Acones, Daugulepes και του ποταμού Daugulepīte.

3. Λιθουανία

Οι ακόλουθες περιοχές στη Λιθουανία:

- rajono savivaldybė Anykščiai: seniūnijos Debeikių, Skiemonių, Viešintų, Andrioniškio, Svėdasų, Troškūnų, Traupio και το τμήμα του seniūnija Anykščiai βορειοανατολικά των οδών αριθ. 121 και 119,
- rajono savivaldybė Alytus: seniūnija Butrimonių,
- rajono savivaldybė Biržai: seniūnijos Vabalninko, Papilio και Širvenos,
- rajono savivaldybė Jonava: seniūnijos Upninkų, Ruklos, Dumšių, Užusalių, Kulvos και, στο seniūnija Žeimiai, τα χωριά Akliai, Akmeniai, Barsukinė, Blauzdžiai, Gireliai, Jagėlava, Juljanava, Kuigaliai, Liepkalniai, Martyniškaiai, Milašiškiai, Mimaliai, Naujasodis, Normainiai I, Paduobiai, Palankesiai, Pamelnytėlė, Pėdžiai, Skrynės, Svalkeniai, Terespolis, Varpėnai, Žeimių gst., Žieveliškiai και Žeimių miestelis,
- rajono savivaldybė Kaišiadorys,
- rajono savivaldybė Kaunas: seniūnijos Vandžiogalos, Lapių, Karmėlavos και Neveronių,
- rajono savivaldybė Kėdainiai: seniūnija Pelėdnagių, Krakių, Dotnuvos, Gudžiūnų, Surviliškio, Vilainių, Truskavos, Šėtos, Kėdainių miesto,
- rajono savivaldybė Kupiškis: seniūnijos Alizavos και Kupiškio,
- rajono savivaldybė Pasvalys: seniūnijos Daujėnų και Krinčino,
- rajono savivaldybė Prienai: seniūnijos Jiezno και Stakliškių,
- rajono savivaldybė Panevėžys: seniūnijos Miežiškių, Raguvos και Karsakiškio,
- rajono savivaldybė Šalčininkai: seniūnijos Baltosios Vokės, Pabarės, Dainavos και Kalesninkų,
- rajono savivaldybė Varėna: seniūnijos Valkininkų, Jakėnų, Matuizų, Varėnos και Vydenių,
- rajono savivaldybė Vilnius: τα τμήματα των seniūnija Sudervė και Dūkštai νοτιοδυτικά της οδού αριθ. 171,
- rajono savivaldybė Utena: seniūnijos Užpalių, Vyžuonų και Leliūnų,
- savivaldybė Elektrėnai,
- miesto savivaldybė Jonava,
- miesto savivaldybė Kaišiadorys,
- rajono savivaldybė Trakai.

4. Πολωνία

Οι ακόλουθες περιοχές στην Πολωνία:

Województwo podlaskie:

- powiat grajewski,
- powiat moniecki,
- gminy Czyże, Białowieża, Hajnówka με την πόλη Hajnówka, Narew, Narewka και τα τμήματα των gminy Czeremcha και Kleszczele που βρίσκονται δυτικά της οδού αριθ. 66, στο powiat hajnowski,
- gminy Mielnik, Milejczyce, Nurzec-Stacja, Siemiatycze με την πόλη Siemiatycze, στο powiat siemiatycki.

Województwo mazowieckie:

- gminy Sarnaki, Stara Kornica και Huszlew, στο powiat łosicki.

Województwo lubelskie:

- gminy Konstantynów, Janów Podlaski, Leśna Podlaska, Rokitno, Biała Podlaska, Zalesie και Terespol με την πόλη Terespol στο powiat bialski,
- powiat M. Biała Podlaska.

ΜΕΡΟΣ IV

Ιταλία

Οι ακόλουθες περιοχές στην Ιταλία:

- «Όλες οι περιοχές της Σαρδηνίας.»
-

ISSN 1977-0669 (ηλεκτρονική έκδοση)
ISSN 1725-2547 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL